



**PARLEMENT BRUXELLOIS
BRUSSELS PARLEMENT**

**BRUSSELS
HOOFDSTEDELIJK
PARLEMENT**

**PARLEMENT
DE LA RÉGION DE
BRUXELLES-CAPITALE**

Integraal verslag

Compte rendu intégral

**Plenaire vergadering van
VRIJDAG 5 MEI 2017**

(Ochtendvergadering)

**Séance plénière du
VENDREDI 5 MAI 2017**

(Séance du matin)

Het **Integraal verslag** bevat de integrale tekst van de redevoeringen in de oorspronkelijke taal. Deze tekst werd goedgekeurd door de sprekers. De vertaling - *cursief gedrukt* - verschijnt onder de verantwoordelijkheid van de dienst verslaggeving. Van lange uiteenzettingen is de vertaling een samenvatting.

Publicatie uitgegeven door het
Brussels Hoofdstedelijk Parlement
Directie verslaggeving
tel 02 549 68 02
fax 02 549 62 12
e-mail crriv@parlement.brussels

De verslagen kunnen geconsulteerd worden op
www.parlement.brussels

Le **Compte rendu intégral** contient le texte intégral des discours dans la langue originale. Ce texte a été approuvé par les orateurs. Les traductions - *imprimées en italique* - sont publiées sous la responsabilité du service des comptes rendus. Pour les interventions longues, la traduction est un résumé.

Publication éditée par le
Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale
Direction des comptes rendus
tél 02 549 68 02
fax 02 549 62 12
e-mail crriv@parlement.brussels

Les comptes rendus peuvent être consultés à l'adresse
www.parlement.brussels

INHOUD**SOMMAIRE**

VERONTSCHULDIGD	18	EXCUSÉS	18
MEDEDELINGEN AAN HET PARLEMENT	18	COMMUNICATIONS FAITES AU PARLEMENT	18
GRONDWETTELIJK HOF	18	COUR CONSTITUTIONNELLE	18
BEGROTINGSBERAADSLAGINGEN	19	DÉLIBÉRATIONS BUDGÉTAIRES	19
ONTWERP VAN ORDONNANTIE	19	PROJET D'ORDONNANCE	19
Indiening		Dépôt	
STEDENBOUWKUNDIG COLLEGE	19	COLLÈGE D'URBANISME	19
Voordracht van dubbeltallen van kandidaten voor zes vacante mandaten		Présentation d'une liste double de candidats à six mandats vacants	
INOVERWEGINGNEMING	21	PRISE EN CONSIDÉRATION	21
VOORSTEL VAN RESOLUTIE	22	PROPOSITION DE RÉSOLUTION	22
Voorstel van resolutie van de heer Charles Picqué, de heer Stefan Cornelis, mevrouw Isabelle Durant, de heer Fabian Maingain, de heer Benoît Cerexhe, de heer Jef Van Damme, de heer Philippe Close, de heer Paul Delva, de heer Bruno De Lille en de heer Johan Van den Driessche met het oog op de aanpassing van de Europese budgettaire en boekhoudkundige voorschriften teneinde de openbare investeringen aan te moedigen (nrs. A-443/1 en 2 – 2016/2017).		Proposition de résolution de MM. Charles Picqué, Stefan Cornelis, Mme Isabelle Durant, MM. Fabian Maingain, Benoît Cerexhe, Jef Van Damme, Philippe Close, Paul Delva, Bruno De Lille et Johan Van den Driessche visant à adapter les contraintes budgétaires et comptables européennes pour stimuler les investissements publics (n°s A-443/1 et 2 – 2016/2017).	
Algemene bespreking – Sprekers:	22	Discussion générale – Orateurs :	22
De heer Julien Uyttendaele, rapporteur		M. Julien Uyttendaele, rapporteur	
De heer Philippe Close (PS)		M. Philippe Close (PS)	
De heer Stefan Cornelis (Open Vld)		M. Stefan Cornelis (Open Vld)	
De heer Fabian Maingain (DéFI)		M. Fabian Maingain (DéFI)	
De heer Benoît Cerexhe (cdH)		M. Benoît Cerexhe (cdH)	
De heer Jef Van Damme (sp.a)		M. Jef Van Damme (sp.a)	
De heer Paul Delva (CD&V)		M. Paul Delva (CD&V)	
De heer Arnaud Verstraete (Groen)		M. Arnaud Verstraete (Groen)	
De heer Johan Van den Driessche (N-VA)		M. Johan Van den Driessche (N-VA)	
De heer Michaël Verbauwheide (PTB*PVDA-GO!)		M. Michaël Verbauwheide (PTB*PVDA-GO!)	
De heer Charles Picqué, voorzitter		M. Charles Picqué, président	

Besprekking van de consideransen en van de streeppjes van het verzoekend gedeelte	51	Discussion des considérants et des tirets du dispositif	51
ONTWERP VAN ORDONNANTIE	52	PROJET D'ORDONNANCE	52
Ontwerp van ordonnantie houdende de oprichting van het Brussels Agentschap voor de Ondersteuning van het Bedrijfsleven (nrs. A-493/1 en 2 – 2016/2017).		Projet d'ordonnance portant création de l'Agence bruxelloise pour l'Accompagnement de l'Entreprise (n°s A-493/1 et 2 – 2016/2017).	
Algemene besprekking – Sprekers:	52	Discussion générale – Orateurs :	52
Mevrouw Isabelle Emmery, rapporteur Mevrouw Marion Lemesre (MR) De heer Eric Bott (DéFI) De heer Julien Uyttendaele (PS) De heer Arnaud Pinxteren (Ecolo) De heer Paul Delva (CD&V) De heer Johan Van den Driessche (N-VA) De heer Stefan Cornelis (Open Vld) De heer Hamza Fassi-Fihri (cdH) Mevrouw Hannelore Goeman (sp.a) De heer Didier Gosuin, minister		Mme Isabelle Emmery, rapporteuse Mme Marion Lemesre (MR) M. Eric Bott (DéFI) M. Julien Uyttendaele (PS) M. Arnaud Pinxteren (Ecolo) M. Paul Delva (CD&V) M. Johan Van den Driessche (N-VA) M. Stefan Cornelis (Open Vld) M. Hamza Fassi-Fihri (cdH) Mme Hannelore Goeman (sp.a) M. Didier Gosuin, ministre	
Artikelsgewijze besprekking	70	Discussion des articles	70
PERSONEELSSTATUUT VAN DE DIENSTEN VAN HET PARLEMENT	71	STATUT DU PERSONNEL DES SERVICES DU PARLEMENT	71
Voorstel tot wijziging van de artikelen 12, 89, 90, 91, 100 en 113 van het personeelsstatuut betreffende de stage, het ouderschapsverlof, het verlof voor deeltijdse prestaties om sociale of familiale redenen en het politiek verlof		Proposition de modification des articles 12, 89, 90, 91, 100 et 113 du statut du personnel concernant le stage, le congé parental, le congé pour prestations à temps partiel pour raisons sociales ou familiales et le congé politique.	
Besprekking – Spreker:	71	Discussion – Orateur :	71
De heer Fouad Ahidar, rapporteur		M. Fouad Ahidar, rapporteur	
Artikelsgewijze besprekking	72	Discussion des articles	72
MONDELINGE VRAGEN	73	QUESTIONS ORALES	73
Mondelinge vraag van mevrouw Françoise Bertieaux		Question orale de Mme Françoise Bertieaux	
aan de heer Rudi Vervoort, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Territoriale Ontwikkeling, Stedelijk Beleid, Monumenten en Landschappen, Studentenaangelegenheden, Toerisme, Openbaar Ambt, Wetenschappelijk Onderzoek en		à M. Rudi Vervoort, ministre-président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, du Développement territorial, de la Politique de la ville, des Monuments et Sites, des Affaires étudiantes, du Tourisme, de la Fonction publique, de la Recherche scientifique et de la	

Openbare Netheid,

betreffende "het bedrag van het jaarloon en allerhande voordelen voor de regeringscommissaris voor Europa en de internationale organisaties".

Mondelinge vraag van de heer Emin Özkara

aan de heer Rudi Vervoort, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Territoriale Ontwikkeling, Stedelijk Beleid, Monumenten en Landschappen, Studentenaangelegenheden, Toerisme, Openbaar Ambt, Wetenschappelijk Onderzoek en Openbare Netheid,

betreffende "de preventie van polarisatie en radicalisatie in Brussel".

Mondelinge vraag van de heer Fabian Maingain

aan de heer Rudi Vervoort, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Territoriale Ontwikkeling, Stedelijk Beleid, Monumenten en Landschappen, Studentenaangelegenheden, Toerisme, Openbaar Ambt, Wetenschappelijk Onderzoek en Openbare Netheid,

betreffende "de Gewestelijke en Intercommunale Politieschool (GIP) van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest-docenten/aantal, statuut en urvergoeding".

Mondelinge vraag van de heer Bernard Clerfayt

aan de heer Rudi Vervoort, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Territoriale Ontwikkeling, Stedelijk Beleid, Monumenten en Landschappen, Studentenaangelegenheden, Toerisme, Openbaar Ambt, Wetenschappelijk Onderzoek en Openbare Netheid,

betreffende "de naleving van de verplichtingen inzake transparantie van de bezoldigingen en voordelen van de openbare

Propreté publique,

concernant "le montant de la rémunération annuelle et les avantages de toute nature attribués au commissaire du gouvernement à l'Europe et aux organisations internationales".

Question orale de M. Emin Özkara

à M. Rudi Vervoort, ministre-président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, du Développement territorial, de la Politique de la ville, des Monuments et Sites, des Affaires étudiantes, du Tourisme, de la Fonction publique, de la Recherche scientifique et de la Propreté publique,

concernant "la prévention des phénomènes de polarisation et de radicalisation à Bruxelles".

Question orale de M. Fabian Maingain

à M. Rudi Vervoort, ministre-président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, du Développement territorial, de la Politique de la ville, des Monuments et Sites, des Affaires étudiantes, du Tourisme, de la Fonction publique, de la Recherche scientifique et de la Propreté publique,

concernant "l'école Régionale et Intercommunale de Police (ERIP) de la Région de Bruxelles-Capitale - chargé(e)s de cours/nombre, statut et allocation- horaire".

Question orale de M. Bernard Clerfayt

à M. Rudi Vervoort, ministre-président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, du Développement territorial, de la Politique de la ville, des Monuments et Sites, des Affaires étudiantes, du Tourisme, de la Fonction publique, de la Recherche scientifique et de la Propreté publique,

concernant "le respect des obligations de transparence des rémunérations et avantages de toute nature des mandataires publics des

mandatarissen van de politiezones".

Mondelinge vraag van de heer Dominiek Lootens-Stael

aan de heer Rudi Vervoort, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Territoriale Ontwikkeling, Stedelijk Beleid, Monumenten en Landschappen, Studentenaangelegenheden, Toerisme, Openbaar Ambt, Wetenschappelijk Onderzoek en Openbare Netheid,

betreffende "het belastingreglement drankgelegenheden".

Mondelinge vraag van de heer Fabian Maingain

aan de heer Rudi Vervoort, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Territoriale Ontwikkeling, Stedelijk Beleid, Monumenten en Landschappen, Studentenaangelegenheden, Toerisme, Openbaar Ambt, Wetenschappelijk Onderzoek en Openbare Netheid,

betreffende "de oprichting van een school voor veiligheidsberoepen – opleidingscentrum in het Brussels Gewest overeenkomstig de ministeriële omzendbrief GPI 48 van 17 maart 2016".

Mondelinge vraag van de heer Jef Van Damme

aan de heer Rudi Vervoort, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Territoriale Ontwikkeling, Stedelijk Beleid, Monumenten en Landschappen, Studentenaangelegenheden, Toerisme, Openbaar Ambt, Wetenschappelijk Onderzoek en Openbare Netheid,

betreffende "de conferentie van Burgemeesters".

Mondelinge vraag van de heer Bernard Clerfayt

aan de heer Rudi Vervoort, minister-

zones de police".

Question orale de M. Dominiek Lootens-Stael

à M. Rudi Vervoort, ministre-président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, du Développement territorial, de la Politique de la ville, des Monuments et Sites, des Affaires étudiantes, du Tourisme, de la Fonction publique, de la Recherche scientifique et de la Propreté publique,

concernant "le règlement-taxe sur les débits de boissons".

Question orale de M. Fabian Maingain

à M. Rudi Vervoort, ministre-président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, du Développement territorial, de la Politique de la ville, des Monuments et Sites, des Affaires étudiantes, du Tourisme, de la Fonction publique, de la Recherche scientifique et de la Propreté publique,

concernant "la création en Région bruxelloise d'une école des métiers de la sécurité-Centre de formation à la circulaire ministérielle GPI 48 du 17 mars 2006".

Question orale de M. Jef Van Damme

à M. Rudi Vervoort, ministre-président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, du Développement territorial, de la Politique de la ville, des Monuments et Sites, des Affaires étudiantes, du Tourisme, de la Fonction publique, de la Recherche scientifique et de la Propreté publique,

concernant "la Conférence des bourgmestres".

Question orale de M. Bernard Clerfayt

à M. Rudi Vervoort, ministre-président du

president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Territoriale Ontwikkeling, Stedelijk Beleid, Monumenten en Landschappen, Studentenaangelegenheden, Toerisme, Openbaar Ambt, Wetenschappelijk Onderzoek en Openbare Netheid,

betreffende "de inspanningen inzake de opleiding van de politieagenten in het Brussels Gewest".

Mondelinge vraag van de heer Bernard Clerfayt

aan de heer Rudi Vervoort, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Territoriale Ontwikkeling, Stedelijk Beleid, Monumenten en Landschappen, Studentenaangelegenheden, Toerisme, Openbaar Ambt, Wetenschappelijk Onderzoek en Openbare Netheid,

betreffende "de bekendmaking door de gemeenten van hun rekeningen en begrotingen".

Mondelinge vraag van de heer Emin Özkara

aan de heer Rudi Vervoort, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Territoriale Ontwikkeling, Stedelijk Beleid, Monumenten en Landschappen, Studentenaangelegenheden, Toerisme, Openbaar Ambt, Wetenschappelijk Onderzoek en Openbare Netheid,

betreffende "de versterking van de integratie van de migranten en de investeringen als cohesiebeleid in innoverende stads-projecten".

Mondelinge vraag van mevrouw Dominique Dufourny

aan de heer Rudi Vervoort, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Territoriale Ontwikkeling, Stedelijk Beleid, Monumenten en Landschappen, Studentenaangelegenheden, Toerisme, Openbaar Ambt, Wetenschappelijk Onderzoek en

Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, du Développement territorial, de la Politique de la ville, des Monuments et Sites, des Affaires étudiantes, du Tourisme, de la Fonction publique, de la Recherche scientifique et de la Propriété publique,

concernant "les efforts de formation des policiers en Région bruxelloise".

Question orale de M. Bernard Clerfayt

à M. Rudi Vervoort, ministre-président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, du Développement territorial, de la Politique de la ville, des Monuments et Sites, des Affaires étudiantes, du Tourisme, de la Fonction publique, de la Recherche scientifique et de la Propriété publique,

concernant "la publication par les communes de leurs comptes et budgets".

Question orale de M. Emin Özkara

à M. Rudi Vervoort, ministre-président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, du Développement territorial, de la Politique de la ville, des Monuments et Sites, des Affaires étudiantes, du Tourisme, de la Fonction publique, de la Recherche scientifique et de la Propriété publique,

concernant "le renforcement de l'intégration des migrants et les investissements au titre de la politique de cohésion dans des projets urbains innovants".

Question orale de Mme Dominique Dufourny

à M. Rudi Vervoort, ministre-président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, du Développement territorial, de la Politique de la ville, des Monuments et Sites, des Affaires étudiantes, du Tourisme, de la Fonction publique, de la Recherche scientifique et de la

Openbare Netheid,
betreffende "de filmlocaties in Brussel".

Mondelinge vraag van de heer Emmanuel De Bock

aan de heer Guy Vanhengel, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Financiën, Begroting, Externe Betrekkingen en Ontwikkelingssamenwerking,

betreffende "de gemeentelijke en gewestelijke return van de federale fiscale regularisaties".

Mondelinge vraag van de heer Marc Loewenstein

aan de heer Guy Vanhengel, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Financiën, Begroting, Externe Betrekkingen en Ontwikkelingssamenwerking,

betreffende "de kosten van de kilometerheffing voor vrachtwagens van Brusselse overheidsdiensten".

Mondelinge vraag van mevrouw Françoise Bertieaux

aan de heer Didier Gosuin, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie en Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,

betreffende "de sociale malaise binnen de overheidsinstantie ATRIUM".

Mondelinge vraag van de heer Boris Dilliès

aan de heer Didier Gosuin, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie en Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,

betreffende "de stand van zaken in verband met de Brusselse competitiviteitspolen".

Propreté publique,
concernant "les lieux de tournage à Bruxelles".

Question orale de M. Emmanuel De Bock

à M. Guy Vanhengel, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Finances, du Budget, des Relations extérieures et de la Coopération au développement,

concernant "les retours communaux et régionaux des régularisations fiscales fédérales".

Question orale de M. Marc Loewenstein

à M. Guy Vanhengel, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Finances, du Budget, des Relations extérieures et de la Coopération au développement,

concernant "les coûts de taxation kilométrique des poids lourds appartenant à des services publics bruxellois".

Question orale de Mme Françoise Bertieaux

à M. Didier Gosuin, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Économie et de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente,

concernant "le malaise social au sein de l'organisme public ATRIUM".

Question orale de M. Boris Dilliès

à M. Didier Gosuin, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Économie et de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente,

concernant "l'état des lieux des pôles de compétitivité bruxellois".

Mondelinge vraag van de heer Boris Dilliès

aan de heer Didier Gosuin, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie en Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,

betreffende "de implementatie van het strategische IT-plan".

Mondelinge vraag van de heer Boris Dilliès

aan de heer Didier Gosuin, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie en Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,

betreffende "het Plan "Interregionale mobiliteit" 2017".

Mondelinge vraag van de heer Boris Dilliès

aan de heer Didier Gosuin, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie en Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,

betreffende "de balans inzake de dienst 1819".

Mondelinge vraag van de heer Boris Dilliès

aan de heer Didier Gosuin, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie en Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,

betreffende "de partnerschappen tussen Actiris en het Forem om de mobiliteit van de werknemers te bevorderen".

Mondelinge vraag van de heer Gaëtan Van Goidsenhoven

aan de heer Didier Gosuin, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie en Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,

Question orale de M. Boris Dilliès

à M. Didier Gosuin, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Économie et de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente,

concernant "la mise en œuvre du plan stratégique IT".

Question orale de M. Boris Dilliès

à M. Didier Gosuin, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Économie et de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente,

concernant "le Plan 2017 "Mobilité interrégionale"".

Question orale de M. Boris Dilliès

à M. Didier Gosuin, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Économie et de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente,

concernant "le bilan du service 1819".

Question orale de M. Boris Dilliès

à M. Didier Gosuin, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Économie et de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente,

concernant "les partenariats entre ACTIRIS et le FOREM pour favoriser la mobilité des travailleurs".

Question orale de M. Gaëtan Van Goidsenhoven

à M. Didier Gosuin, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Économie et de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente,

betreffende "de evaluatie van de jonge Brusselaars bij een inschakelingsstage".

Mondelinge vraag van de heer Gaëtan Van Goidsenhoven

aan de heer Didier Gosuin, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie en Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,

betreffende "de evaluatie van de eerste projectoproep voor de kringconomie".

Mondelinge vraag van de heer Gaëtan Van Goidsenhoven

aan de heer Didier Gosuin, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie en Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,

betreffende "het label "Anysurf"".

Mondelinge vraag van mevrouw Hannelore Goeman

aan de heer Didier Gosuin, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie en Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,

betreffende "de ICT-cheques".

Mondelinge vraag van de heer Youssef Handichi

aan de heer Didier Gosuin, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie en Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,

betreffende "de FIRST-stages bij Blokker".

Mondelinge vraag van de heer Hasan Koyuncu

aan de heer Didier Gosuin, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie en

concernant "l'évaluation des jeunes Bruxellois en stage d'insertion".

Question orale de M. Gaëtan Van Goidsenhoven

à M. Didier Gosuin, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Économie et de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente,

concernant "l'évaluation du premier appel à projets pour l'économie circulaire".

Question orale de M. Gaëtan Van Goidsenhoven

à M. Didier Gosuin, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Économie et de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente,

concernant "le label "Anysurf"".

Question orale de Mme Hannelore Goeman

à M. Didier Gosuin, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Économie et de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente,

concernant "les chèques TIC".

Question orale de M. Youssef Handichi

à M. Didier Gosuin, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Économie et de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente,

concernant "les stages FIRST chez Blokker".

Question orale de M. Hasan Koyuncu

à M. Didier Gosuin, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Économie et

Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,

betreffende "de werkgelegenheid voor senioren".

Mondelinge vraag van de heer Vincent De Wolf

aan de heer Didier Gosuin, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie en Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,

betreffende "de sociale clausules in het bestek betreffende de uitgifte en de terugbetaling van de dienstencheques".

Mondelinge vraag van de heer Vincent De Wolf

aan de heer Didier Gosuin, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie en Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,

betreffende "de deelneming van Actiris aan de procedure voor de aanwerving van veiligheidspersoneel bij de MIVB".

Mondelinge vraag van de heer Vincent De Wolf

aan de heer Didier Gosuin, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie en Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,

betreffende "de operationele programmatie (OP) ESF 2014-2020".

Mondelinge vraag van de heer Vincent De Wolf

aan de heer Didier Gosuin, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie en Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,

betreffende "de uitvoering van het

de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente,

concernant "l'emploi des séniors".

Question orale de M. Vincent De Wolf

à M. Didier Gosuin, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Économie et de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente,

concernant "les clauses sociales dans le cahier des charges concernant l'émission et le remboursement des titres-services".

Question orale de M. Vincent De Wolf

à M. Didier Gosuin, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Économie et de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente,

concernant "la participation de l'opérateur ACTIRIS au processus de recrutement d'agents de sécurité de la STIB".

Question orale de M. Vincent De Wolf

à M. Didier Gosuin, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Économie et de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente,

concernant "la programmation opérationnelle (PO) FSE 2014-2020".

Question orale de M. Vincent De Wolf

à M. Didier Gosuin, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Économie et de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente,

concernant "la mise en œuvre de l'accord de

samenwerkingsakkoord van 30 april 2004 ten gunste van Bruxelles-Formation".

Mondelinge vraag van de heer Vincent De Wolf

aan de heer Didier Gosuin, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie en Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,

betreffende "de werkgelegenheidsgraad in het Brussels Gewest".

Mondelinge vraag van de heer Vincent De Wolf

aan de heer Didier Gosuin, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie en Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,

betreffende "de uitvoering van een externe audit over de werking van Actiris".

Mondelinge vraag van de heer Vincent De Wolf

aan de heer Didier Gosuin, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie en Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,

betreffende "de synergieën tussen het werkgelegenheids- en het socialecohesiebeleid".

Mondelinge vraag van de heer Emin Özkara

aan de heer Didier Gosuin, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie en Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,

betreffende "de initiatieven en instrumenten ter bestrijding van sociale dumping in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest".

Mondelinge vraag van mevrouw Françoise Bertieaux

coopération du 30 avril 2004 en faveur de Bruxelles-Formation".

Question orale de M. Vincent De Wolf

à M. Didier Gosuin, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Économie et de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente,

concernant "le taux d'emploi en Région bruxelloise".

Question orale de M. Vincent De Wolf

à M. Didier Gosuin, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Économie et de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente,

concernant "la mise en œuvre d'un audit externe sur l'action d'ACTIRIS".

Question orale de M. Vincent De Wolf

à M. Didier Gosuin, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Économie et de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente,

concernant "les synergies entre les politiques de l'emploi et celles de la cohésion sociale".

Question orale de M. Emin Özkara

à M. Didier Gosuin, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Économie et de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente,

concernant "les initiatives et outils "anti-dumping social" en Région de Bruxelles-Capitale".

Question orale de Mme Françoise Bertieaux

aan de heer Didier Gosuin, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie en Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,

betreffende "de werkloosheid in de Brusselse gemeenten".

Mondelinge vraag van mevrouw Françoise Bertieaux

aan de heer Didier Gosuin, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie en Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,

betreffende "de jongerenwerkloosheid in de Brusselse gemeenten".

Mondelinge vraag van de heer Dominiek Lootens-Stael

aan de heer Didier Gosuin, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie en Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,

betreffende "de schoolverlaters 2015".

Mondelinge vraag van de heer Bruno De Lille

aan de heer Didier Gosuin, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie en Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,

betreffende "de financiering van vrouwelijke ondernemers".

Mondelinge vraag van de heer Gaëtan Van Goidsenhoven

aan de heer Didier Gosuin, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie en Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,

à M. Didier Gosuin, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Économie et de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente,

concernant "la situation du chômage dans les communes bruxelloises".

Question orale de Mme Françoise Bertieaux

à M. Didier Gosuin, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Économie et de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente,

concernant "la situation du chômage des jeunes dans les communes bruxelloises".

Question orale de M. Dominiek Lootens-Stael

à M. Didier Gosuin, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Économie et de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente,

concernant "les jeunes sortis de l'enseignement en 2015".

Question orale de M. Bruno De Lille

à M. Didier Gosuin, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Économie et de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente,

concernant "le financement des entrepreneuses".

Question orale de M. Gaëtan Van Goidsenhoven

à M. Didier Gosuin, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Économie et de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente,

betreffende "het industrieel actieplan voor het Brussels Gewest".

Mondelinge vraag van de heer Vincent De Wolf

aan de heer Didier Gosuin, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie en Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,

betreffende "het welzijn op het werk voor de personeelsleden van het openbaar ambt".

Mondelinge vraag van mevrouw Françoise Bertieaux

aan de heer Didier Gosuin, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie en Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,

betreffende "het huishoudelijk reglement bij Actiris".

Mondelinge vraag van mevrouw Françoise Bertieaux

aan de heer Didier Gosuin, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie en Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,

betreffende "de toestand van de werkloosheid in de Brusselse gemeenten".

Mondelinge vraag van mevrouw Dominique Dufourny

aan de heer Didier Gosuin, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie en Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,

betreffende "het aantal werklozen die in 2016 het recht op een uitkering hebben verloren".

Mondelinge vraag van mevrouw Dominique

concernant "le plan d'action industriel pour la Région bruxelloise".

Question orale de M. Vincent De Wolf

à M. Didier Gosuin, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Économie et de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente,

concernant "le bien-être au travail des agents du service public".

Question orale de Mme Françoise Bertieaux

à M. Didier Gosuin, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Économie et de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente,

concernant "le règlement d'ordre intérieur au sein de l'opérateur ACTIRIS".

Question orale de Mme Françoise Bertieaux

à M. Didier Gosuin, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Économie et de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente,

concernant "la situation du chômage dans les communes bruxelloises".

Question orale de Mme Dominique Dufourny

à M. Didier Gosuin, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Économie et de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente,

concernant "le nombre d'exclusions de chômeurs du bénéfice des allocations en 2016".

Question orale de Mme Dominique Dufourny

Dufourny

aan de heer Didier Gosuin, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie en Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,

betreffende "de uitwisseling van informatie tussen Actiris en de Inlichtingendiensten in het kader van de strijd tegen radicalisme".

Mondelinge vraag van de heer Arnaud Pinxteren

aan mevrouw Céline Fremault, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Huisvesting, Levenskwaliteit, Leefmilieu en Energie,

betreffende "de door de burgemeester van Wezembeek gevraagde toepassing van een permanente landingsprocedure op baan 07L van Brussels Airport".

Mondelinge vraag van de heer Ahmed El Khannouss

aan mevrouw Céline Fremault, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Huisvesting, Levenskwaliteit, Leefmilieu en Energie,

betreffende "de steun voor de gemeenten inzake energie-efficiëntie".

Mondelinge vraag van mevrouw Annemie Maes

aan mevrouw Fadila Laanan, staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, belast met Openbare Netheid, Vuilnisophaling en -verwerking, Wetenschappelijk Onderzoek, Gemeentelijke Sportinfrastructuur en Openbaar Ambt,

betreffende "de inzameling van gsm's en smartphones".

Mondelinge vraag van de heer Ahmed El Khannouss

aan mevrouw Fadila Laanan, staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest,

à M. Didier Gosuin, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Économie et de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente,

concernant "l'échange d'informations entre Actiris et les services de renseignement dans le cadre de la lutte contre le radicalisme".

Question orale de M. Arnaud Pinxteren

à Mme Céline Fremault, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée du Logement, de la Qualité de vie, de l'Environnement et de l'Énergie,

concernant "la mise en œuvre demandée par le bourgmestre de Wezembeek d'une procédure permanente d'atterrissement sur la piste 07L de Brussels Airport".

Question orale de M. Ahmed El Khannouss

à Mme Céline Fremault, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée du Logement, de la Qualité de vie, de l'Environnement et de l'Énergie,

concernant "l'aide octroyée aux communes en matière d'efficacité énergétique".

Question orale de Mme Annemie Maes

à Mme Fadila Laanan, secrétaire d'État à la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de la Propreté publique et de la Collecte et du Traitement des déchets, de la Recherche scientifique, des Infrastructures sportives communales et de la Fonction publique,

concernant "la collecte des GSM et des smartphones".

Question orale de M. Ahmed El Khannouss

à Mme Fadila Laanan, secrétaire d'État à la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de la

belast met Openbare Netheid, Vuilnisophaling en -verwerking, Wetenschappelijk Onderzoek, Gemeentelijke Sportinfrastructuur en Openbaar Ambt,

betreffende "de nieuwe aanwervingen bij het Agentschap Net Brussel".

Mondelinge vraag van de heer Gaëtan Van Goidsenhoven

aan mevrouw Fadila Laanan, staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, belast met Openbare Netheid, Vuilnisophaling en -verwerking, Wetenschappelijk Onderzoek, Gemeentelijke Sportinfrastructuur en Openbaar Ambt,

betreffende "de strijd tegen pesterijen in het Agentschap Net Brussel".

Mondelinge vraag van de heer Jef Van Damme

aan mevrouw Fadila Laanan, staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, belast met Openbare Netheid, Vuilnisophaling en -verwerking, Wetenschappelijk Onderzoek, Gemeentelijke Sportinfrastructuur en Openbaar Ambt,

betreffende "het verwijderen van asbestafval door particulieren".

Mondelinge vraag van de heer Emin Özkara

aan mevrouw Fadila Laanan, staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, belast met Openbare Netheid, Vuilnisophaling en -verwerking, Wetenschappelijk Onderzoek, Gemeentelijke Sportinfrastructuur en Openbaar Ambt,

betreffende "de installatie van stedelijke asbakken".

Mondelinge vraag van de heer Gaëtan Van Goidsenhoven

aan mevrouw Bianca Debaets, staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, belast met Ontwikkelingssamenwerking, Verkeersveiligheidsbeleid, Gewestelijke en Gemeentelijke Informatica en Digitalisering,

Propreté publique et de la Collecte et du Traitement des déchets, de la Recherche scientifique, des Infrastructures sportives communales et de la Fonction publique,

concernant "les nouveaux engagements à l'Agence Bruxelles-Propreté".

Question orale de M. Gaëtan Van Goidsenhoven

à Mme Fadila Laanan, secrétaire d'État à la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de la Propreté publique et de la Collecte et du Traitement des déchets, de la Recherche scientifique, des Infrastructures sportives communales et de la Fonction publique,

concernant "la lutte contre le harcèlement au sein de l'Agence Bruxelles-Propreté".

Question orale de M. Jef Van Damme

à Mme Fadila Laanan, secrétaire d'État à la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de la Propreté publique et de la Collecte et du Traitement des déchets, de la Recherche scientifique, des Infrastructures sportives communales et de la Fonction publique,

concernant "l'enlèvement d'amiante par des particuliers".

Question orale de M. Emin Özkara

à Mme Fadila Laanan, secrétaire d'État à la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de la Propreté publique et de la Collecte et du Traitement des déchets, de la Recherche scientifique, des Infrastructures sportives communales et de la Fonction publique,

concernant "l'installation de cendriers urbains".

Question orale de M. Gaëtan Van Goidsenhoven

à Mme Bianca Debaets, secrétaire d'État à la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de la Coopération au développement, de la Sécurité routière, de l'Informatique régionale et communale et de la Transition numérique, de

Gelijkekansenbeleid en Dierenwelzijn,
betreffende "de veiligheid bij de uitgang van
Cora op de Lennikseweg".

l'Égalité des chances et du Bien-être animal,
concernant "la sécurité à la sortie de
l'hypermarché Cora sur la route de Lennik".

**VOORZITTERSCHAP: DE HEER CHARLES PICQUÉ, VOORZITTER.
PRÉSIDENCE : M. CHARLES PICQUÉ, PRÉSIDENT.**

- *De vergadering wordt geopend om 9.38 uur.*

De voorzitter. - Ik verklaar de plenaire vergadering van het Brussels Hoofdstedelijk Parlement van vrijdag 5 mei 2017 geopend.

- *La séance est ouverte à 9h38.*

M. le président. - Je déclare ouverte la séance plénière du Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale du vendredi 5 mai 2017.

VERONTSCHULDIGD

De voorzitter. - Verontschuldigen zich voor hun afwezigheid:

- mevrouw Barbara Trachte;
- mevrouw Joëlle Maison;
- mevrouw Corinne De Permentier;
- de heer Emin Özkara;
- de heer Bruno De Lille;
- de heer Jacques Brotchi, op missie in opdracht van de federale regering;
- mevrouw Isabelle Durant;
- de heer Zahoor Ellahi Manzoor.

EXCUSÉS

M. le président. - Ont prié d'excuser leur absence :

- Mme Barbara Trachte ;
- Mme Joëlle Maison ;
- Mme Corinne De Permentier ;
- M. Emin Özkara ;
- M. Bruno De Lille ;
- M. Jacques Brotchi, en mission pour le compte du gouvernement fédéral ;
- Mme Isabelle Durant ;
- M. Zahoor Ellahi Manzoor.

**MEDEDELINGEN AAN HET
PARLEMENT**

GRONDWETTELIJK HOF

De voorzitter. - Verscheidene mededelingen werden door het Grondwettelijk Hof aan het parlement gedaan.

Zij zullen in de bijlagen van het integraal verslag van deze vergadering worden opgenomen.

**COMMUNICATIONS FAITES AU
PARLEMENT**

COUR CONSTITUTIONNELLE

M. le président. - Diverses communications ont été faites au parlement par la Cour constitutionnelle.

Elles figureront en annexe du compte rendu intégral de cette séance.

BEGROTINGSBERAADSLAGINGEN

De voorzitter.- Verscheidene ministeriële besluiten werden door de regering aan het parlement overgezonden.

Zij zullen in de bijlagen van het integraal verslag van deze vergadering worden opgenomen.

ONTWERP VAN ORDONNANTIE*Indiening*

De voorzitter.- Op datum van 16 april 2017 heeft de Brusselse Hoofdstedelijke Regering het ontwerp van ordonnantie tot wijziging van de ordonnantie van 22 november 1990 betreffende de organisatie van het openbaar vervoer in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (nr. A-508/1 – 2016/2017) ingediend.

- Verzonden naar de commissie voor de Infrastructuur.

STEDENBOUWKUNDIG COLLEGE*Voordracht van dubbeltallen van kandidaten voor zes vacante mandaten*

De voorzitter.- Bij brief van 2 december 2016, vraagt de minister-president, bevoegd voor Stedenbouw, het parlement de procedure aan te vatten met het oog op de voordracht van een dubbeltal van kandidaten voor de vervanging van zes leden van het Stedenbouwkundig College, waarvan het mandaat op 10 januari 2017 afgelopen is.

Artikel 12 van het Brussels Wetboek van Ruimtelijke Ordening van 9 april 2004 bepaalt dat een Stedenbouwkundig College opgericht wordt.

Het tweede lid van dat artikel bepaalt het volgende:

"Het Stedenbouwkundig College bestaat uit negen deskundigen benoemd door de regering op een dubbele lijst van kandidaten voorgedragen door het Brussels Hoofdstedelijk Parlement. De mandaten worden voor zes jaar toegekend en zijn hernieuwbaar. Het Stedenbouwkundig College wordt om de drie jaar voor één derde hernieuwd".

DÉLIBÉRATIONS BUDGÉTAIRES

M. le président.- Divers arrêtés ministériels ont été transmis au parlement par le gouvernement.

Ils figureront en annexe du compte rendu intégral de cette séance.

PROJET D'ORDONNANCE*Dépôt*

M. le président.- En date du 16 avril 2017, le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale a déposé le projet d'ordonnance modifiant l'ordonnance du 22 novembre 1990 relative à l'organisation des transports en commun dans la Région de Bruxelles-Capitale (n° A-508/1 – 2016/2017).

- Renvoi à la Commission de l'infrastructure.

COLLÈGE D'URBANISME*Présentation d'une liste double de candidats à six mandats vacants*

M. le président.- Par lettre du 2 décembre 2016, le ministre-président en charge de l'Urbanisme demande au parlement d'initier la procédure adéquate afin que le gouvernement soit saisi d'une liste double de candidats en vue du remplacement de six membres du Collège d'urbanisme, dont le mandat est arrivé à échéance le 10 janvier 2017.

Le Code bruxellois de l'aménagement du territoire du 9 avril 2004 prévoit en son article 12 l'institution d'un Collège d'urbanisme.

En son alinéa 2, l'article précité dispose ce qui suit :

"Le Collège d'urbanisme est composé de neuf experts, nommés par le gouvernement sur une liste double de candidats présentés par le Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale. Les mandats sont conférés pour six ans renouvelables. Le Collège d'urbanisme est renouvelé par tiers tous les trois ans".

Artikel 1 van het besluit van de executieve van 29 juni 1992 betreffende het Stedenbouwkundig College, zoals vervangen door het besluit van de regering van 16 januari 2003, regelt de samenstelling van dit college:

"Van de onder artikel 13, tweede lid van de ordonnantie van 29 augustus 1991 houdende organisatie van de planning en de stedenbouw bedoelde experts, is er één magistraat of eremagistraat en verzekert het voorzitterschap van het college, op zijn minst één andere ishouder van het diploma van doctor of licentiaat in de rechten, nog een andere ishouder van het diploma van architect en een vierde islicentiaat in de kunstgeschiedenis en archeologie".

Artikel 2 van hetzelfde besluit, zoals vervangen door het voormelde besluit van 16 januari 2003, somt de volgende onverenigbaarheden op:

"De hoedanigheid van lid van het Stedenbouwkundig College is onverenigbaar met de uitoefening van volgende functies of mandaten:

- elk door verkiezing verkregen mandaat in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en binnen de op zijn grondgebied gelegen gemeenten;
- burgemeester, minister, staatssecretaris;
- lid van het Europees Parlement;
- beambte van een overhedsdienst die rechtstreeks of onrechtstreeks stedenbouwkundige aangelegenheden behandelt en zijn ambt op het grondgebied van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest uitoefent;
- lid van een ministerieel kabinet;
- een functie die verband houdt met de sector van de bouwbedrijven, namelijk de aannemers, de bevordering of het beheer van vastgoed, hetzij ten persoonlijke titel, hetzij als bestuurder of als personeelslid van een maatschappij dat dergelijk rechtsdoel heeft".

Artikel 3 van hetzelfde besluit, zoals vervangen door het voormelde besluit van 16 januari 2003, luidt: "De leden van het Stedenbouwkundig College zijn ten minste dertig jaar oud en mogen niet ouder zijn dan zeventig jaar op het ogenblik van hun benoeming of, in voorkomend geval, op het ogenblik van de vernieuwing van hun ambtstermijn".

L'article 1^{er} de l'arrêté de l'exécutif du 29 juin 1992 relatif au Collège d'urbanisme, tel que remplacé par l'arrêté du gouvernement du 16 janvier 2003, traite de la composition de ce collège :

"Parmi les experts visés à l'article 13, alinéa 2, de l'ordonnance du 29 août 1991 organique de la planification et de l'urbanisme, l'un est magistrat ou magistrat honoraire et assume la présidence du collège, à tout le moins un autre est titulaire du diplôme de docteur ou de licencié en droit, un autre encore est titulaire du diplôme d'architecte, et un quatrième est titulaire d'une licence en histoire de l'art et archéologie".

L'article 2 du même arrêté, tel que modifié par l'arrêté précité du 16 janvier 2003, établit les incompatibilités suivantes :

"La qualité de membre du Collège d'urbanisme est incompatible avec les fonctions ou mandats suivants :

- tout mandat électif à la Région de Bruxelles-Capitale et au sein des communes qui sont présentes sur son territoire ;
- bourgmestre, ministre, secrétaire d'État ;
- membre du Parlement européen ;
- agent d'un service public traitant de manière directe ou indirecte des matières d'urbanisme et exerçant ses fonctions sur le territoire de la Région de Bruxelles-Capitale ;
- membre d'un cabinet ministériel ;
- l'exercice d'une activité relevant du secteur des entreprises de la construction, à savoir les entrepreneurs, de la promotion ou de la gestion immobilière, soit à titre personnel, soit comme administrateur ou membre du personnel d'une société ayant un tel objet social.".

L'article 3 du même arrêté, tel que modifié par l'arrêté précité du 16 janvier 2003, dispose que "les membres du Collège d'urbanisme sont âgés de trente ans au moins et de septante ans au plus au moment de leur nomination, ou, le cas échéant, au moment du renouvellement de leur mandat".

Artikel 2, § 1, van de ordonnantie van 27 april 1995 houdende invoering van een evenwichtige vertegenwoordiging van mannen en vrouwen in adviesorganen bepaalt het volgende: "Telkens in een adviesorgaan één of meerdere mandaten ten gevolge van een voordrachtprocedure te begeven zijn, dient per mandaat, door elke voordragende instantie, de kandidatuur van minstens één man en één vrouw voorgedragen te worden".

Overeenkomstig artikel 1 van het besluit van de executieve van 29 juni 1992, moet ten minste een van de leden die benoemd zal worden houder zijn van een master in kunstgeschiedenis en archeologie.

Het parlement moet ten minste 12 kandidaturen ontvangen, 6 mannen en 6 vrouwen.

Een bericht zal gepubliceerd worden in het Belgisch Staatsblad. De kandidaturen moeten aan mij worden gericht en op de griffie van het parlement toekomen uiterlijk op maandag 19 juni 2017, om 12 uur. De kandidaten worden verzocht een uittreksel uit hun geboorteakte te voegen evenals een curriculum vitae met hun diploma's en hun beroepservaring.

Geen opmerking?

Aldus wordt besloten.

INOVERWEGINGNEMING

De voorzitter.- Aan de orde is de inoverwegingneming van het voorstel van ordonnantie van de heer Alain Destexhe, mevrouw Dominique Dufourny en mevrouw Marion Lemesre tot wijziging van de wet van 14 augustus 1986 betreffende de bescherming en het welzijn der dieren, teneinde het ritueel slachten van dieren zonder voorafgaande verdoving te verbieden (nr. A-480/1 – 2016/2017).

Geen bezwaar?

- Verzonden naar de commissie voor het Leefmilieu en de Energie.

En vertu de l'article 2, § 1^{er} de l'ordonnance du 27 avril 1995 portant introduction d'une représentation équilibrée des hommes et des femmes dans les organes consultatifs, "chaque fois qu'au sein d'un organe consultatif, un ou plusieurs mandats sont à attribuer suite à une procédure de présentation, chaque instance chargée de présenter les candidatures est tenue de présenter, pour chaque mandat, la candidature d'au moins un homme et une femme".

Conformément à l'article 1^{er} de l'arrêté de l'exécutif du 29 juin 1992, au moins un des membres qui sera nommé devra être titulaire d'un master en histoire de l'art et archéologie.

Le parlement doit être saisi d'au moins 12 candidatures, soit 6 hommes et 6 femmes.

Un avis sera publié au Moniteur belge. Les candidatures devront m'être adressées et parvenir au greffe du parlement au plus tard le lundi 19 juin 2017, à 12 heures. Les candidats sont invités à joindre à leur candidature un extrait d'acte de naissance, ainsi qu'un curriculum vitae indiquant leurs qualifications et leur expérience professionnelle.

Pas d'observation ?

Il en sera ainsi.

PRISE EN CONSIDÉRATION

M. le président.- L'ordre du jour appelle la prise en considération de la proposition d'ordonnance de M. Alain Destexhe, Mmes Dominique Dufourny et Marion Lemesre modifiant la loi du 14 août 1986 relative à la protection et au bien-être des animaux, en vue d'interdire l'abattage rituel des animaux sans étourdissement préalable (n° A-480/1 – 2016/2017).

Pas d'observation ?

- Renvoi à la Commission de l'environnement et de l'énergie.

VOORSTEL VAN RESOLUTIE

VOORSTEL VAN RESOLUTIE VAN DE HEER CHARLES PICQUÉ, DE HEER STEFAN CORNELIS, MEVROUW ISABELLE DURANT, DE HEER FABIAN MAINGAIN, DE HEER BENOÎT CEREXHE, DE HEER JEF VAN DAMME, DE HEER PHILIPPE CLOSE, DE HEER PAUL DELVA, DE HEER BRUNO DE LILLE EN DE HEER JOHAN VAN DEN DRIESSCHE MET HET OOG OP DE AANPASSING VAN DE EUROPESE BUDGETTAIRE EN BOEKHOUDKUNDIGE VOORSCHRIFTEN TENEINDE DE OPENBARE INVESTERINGEN AAN TE MOEDIGEN (NRS. A-443/1 EN 2 – 2016/2017).

Algemene besprekking

De voorzitter.- De algemene besprekking is geopend.

De heer Uyttendaele, rapporteur, heeft het woord.

De heer Julien Uyttendaele, rapporteur (*in het Frans*).- *Dit voorstel van resolutie vraagt aan de Brusselse regering om tijdens het intra-Belgische overleg voorafgaand aan de Europese standpuntbepalingen de volgende punten te verdedigen:*

- 1. een herziening van het Europees systeem van rekeningen om de overheden in staat te stellen hun strategische en economische investeringen te spreiden over meerdere boekjaren;*
- 2. het voorlopig meerekenen, in het kader van de uitvoering van de preventieve en corrigerende delen van het Pact voor stabiliteit en groei (PSG), van het begrotingssaldo verkregen bij toepassing van de in punt 1 beschreven regel;*
- 3. een grotere rechtszekerheid en transparantie voor de investerende overheden inzake de door de statistische autoriteiten genomen beslissingen;*
- 4. een maximale exploitatie, om de openbare investeringen weer op gang te brengen, van verzachtende omstandigheden en van de andere in*

PROPOSITION DE RÉSOLUTION

PROPOSITION DE RÉSOLUTION DE MM. CHARLES PICQUÉ, STEFAN CORNELIS, MME ISABELLE DURANT, MM. FABIAN MAINGAIN, BENOÎT CEREXHE, JEF VAN DAMME, PHILIPPE CLOSE, PAUL DELVA, BRUNO DE LILLE ET JOHAN VAN DEN DRIESSCHE VISANT À ADAPTER LES CONTRAINTES BUDGÉTAIRES ET COMPTABLES EUROPÉENNES POUR STIMULER LES INVESTISSEMENTS PUBLICS (N°S A-443/1 ET 2 – 2016/2017).

Discussion générale

M. le président.- La discussion générale est ouverte.

La parole est à M. Uyttendaele, rapporteur.

M. Julien Uyttendaele, rapporteur.- Pour rappel, la présente proposition de résolution demande au gouvernement bruxellois de défendre, lors de la concertation intrabelge préalable aux positionnements européens, les points suivants :

1. une révision du système européen des comptes, pour faire en sorte que les pouvoirs publics puissent répartir sur plusieurs exercices les dépenses d'investissement qui ont une plus-value stratégique et économique ;
2. à titre provisoire, la prise en considération, dans le cadre de l'exécution concrète des volets préventif et correctif du Pacte de stabilité et de croissance, du solde budgétaire obtenu en appliquant la règle décrite au premier point ;
3. une plus grande sécurité juridique et une plus grande transparence des décisions des autorités statistiques pour les pouvoirs publics investisseurs, ce qui implique le point 4 ;
4. une exploitation maximale, dans le souci de

artikel 104 van het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap bedoelde relevante factoren.

De indieners raden de Brusselse vertegenwoordigers aan om die bekommernissen en voorstellen opnieuw voor te leggen aan het Comité van de Regio's, om de Europese gekozenen daarvan bewust te maken.

Voorzitter Charles Picqué herinnerde eraan dat het voorstel van resolutie aansluit op het colloquium over openbare investeringen versus Europese voorschriften.

De indieners van het voorstel vragen de herziening van de normen van het Europees Systeem van Rekeningen (ESR), zodat investeringsuitgaven over meerdere jaren kunnen worden afgeschreven. Daarnaast vragen ze om bij de vaststelling van het begrotingssaldo rekening te houden met die regel.

De indieners pleiten bovendien voor een 'ruling ex ante' voor strategische investeringen en publiek-private samenwerkingen (PPS), wat de openbare investeerder juridische veiligheid biedt.

De voorzitter verklaarde waarom het Brussels parlement dit onderwerp in overweging nam. Om te beginnen is er het overwicht van de investeringen door de gemeenschappen, de gewesten en de gemeenten binnen het geheel van investeringen in België. Daarnaast is er door de demografische groei behoefte aan overheidsinvesteringen op uiteenlopende vlakken. Als de begroting moet worden aangepast, zijn het echter vaak de openbare investeringen die eerst sneuvelen.

De vraag naar collectieve diensten en voorzieningen neemt toe. Die situatie levert een voorspelbare, maar naar de toekomst toe verborgen schuld op.

De vraag is hoe de vereisten van een strikte begrotingsdiscipline en de herschikking van de openbare investeringen met elkaar verenigbaar zijn. Dat de Europese Commissie België een algemeen tekort aan investeringen verwijt, wijst volgens de voorzitter op het belang van een dergelijk debat. De essentie van het probleem is de combinatie van twee verschillende regelgevingen, namelijk de normen van het ESR enerzijds en de criteria inzake tekorten en schuldenlast uit het Pact voor stabiliteit en groei anderzijds.

relancer les investissements publics, des circonstances atténuantes et des autres facteurs pertinents prévus par l'article 104 du Traité instituant la Communauté européenne. Dans ce cadre, il est recommandé d'inviter les représentants bruxellois à saisir à nouveau le Comité des régions de ces préoccupations et propositions, afin de sensibiliser et de mobiliser largement les élus européens à ces enjeux politiques.

Le président Charles Picqué, coauteur de la proposition de résolution, a tenu à rappeler que la proposition de résolution, présentée en Commission des questions européennes, était le prolongement du colloque consacré aux investissements publics face aux contraintes budgétaires européennes, organisé le 13 octobre dernier par notre parlement.

La proposition de résolution à l'examen aujourd'hui formule des revendications à différents niveaux, en prenant appui sur le Comité des régions ou sur le Conseil des communes et régions d'Europe. Elle revendique notamment, sur le plan comptable, la révision des normes du système européen des comptes nationaux et régionaux (SEC), afin de pouvoir amortir sur plusieurs exercices les dépenses d'investissement. À titre provisoire, elle demande également la prise en considération du solde budgétaire en appliquant cette règle.

Les auteurs de la résolution plaident également pour un mécanisme de "ruling ex ante" relatif aux investissements stratégiques et aux projets de partenariats public-privé (PPP), ce qui a pour mérite d'apporter de la sécurité juridique à l'investisseur public.

M. le président explique les raisons qui justifient la prise en considération de ce sujet par le parlement bruxellois. En premier lieu, la prépondérance des investissements des Communautés, des Régions et, a fortiori, des pouvoirs locaux dans l'ensemble des investissements en Belgique. Ensuite, la croissance démographique appelle des investissements en matière de mobilité, d'éducation, de logement social, d'environnement, de santé, etc. Or, ce sont souvent les investissements publics qui sont la variable d'ajustement des politiques de redressement financier et budgétaire.

Le président ne veut pas sous-estimer la demande croissante de services et équipements collectifs,

Hoewel de regels van het Pact voor stabilité en groei vrij flexibel zijn, zijn de voorwaarden nog te strikt om de openbare investeringen weer echt op gang te brengen. Een herziening van de Europese verdragen is echter niet aan de orde. Dat neemt niet weg dat we vooruit moeten en de soepelheid en de ruimte tot interpretatie die het pact biedt, moeten gebruiken.

De grootste moeilijkheid is bepalen welke openbare investeringen uit de begrotingsdoelstellingen moeten blijven. Daarnaast vloeien er problemen voort uit de standpunten van Eurostat en het Instituut voor de Nationale Rekeningen (INR), die instellingen, sectoren en publiek-private samenwerkingen binnen de perimeter van de overheidsschuld plaatsen. Daarom is het nodig de mogelijkheden te bestuderen waarmee aan de bezorgdheden van de overheden kan worden tegemoetgekomen door de begrotingsregels en de boekhoudregels voor investerende overheden te versoepelen.

De voorzitter wees er ook op dat openbare investeringen privé-investeringen stimuleren doordat ze vertrouwen doen ontstaan. Ze ondersteunen bovendien het sociale model, omdat ze toegang verlenen tot infrastructuur en openbare diensten die nodig zijn voor de autonomie van het individu. Ze creëren de juiste omstandigheden voor het ontstaan van sociale samenhang.

De heer Cornelis verklaarde dat hij het voorstel van resolutie goedkeurt, omdat de Open Vld zich bewust is van het probleem dat ontstaat wanneer boekhouders de economie te strikt beginnen te regelen. Overheden moeten op een intelligente en economisch verantwoorde manier investeren om de economie te steunen. Hij uitte de hoop dat de andere gewesten en de federale regering ook in staat zijn om een gezond begrotingsbeleid te voeren, zodat openbare investeringen mogelijk worden. Hij was eveneens van mening dat rulings ex ante belangrijk zijn om herkwalificaties te vermijden.

Mevrouw Durant had verduidelijkingen gewenst over de economisch en strategisch belangrijke investeringen waar de resolutie naar verwijst. Niet alle investeringen leveren immers duurzame economische ontwikkelingen op.

Ze was teleurgesteld, omdat het onderscheid tussen lopende uitgaven en investeringsuitgaven niet in het

sachant également que cette situation crée une forme de dette prévisible, mais cachée pour l'avenir.

Dans ce cadre, la question est de savoir comment réconcilier les impératifs d'une rigueur budgétaire soutenable et le redéploiement de l'investissement public. Pour expliciter ses propos, le président a notamment évoqué que la Commission européenne a pointé le manque d'investissements en général pour la Belgique, preuve de l'intérêt d'un tel débat. Pour monsieur le président, le cœur du problème est la combinaison de deux corps de règles, à savoir les normes du système européen des comptes (SEC), d'une part, et les critères de déficit et d'endettement du Pacte de stabilité et de croissance, d'autre part.

Malgré la flexibilité offerte par les règles existantes du Pacte de stabilité et de croissance, les conditions posées par la communication précitée sont, selon le président, à ce stade encore trop strictes pour véritablement relancer l'investissement public. Cependant, la révision en tant que telle des traités européens n'est pas à l'ordre du jour. Mais il faut néanmoins avancer et utiliser les marges de flexibilité et d'interprétation offertes par ce pacte.

La difficulté consiste à définir les investissements publics qui doivent être maintenus en dehors de l'objectif budgétaire. À cela s'ajoutent les difficultés découlant des positionnements d'Eurostat et de l'Institut des comptes nationaux (ICN) qui classent des organismes, des secteurs ou des projets de partenariat public-privé (PPP) dans le périmètre de la dette publique. Pour monsieur le président, il convient donc d'examiner les pistes pouvant répondre aux préoccupations des collectivités en allégeant le cadre budgétaire et comptable qui s'impose aux pouvoirs publics investisseurs.

De plus, M. le président a tenu à rappeler que les investissements publics encouragent les investissements privés. Il s'agit d'ailleurs d'une priorité pour les investisseurs privés qui estiment que cela crée les conditions de mise en confiance. L'investissement public participe aussi au sauvetage du modèle social, en permettant l'accès à des infrastructures et à des services publics qui sont indispensables à l'autonomie des individus. Les investissements visent à se former, à se soigner et à se loger, ce qui crée les conditions de

voorstel van resolutie is opgenomen. Voor haar is de tekst niet meer dan een aanzet, waarvan we niet moeten verwachten dat de federale regering er achter zal staan. De Brusselse volksvertegenwoordigers moeten ook buiten de gebruikelijke netwerken van regio's optreden en alle regio's individueel aanspreken.

De heer Maingain was van mening dat het beheersen van de schuldgraad van de lidstaten een grote uitdaging blijft. Er moet een versoepeling komen van de boekhoudkundige regels die openbare investeringen in de weg staan, nu investeringen gezien de lage rentevoeten net zeer interessant zijn. De resolutie vormt een stap in de goede richting, al hoopte hij dat ze weldra verder reikt dan het Brussels Hoofdstedelijk Parlement.

De heer Cerey was van mening dat de logica volgens welke de Europese instellingen, om uit de economische crisis te komen, kiezen voor strikte regels voor de begrotingsconvergentie om de overheidsschulden te beperken, volledig losstaat van de economische, sociale, ecologische en demografische werkelijkheid. Hij vond het aanvaarden van regels voor begroting en boekhouding die minder doeltreffend zijn dan die die aan de privésector worden opgelegd, met de verplichting om in één keer de bedragen te boeken zonder rekening te houden met de aflossingen, paradoxaal.

Hij noemde die verplichtingen verstikkend voor het Brussels Gewest en de gemeenten, die over beperkte begrotingsmarges beschikken, terwijl ze met grote uitdagingen geconfronteerd worden. Hij verwees naar de vijf grote risico's, die in het schriftelijk verslag zijn opgenomen. De heer Cerey steunt het voorstel van resolutie en is het idee genegen om steun te zoeken bij medestanders in andere gewesten binnen de Europese Unie.

De heer Van Damme was van mening dat het niet bij het goedkeuren van het voorstel van resolutie of het uitoefenen van druk op nationaal niveau moet blijven. Ook internationaal moet er druk worden gezet om duidelijk te maken dat de regels voor boekhouding en begroting soepeler moeten.

De heer Close wees op de voorbeeldfunctie en de symbolische waarde, wanneer een hoofdstedelijk gewest uit de Europese Unie een dergelijk initiatief neemt. Hij loofde het plan om andere Europese regio's daarbij te betrekken en benadrukte dat

la cohésion sociale.

M. Cornelis explique avoir cosigné cette proposition de résolution en raison de la conscience qu'a l'Open Vld de la problématique qui se pose lorsque l'économie est trop régie par les comptables. Pour le député, les autorités publiques doivent investir de manière intelligente et économiquement responsable, afin de soutenir notre économie. Il espère que les autres Régions, ainsi que le niveau fédéral, pourront, eux aussi, mener une politique budgétaire saine afin que des investissements publics puissent se développer. Le député estime également que les rulings ex ante sont importants pour éviter les requaifications.

Mme Durant aurait souhaité plus de précisions sur les investissements qui soutiennent des intérêts économiques et stratégiques et auxquels la résolution fait référence. Pour la députée, tous les investissements ne sont pas porteurs de développement économique durable. En matière d'énergie ainsi qu'en matière de mobilité, les choix politiques peuvent être très différents.

Concernant la distinction entre dépenses courantes et dépenses d'investissement, Mme Durant se dit déçue que cette demande ne soit pas reprise dans la proposition de résolution. Ce texte n'est donc qu'un point de départ. Il ne faut pas attendre que le niveau fédéral le porte. Pour Mme Durant, nos députés doivent agir également en dehors de réseaux comme le Comité des régions ou la Conférence des présidents des assemblées législatives régionales européennes (Calre) qui sont des instances globales. Il vaut mieux, selon elle, rencontrer les régions une à une afin de faire avancer cette cause.

M. Maingain pense que la maîtrise du taux d'endettement des États demeure un enjeu important. Il faut, selon le député, demander un assouplissement des règles comptables qui entravent les investissements publics, dans une période où, vu les taux d'intérêt pratiqués, il est très intéressant d'investir. La présente résolution va dans le bon sens. Il espère aussi que ce travail n'est qu'un début, et qu'il ira bien au-delà de ce parlement.

Pour M. Cerey, la logique qui veut que, pour sortir de la crise économique, les institutions européennes optent pour des critères de convergence budgétaire rigoureux afin de limiter

bepaalde criteria uit het Pact voor stabiliteit en groei louter politiek zijn. Bovendien moet het mogelijk zijn om de beslissingen van Eurostat voor de rechtbank te betwisten.

Voor de heer Close is het doel van de resolutie niet de schulden te doen aandikken, maar te komen tot een goed beheer, zodat nuttige investeringen mogelijk worden. Vooral de gemeenten en gewesten willen soepelere regels voor de boekhouding en de begroting.

De heer Delva was bereid het voorstel van resolutie te steunen, omdat grootschalige investeringen op een andere manier boekhoudkundig verwerkt moeten kunnen worden, terwijl begrotingsdiscipline nodig blijft.

De heer De Lille ondertekende het voorstel van resolutie, omdat hij van mening was dat het aandeel van de openbare investeringen moet stijgen en dat er wel wat aan te merken valt op de Europese regels voor de begroting en de boekhouding. Tegelijkertijd moet het mogelijk zijn om zo veel mogelijk van het huidige budget te gebruiken. Daarnaast moet privéspaargeld via obligatie-investeringen worden gemobiliseerd. Dat kan een interessante manier zijn om burgers ervan te overtuigen om in lokale, strategische en rendabele projecten te investeren.

De heer Van den Driessche benadrukte het belang van de begrotingsstabiliteit tussen de lidstaten, zoals die is vastgelegd in het Pact voor stabiliteit en groei. Brussel mag de toekomstige generaties niet met een onbegrensde schuld opzadelen. Voor de Brusselse N-VA moeten investeringen met een strategische of economische meerwaarde met afschrijvingen worden ingeschreven, zoals in de boekhouding van ondernemingen het geval is. De Brusselse regering moet de Europese Commissie daarvan overtuigen en ervoor zorgen dat ze dergelijke projecten financieel in de hand kan houden.

Tijdens de algemene bespreking wees de heer Verbauwheide erop dat hij het voorstel van resolutie zou goedkeuren, omdat het de vereisten voor begroting en boekhouding bekritiseert. Hij opperde echter dat de logica achter de Europese verdragen in vraag moet worden gesteld om de economie weer op gang te krijgen. Het voorstel van resolutie is een goed begin, maar de terughoudendheid in de tekst is betreurenswaardig. Voor de heer Verbauwheide

les déficits publics, est complètement déconnectée des réalités économiques, sociales, environnementales et démographiques. Pour le député, il est paradoxal de supporter des règles de gestion budgétaire et comptable qui sont moins pragmatiques et moins efficaces que celles imposées à l'initiative privée, avec l'obligation de comptabiliser en une seule fois l'engagement de moyens sans tenir compte des amortissements.

Pour M. Cerexhe, ces contraintes sont étouffantes pour notre Région ou les communes qui disposent de marges budgétaires restreintes, alors que les défis sont d'envergure. Le commissaire relève à ce propos cinq risques majeurs, s'agissant desquels je vous renvoie au rapport écrit. M. Cerexhe a enfin indiqué souscrire à cette proposition de résolution et salue l'idée de s'appuyer sur des alliés dans d'autres régions de l'Union européenne.

M. Van Damme estime qu'il ne faudra pas se limiter au vote de cette proposition de résolution, ni hésiter à faire pression au niveau national, mais également au niveau international, afin de convaincre de la nécessité d'un assouplissement des règles comptables et budgétaires.

M. Close insiste sur la valeur exemplative et symbolique d'une région-capitale de l'Union européenne lorsqu'elle prend ce type d'initiative. Il loue l'intention de ses collègues de fédérer d'autres régions européennes à cette cause. Il insiste sur le caractère purement politique de certains critères du Pacte de stabilité et de croissance et sur la nécessité de pouvoir contester les décisions d'Eurostat en justice.

Pour M. Close, l'objectif de cette résolution n'est pas de creuser la dette, mais de viser une bonne gestion afin de procéder à des investissements utiles. Ce sont les entités locales et régionales qui feront pencher la balance pour assouplir les règles comptables et budgétaires, les États se neutralisant aujourd'hui sur ces questions-là.

M. Delva appuiera la proposition de résolution, car il faut, selon lui, trouver une autre manière de traiter comptablement les investissements à grande échelle, tout en restant attaché à une discipline budgétaire.

M. De Lille cosigne cette proposition de résolution, car il estime qu'il faut augmenter la part des investissements publics et qu'il y a matière à

moet het gewest het Europese kader duidelijker in vraag stellen.

Voor de heer de Clippele moest het gewest een duidelijk standpunt innemen inzake openbare investeringen in het kader van de Europese normen. Dat voorstel zal bijdragen aan het debat dat, zo hoopte hij, tot een zo breed mogelijk voorstel over de normen voor alle beleidsniveaus zal leiden. Hij was van mening dat de mogelijkheid van de publiek-private samenwerkingen onvoldoende onderzocht was, terwijl hun grote verdienste is dat ze leiden tot samenwerking tussen de openbare sector en de privésector.

Er waren geen opmerkingen bij de consideransen, die met twaalf stemmen voor en twee onthoudingen werden goedgekeurd.

De heer Van den Driessche stelde een aanpassing van de Nederlandse vertaling van het eerste streepje van het verzoekend gedeelte voor. De streepjes van het verzoekend gedeelte werden na die aanpassing met twaalf stemmen voor en twee onthoudingen goedgekeurd.

Het voorstel van resolutie werd in zijn geheel aangenomen met twaalf stemmen voor en twee onthoudingen.

(Algemeen applaus)

commenter les règles budgétaires et comptables de l'Union européenne. En même temps, il faut, pour le député, pouvoir utiliser le maximum du cadre budgétaire actuel. Il faut également mobiliser l'épargne privée, notamment via des obligations-investissements. Selon M. De Lille, cela pourrait être une piste intéressante pour convaincre les citoyens d'investir dans des projets locaux, stratégiques et rentables.

M. Van den Driessche souligne son attachement à la stabilité budgétaire entre États membres, telle que prévue par le Pacte de stabilité et de croissance. Il faut, selon lui, ne pas tomber dans le piège d'une création de dette illimitée qui s'imposerait aux générations futures. Pour le groupe N-VA bruxellois, les investissements ayant une plus-value stratégique ou économique devraient être repris avec amortissements, conformément à la comptabilité des entreprises. Le gouvernement bruxellois devrait convaincre la Commission européenne et être en état d'assurer la maîtrise financière de tels projets.

Lors de la discussion générale, M. Verbauwhede indique qu'il souscrit à la proposition de résolution, puisqu'elle critique les contraintes budgétaires et comptables. Il tient toutefois à rappeler que c'est la logique qui fonde les traités européens qui devrait être remise en cause afin de relancer l'économie. Si, pour le député, la proposition de résolution va dans le bon sens, il regrette néanmoins la relative timidité du texte concernant, par exemple, la demande à titre provisoire d'un assouplissement de l'interprétation de la clause d'investissement actuel, dans le sens préconisé par le Comité des Régions dans son avis du 9 juillet 2015. Pour M. Verbauwhede, la Région doit remettre en cause le cadre européen de manière encore plus claire.

M. de Clippele rappelle la nécessité d'adopter des positions claires sur la problématique des investissements publics dans le cadre des normes européennes. Cette proposition va contribuer à ce débat qui mènera, il l'espère, à une proposition la plus large possible, sur des normes touchant tous les niveaux de pouvoir. Néanmoins, pour le député, les partenariats public-privé (PPP) sont une piste insuffisamment explorée par la proposition de résolution, alors que leur mérite est de faire travailler le secteur public non pas contre, mais avec le secteur privé.

Les considérants n'ont suscité aucun commentaire et ont été adoptés par douze voix et deux abstentions.

S'agissant du dispositif, M. Johan Van den Driessche a suggéré une adaptation de la traduction néerlandaise du premier tiret du dispositif. Les tirets du dispositif, adaptés dans la version néerlandaise, ont été adoptés par douze voix et deux abstentions.

La proposition de résolution dans son ensemble a été adoptée par douze voix et deux abstentions.

(Applaudissements sur tous les bancs)

De voorzitter. - De heer Close heeft het woord.

De heer Philippe Close (PS) (*in het Frans*). - *Het parlementaire debat, de voorstellen van resolutie en het colloquium waren een groot succes. Dat wou ik toch even benadrukken. Ons ander parlementair werk is niet minderwaardig, maar de goedkeuring van de begroting is een grote politieke daad.*

Al jaren leidt de begrotingsmethode die het Europees Systeem van Rekeningen (ESR) oplegt tot een soort kunstgreep waarbij al onze regeringen zich in bochten moeten wringen om structuren te financieren die essentieel zijn voor het welzijn van onze burgers. Ik heb het daarbij over deconsolidatie, publiek-private partnerships, uitstel, code 8-verrichtingen enzovoort: allemaal manieren om financieringen op te zetten.

Het mechanisme werd in de jaren negentig uitgevonden om de schulden van sommige staten kwijt te schelen zodat ze op de eenheidsmunt konden overschakelen. Het is echter niet meer aangepast aan deze tijd en dat werd ook tijdens het colloquium duidelijk aangetoond. Een vertegenwoordiger van Eurostat zei toen dat er verschillende systemen bestonden en dat hij niet wist waarom er uiteindelijk voor deze optie werd gekozen.

Met de huidige nood aan infrastructuur, zoals metro's, tunnels of sociale woningen, is het systeem onhoudbaar geworden. Zelfs al weten we dat we de overheidsschuld binnen de perken moeten houden, zijn we verplicht om kunstgrepen uit te halen die niet tot een gezonde groei leiden.

M. le président. - La parole est à M. Close.

M. Philippe Close (PS). - Je souhaite tout d'abord souligner, devant cette assemblée, le débat au parlement, le dépôt de propositions de résolution en Commission des affaires générales et l'organisation de l'impressionnant colloque que vous avez mené, M. le président. Au-delà de la présence du commissaire européen Pierre Moscovici, les différentes forces vives du pays y ont participé : président de la Cour des comptes, représentants de la Banque nationale de Belgique, différents représentants des entités, des gouvernements et des ministères... Tous étaient là pour débattre d'un sujet a priori extrêmement technique, mais qui est en réalité l'acte le plus politique que nous avons à poser. La regrettée Anne-Sylvie Mouzon avait pour habitude de rappeler que l'acte le plus politique de ce parlement était le vote du budget. Ne considérons pas le reste de nos interpellations et propositions d'ordonnance comme mineures, mais le vrai moment qui nous permet de décider de ce que nous faisons de l'argent que les citoyens nous confient à travers l'impôt est le vote de ce budget.

Depuis de nombreuses années, la technique budgétaire du système européen des comptes nationaux et régionaux (SEC) - sur laquelle je ne reviendrai pas car les collègues présents au sein de cet hémicycle la connaissent bien -, se traduit par une espèce d'artifice où l'on sent bien que nos gouvernements, tous niveaux de pouvoir confondus, doivent se contorsionner pour financer des infrastructures essentielles au bien-être de nos concitoyens. Ainsi, on ne compte plus les mécanismes de déconsolidation, de partenariat

Alle overheden in Europa, en ook de Europese Unie zelf, weten dat investeringen noodzakelijk zijn om de economische groei aan te zwengelen. Deze regels vormen echter een belemmering en moeten dringend worden herzien, niet opdat lidstaten schulden zouden kunnen maken die ze nooit kunnen terugbetaLEN, maar om middelen vrij te kunnen maken voor investeringen.

De Brusselse financiën zijn gezond. We hebben gevochten voor een correcte financiering van het Brussels Gewest. Sinds we over die middelen beschikken, moeten we niet meer bedelen, beheren we onze middelen, hebben we met succes een grote fiscale hervorming doorgevoerd en beschikken we over een zeer gezonde schuldenlast.

De consensus tussen de PS en de Open Vld bestaat erin dat de PS schulden maakt en de Open Vld ze terugbetaalt. Nu Brussel geen schulden meer heeft op korte termijn, vinden we dat de schuld te snel wordt afgelost en dat we beter meer zouden investeren. Door het ESR-mechanisme lukt dat echter niet. De gewestbegroting telt heel wat onderbestedingen van de begrotingskredieten. Voor investeringen die prioritair zijn, zoals voor mobiliteit, slagen we er ook niet in om ze snel vrij te maken.

Voor sociale woningen plant de regering bijvoorbeeld investeringen in de meerjarenplannen. Sinds 2014 valt de Brusselse Gewestelijke Huisvestingsmaatschappij (BGHM) binnen de gewestelijke consolidatieperimeter. Nu zijn echter honderden miljoenen euro's mechanisch onbruikbaar geworden, hoewel ze gepland waren en moesten ingeschreven waren voor een prioriteit. Het geld is er uiteraard nog, maar kan door de ESR-normen moeilijker worden vrijgemaakt.

Ondanks de soms complexe regels moeten er toch openbare woningen worden gebouwd. Er is altijd wel een voorwendsel, waardoor wijkcomités of gemeenten sociale woningen in hun buurt afwijzen. In dit geval was het geld er echter en hebben we de grenzen afgebakend, maar zitten we zonder middelen omdat we het geld niet mogen gebruiken.

Een tweede voorbeeld is de Haven van Brussel. De waterwegen zouden Brussel kunnen ontlasten en de haven zou winstgevend kunnen worden, maar daarvoor zijn uitvoerige baggerwerken nodig. Die investering hebben we moeten uitstellen, omdat we geen manier vonden om ze uit te voeren, terwijl het

public-privé (PPP), de report, de code 8, etc. Tous ces termes un peu barbares servent en réalité à monter des financements.

Certes, ce mécanisme a été inventé dans les années 90 pour désendetter les États qui affichaient des dettes trop importantes pour prétendre adopter la monnaie unique, mais on sent bien qu'il n'est désormais plus du tout adapté. C'est ce qu'a, entre autres, bien montré le colloque auquel je faisais référence il y a un instant. Je rappelle qu'un représentant d'Eurostat, à qui la présente assemblée demandait pourquoi ce mécanisme de non-amortissement et donc d'imputation budgétaire sur l'année propre de l'engagement avait été choisi, nous a avoué que plusieurs options étaient possibles, mais qu'il ne se rappelait plus précisément pourquoi le choix s'était porté sur celle-là.

À la lumière des conséquences actuelles en termes de construction d'infrastructures - métro, tunnels, logements sociaux... - et de tous les mécanismes qui font les investissements de nos pouvoirs publics, c'est absolument intenable. En outre, même si l'on sait qu'il faut maintenir les dettes publiques dans des normes correctes, nous en sommes réduits à inventer des mécanismes de contorsion qui ne sont pas intéressants et qui, surtout, ne permettent pas de créer une croissance saine.

Sans revenir à des notions keynésiennes très proches de mon parti, tous les niveaux de pouvoir en Europe et l'Union européenne elle-même - en ce compris l'Europe de Barroso - savent que, pour relancer la croissance, il convient de relancer l'investissement dans nos pays. Ainsi, ces règles handicapent nos pouvoirs publics à cause de leur conception des politiques publiques.

Il est donc urgent de les revoir, non pour autoriser des États à créer des dettes qu'ils ne pourraient pas rembourser, mais justement pour libérer un carcan budgétaire qui doit permettre d'investir, de créer une économie vertueuse, et donc une vraie dynamique.

Le premier exemple que je vais citer concerne la Région bruxelloise, et je tiens donc à rappeler l'aspect extrêmement sain de ses finances. En tant que Bruxellois, nous nous sommes battus pour le juste financement de Bruxelles, comme vous à une époque, M. le président. Depuis que nous

geld nochtans beschikbaar was.

Om in de Haven van Brussel te kunnen investeren, hebben we gewerkt met de befaamde code 8-verrichtingen. Die oplossing is algemeen aanvaard, maar het zou gezonder zijn als we het geld op meerdere jaren kunnen afschrijven en meteen met de baggerwerken kunnen starten.

Een derde voorbeeld. De regering trekt 5,2 miljard euro uit voor het openbaar vervoer. Dat zal de komende tien jaar een prioriteit zijn die moet bijdragen aan de ontlading van Brussel. Niemand zal echter begrijpen dat de investeringen daarvoor op een enkel boekjaar moeten worden ingeschreven. Investeren in een metro doe je voor veertig of vijftig jaar. Er zullen tijdens die periode ook werkingskosten zijn, dus een afschrijving op twintig of vijfentwintig jaar lijkt realistisch. Het heeft geen zin dat de regering daarvoor de broeksriem moet aanspannen.

Brussel moet met deze resolutie dus een dynamiek van verandering creëren.

Europa heeft investeringen nodig om groei, rijkdom en welzijn te creëren voor haar bevolking. De Brusselse regering wil inzetten op economie, huisvesting en mobiliteit, met het bijbehorende budget. We willen komaf maken met het bezuinigingsbeleid. We willen geen schulden op korte termijn, maar wel beheerde schulden op lange termijn en een begroting in evenwicht. We willen daar ook vaart achter zetten, omdat de bevolking niet langer kan wachten.

We moeten op alle niveaus ingrijpen. Ik hoor dat zelfs de federale regering stilaan de teugels wat laat vieren. Ik hoop dat we ons doel kunnen bereiken door aan de ESR te sleutelen.

Er worden soms vragen gesteld over het nut van de colloquia die we organiseren. Dat nut is er zeker. De resolutie is een werk van lange adem, maar het is voor de regering van de hoofdstad van Europa zeer belangrijk om een standpunt in te nemen in deze materie.

Ik hoop dat we dit debat kunnen voortzetten bij de volgende begrotingsbesprekingen. De Brusselse regering heeft middelen nodig om snel op bepaalde behoeften van de bevolking te kunnen inspelen.

(Applaus bij de PS)

bénéficiers de ce financement, nous ne sommes plus quémandeurs, nous gérons nos biens, nous avons mené à bien une grande réforme fiscale et avons une dette extrêmement saine.

Je me permets toujours de rappeler que le grand consensus entre Parti socialiste et Open Vld veut que nous sommes habitués à créer de la dette, et l'Open Vld à la rembourser. En l'occurrence, compte tenu du fait qu'à l'heure actuelle, Bruxelles n'a plus de dettes à court terme, ce parti la rembourse un peu trop vite et nous voudrions bien pouvoir, de temps en temps, investir davantage.

En d'autres termes, l'orthodoxie budgétaire a ses avantages, mais nous ne parvenons pas à investir suffisamment à cause des mécanismes du SEC. Le budget régional compte des masses budgétaires sous-utilisées, si bien que, dans les investissements prioritaires, notamment en mobilité, nous ne parvenons pas à les engager suffisamment rapidement.

Je vous donnerai un premier exemple en termes de planification d'investissements : les logements sociaux. Vous savez que cette problématique nous tient très à cœur. En la matière, nous développons des projets pluriannuels et avons intégré, depuis 2014, la Société du logement de la Région de Bruxelles-Capitale (SLRB) dans le périmètre de consolidation de la Région.

Aujourd'hui, cela représente des centaines de millions d'euros devenus mécaniquement inutilisables alors qu'ils étaient provisionnés et devaient répondre à une priorité. Cet argent n'a pas disparu. Il est toujours là, mais, dans la comptabilité relevant du SEC, l'argent consacré aux logements sociaux ne peut plus être dégagé aussi facilement qu'auparavant.

Il s'agit donc d'un mécanisme très simple : nous savons qu'il convient de produire du logement public au-delà des règles parfois extrêmement complexes. Or, il y a toujours un bon prétexte pour que des comités de quartier ou des communes ne veuille pas de logements sociaux près de chez eux. Dans le cas présent, l'argent était là, nous avons dû établir un périmètre en la matière et l'on se retrouve aujourd'hui sans moyens alors que l'argent n'a pas disparu !

Le second exemple est le Port de Bruxelles. Depuis longtemps, nous savons combien la voie

fluviale peut désengorger Bruxelles. Le port peut devenir la source d'une économie vertueuse, qui pourrait y être créée. Nous devons pour cela réaliser des travaux de dragage très importants, mais nous avons dû reporter un grand nombre d'investissements parce que nous ne parvenions pas à trouver le mécanisme permettant de les réaliser. L'argent était pourtant là.

Nous avons travaillé avec des capitalisations du Port de Bruxelles, pour qu'il puisse investir. Ce sont les fameux codes 8. Nous avons trouvé cette solution, acceptée par tout le monde, mais il serait plus sain de dire que nous avons l'argent et que nous amortissons l'investissement sur plusieurs années en travaillant immédiatement au dragage du port.

Le Plan de transports en commun est un troisième exemple. Il est extrêmement important, car avec 5,2 milliards d'euros prévus par ce gouvernement, il s'agit du chantier prioritaire des dix prochaines années dans notre Région. Le désengorgement de Bruxelles passera par ce plan.

Il profite à tout le monde, mais qui peut comprendre que des investissements dans le métro soient imputés sur une seule année budgétaire ? Personne ! D'ailleurs, la Commission européenne a commencé à le comprendre en disant qu'elle pouvait desserrer les normes budgétaires en matière d'investissements structurels et stratégiques.

Lorsque vous investissez dans le métro, vous le faites pour quarante ou cinquante ans. On peut imaginer amortir l'investissement en vingt ou vingt-cinq ans, mais peut-être pas sur toute la durée d'utilisation, parce qu'il y a des frais de fonctionnement. Que le gouvernement doive se serrer la ceinture à ce sujet n'a pas de sens.

Que voulons-nous donc faire ici avec cette résolution ? Nous l'avons constaté lors d'autres débats, en tant que capitale de 500 millions d'Européens, Bruxelles peut donner le la en créant une dynamique. En effet, les États discutent, mais lorsque les débats arrivent au Conseil européen, tout le monde se neutralise sur le sujet.

L'Europe a besoin de cet investissement pour créer de la croissance, de la richesse, un mieux-vivre et un mieux-être pour notre population. J'ai cité trois projets : un projet économique, un projet de

logement et un projet de mobilité. C'est le cœur de cible du gouvernement bruxellois, et nous voulons le soutenir au niveau de ses budgets.

Nous ne voulons plus rester dans le carcan d'une austérité décidée afin d'assainir des finances publiques. Nous ne voulons plus de dettes à court terme à la Région, mais une dette à long terme parfaitement maîtrisée et un budget à l'équilibre. Et nous voulons aller vite, parce que la Région en a besoin, pour ces trois projets. La population ne peut plus attendre.

Il faut agir, à tous les niveaux de pouvoir, comme le gouvernement l'a fait dans son budget en isolant les dépenses de mobilité, pour pouvoir aller plus vite. J'entends que même du côté du gouvernement fédéral, l'étau commence à se desserrer. J'espère que ce ne sera pas grâce aux ventes de participations dans nos banques, mais plutôt en travaillant sur les mécanismes SEC que nous atteindrons notre objectif.

Je voudrais lancer un message au parlement bruxellois. Souvent, j'entends que l'on s'interroge sur l'utilité des colloques que nous organisons. Je peux vous assurer que ces colloques, et notamment celui sur les normes SEC, ont du sens. Le message que nous pouvons faire passer aux différents fonctionnaires et élus présents via une résolution est un travail de fourmi, certes, mais il fait bouger les lignes. Le fait que la capitale de l'Europe se positionne sur ce sujet est extrêmement important.

Mon souhait est que, lors des prochains débats budgétaires et établissements de comptes, lorsque nous devrons décider des dépenses stratégiques, nous poursuivions ce débat. Il faut en effet donner des moyens importants à notre gouvernement, pour qu'il puisse avancer vite et répondre aux besoins de notre population. Notre Région le mérite, et notre population y a droit.

(Applaudissements sur les bancs du PS)

De voorzitter. - De heer Cornelis heeft het woord.

De heer Stefan Cornelis (Open Vld). - Ik heb met aandacht geluisterd naar de heer Close. Ik ben tevreden dat de coalitie waarvan onze partijen al heel wat jaren samen deel uitmaken in Brussel, gezorgd heeft voor een gezonde financiële situatie. Als Brusselaars mogen we daarop terecht trots zijn.

M. le président. - La parole est à M. Cornelis.

M. Stefan Cornelis (Open Vld) (en néerlandais). - *Je me réjouis de ce que la coalition dans laquelle nos partis sont présents depuis des années à Bruxelles ait veillé à maintenir une situation financière saine. Je remercie et félicite le président, tant pour son initiative d'organiser un*

Ik bedank de voorzitter en feliciteer hem, zowel met het initiatief om een colloquium over deze belangrijke materie te organiseren als met dit voorstel van resolutie. De Open Vld geeft er alleszins haar volle steun aan.

Ik verwijss graag naar het adagium van een van mijn vroegere hoogleraren tijdens mijn studies Economie in Leuven, professor van Acoleyen, die opmerkte dat we moeten oppassen om niet geregeerd te worden door boekhouders, want dat we economisten zijn. Economie is de toekomst en boekhouden het verleden. Daarom acht ik het van belang om economisch na te denken in plaats van louter budgettair en boekhoudkundig. Er moet immers geïnvesteerd kunnen worden, ook door de overheid.

Die investeringen moeten worden toegespitst op het creëren van een meerwaarde voor het economische systeem. Ze moeten de zaken laten vooruitgaan. Op dat vlak ben ik aanhanger van de keynesiaanse visie. Dat sommige investeringen op een jaar tijd in de begroting moeten worden opgenomen, is nefast voor de economische groei en welvaart. Daarover moet er nagedacht worden, zowel op Europees als op nationaal vlak. Het is immers op dat laatste niveau dat het schoentje knelt. Zoals de heer Close heeft uiteengezet, is de schuldsituatie van het gewest gezond. Er is echter wel een probleem met de enorme federale staatsschuld.

Mijn partij heeft nooit nagelaten om te waarschuwen voor die staatsschuld. Anderen hebben vroeger daarentegen zelfs beweerd dat de staatsschuld wel op dezelfde manier zou verdwijnen als ze was ontstaan, namelijk vanzelf. Die enorme staatsschuld is vanzelfsprekend een probleem voor het hele land. We moeten er dan ook op federaal vlak voor zorgen dat ze niet alleen zo snel mogelijk onder controle wordt gehouden, maar ook effectief daalt, zodat er bepaalde marges mogelijk worden voor ons economisch weefsel.

Het feit dat we dit voorstel mee steunen, heeft ook te maken met de ex ante-ruling. De overheid moet immers bepaalde zekerheden kunnen hebben dat investeringen leiden tot een meerwaarde en dat ze op meerdere jaren kunnen afgeschreven worden. Het kan nooit de bedoeling zijn dat de spelregels ineens ex post veranderen en dat de wijzigingen in de boeken moeten worden opgenomen, inclusief het risico dat de overheid daarvoor op de vingers wordt getikt. Dit is een belangrijk punt in het voorstel van

colloque sur ce thème important que pour cette proposition de résolution, à laquelle l'Open Vld souscrit entièrement.

M. van Acoleyen, l'un de mes professeurs d'Économie à Louvain, disait avec justesse que les économistes doivent prendre garde à ce que l'économie ne soit pas régie par les comptables.

Les investissements doivent être axés sur la création d'une plus-value pour le système économique. En ce sens, je me rallie à la vision keynésienne. L'inscription de certains investissements sur un seul exercice budgétaire empêche la croissance et la prospérité économiques. Une réflexion doit être engagée sur ce point, tant au niveau européen que national. La dette de la Région est maîtrisée, mais un énorme problème demeure au niveau de la dette fédérale, qui constitue une menace pour tout le pays et contre laquelle mon parti n'a cessé de mettre en garde.

Au niveau fédéral, nous devons prendre garde non seulement à ce qu'elle soit maîtrisée le plus rapidement possible, mais aussi à ce qu'elle enregistre une baisse effective, afin de libérer des marges pour notre tissu économique.

Notre soutien à cette proposition est également dû au ruling ex ante. Les autorités doivent avoir des garanties que les investissements produisent une plus-value et puissent être amortis sur plusieurs années.

Il est à noter que nous ne sommes en aucun cas favorables au déficit des finances publiques, responsable de l'énorme dette fédérale. Nous défendons l'instauration d'un système comptable qui permette de répartir sur plusieurs exercices les dépenses d'investissement présentant une plus-value économique.

(Applaudissements)

resolutie.

Ik wil echter wel benadrukken dat onze steun geenszins een vrijgeleide inhoudt voor 'deficit spending'. Dat heeft immers net geleid tot die torenhoge federale staatsschuld.

Kortom, we zijn wél gewonnen voor meerwaarde-investeringen in onze economie, maar we willen daarmee zeker de deur niet openzetten voor 'deficit spending'. We willen er mee voor ijveren dat er grondig wordt nagedacht over het in te voeren boekhoudkundig systeem zodat meerwaarde-investeringen in onze economie over meerdere jaren kunnen worden afgeschreven.

(Applaus)

De voorzitter. - De heer Maingain heeft het woord.

De heer Fabian Maingain (DéFI) (in het Frans). - *Met de stemming over dit voorstel van resolutie zetten we een tweede stap, na het colloquium in het parlement.*

We sluiten ons uiteraard aan bij een Europees begrotingstraject en willen dat de staatsschuld onder controle blijft om nieuwe uitwassen te voorkomen. Het kan echter niet de bedoeling zijn dat een boekhoudkundige regel het debat over openbare investeringen onmogelijk maakt, anders vormt hij een hinderpaal voor het beleid.

We willen een absurde boekhoudkundige regel aan de kaak stellen die het goed bestuur van Europese lidstaten verhindert zonder een oplossing te bieden om hun schulden onder controle te krijgen. We willen dat de boekhoudkundige norm herzien wordt, zodat Europese landen weer investeringen kunnen verrichten zonder dat hun schulden uit de hand lopen.

Onze fractie zal het voorstel van resolutie dan ook steunen.

(Applaus)

M. le président. - La parole est à M. Maingain.

M. Fabian Maingain (DéFI). - Nous pouvons nous réjouir de franchir une deuxième étape, avec le vote de la présente résolution. Le colloque organisé au sein de notre parlement constituait un premier pas.

Bien entendu, nous nous inscrivons dans une trajectoire européenne et nous souhaitons que la dette des États soit maîtrisée pour éviter de nouvelles dérives. Toutefois, quand une règle comptable empêche tout débat d'opportunité sur les investissements publics, elle constitue une entrave à l'action politique. Elle freine en effet le choix des investissements, le soutien à la croissance et la réalisation d'un projet économique.

C'est un tel débat que nous voulons. Notre message vise à dénoncer une absurdité comptable qui entrave la bonne gestion des États européens sans permettre la maîtrise de leur endettement. La justification du mécanisme manque de clarté. Nous demandons de revoir cette norme comptable pour que les États européens puissent à nouveau réfléchir aux moyens de procéder à des investissements publics tout en maîtrisant leur dette.

Je salue le vote de la présente résolution par notre parlement. Notre groupe la soutiendra.

(Applaudissements)

De voorzitter. - De heer Cerexhe heeft het woord.

De heer Benoît Cerexhe (cdH) (*in het Frans*).- *Een al te strakke begrotingsdiscipline is nefast voor de begroting. Zo is te veel Europese haarkloven ook nefast voor het Europese project.*

Zoals de heer Close al zei, kunnen we begrijpen dat de Europese instanties na de financiële en economische crisis strengere begrotingsregels oplegden om de overheidsschulden in te dijken. Toch lijken de normen niet meer realistisch in de huidige economische, sociale, demografische, ecologische en politieke context.

Het Europees systeem van Rekeningen (ESR) is een berekeningsmodel dat het begrotingssaldo van openbare instanties meet in het kader van het Europese convergentiebeleid. Het heeft als nadeel dat het geen rekening houdt met allerlei gegevens die wel worden opgenomen in de boekhoudingen van ondernemingen.

Het is paradoxaal dat overheden begrotings- en boekhoudregels moet volgen die minder pragmatisch en efficiënt zijn dan die van de privésector.

Het ESR bepaalt immers dat vastleggingskredieten in een keer moeten worden begroot. Bovendien mag er geen rekening worden gehouden met afschrijvingen. Die regel hangt als een molensteen om de hals van gewesten en gemeenten. Ze hebben immers maar beperkte begrotingsmarges, terwijl ze te maken krijgen met nieuwe uitdagingen die zware investeringen vergen.

Om de regels van het ESR beter te begrijpen, kunnen we een vergelijking maken met een jong gezin dat pas een huis zou mogen kopen als het het totaalbedrag van de aankoop heeft gespaard in plaats van maandelijks een hypothecair krediet terug te betalen. Het ESR zou het jonge gezin echter wel toestaan om maandelijks huur te betalen, omdat het die betalingen als courante uitgaven bestempeld. Dat slaat natuurlijk nergens op.

Waarom zouden gemeenten en gewesten niet mogen investeren in de bouw van scholen en gemeenschappelijke voorzieningen, in het energiezuinig maken van gebouwen, in vernieuwende oplossingen voor het openbaar vervoer of de productie van hernieuwbare energie? De opeenvolgende staats-

M. le président. - La parole est à M. Cerexhe.

M. Benoît Cerexhe (cdH).- Tout d'abord, M. le président, je voudrais vous féliciter d'avoir pris l'initiative de cette résolution qui fait l'objet d'un large consensus au sein de notre assemblée.

À l'adage "Trop d'impôt tue l'impôt.", nous pourrions ajouter que trop de rigueur tue la rigueur et que trop d'idéologie tue l'idéologie. Dans le contexte actuel, une nouvelle fois illustré dans le débat français, trop de tatillonnage européen menace de tuer l'idée même d'une Europe à la recherche de convergences.

Ainsi que l'a rappelé M. Close, on peut certes comprendre que les instances européennes, au sortir de la crise financière et économique, aient défini des critères de convergence budgétaires plus rigoureux afin de limiter les déficits publics. Il s'agit là d'un objectif qui s'impose à tous pour éviter aux nations et aux pouvoirs publics de s'enliser dans un endettement qui s'avère néfaste à long terme.

Néanmoins, les logiques mises en place par ces instances semblent aujourd'hui totalement déconnectées, non seulement de la réalité économique, mais également des réalités sociale, démographique, environnementale et politique.

Pensé comme un cadre comptable permettant de décrire l'ensemble d'une économie et d'en tirer des résultats statistiques, tel le produit intérieur brut (PIB), le système européen des comptes nationaux et régionaux (SEC) s'est imposé comme un outil permettant de déterminer le solde budgétaire des entités publiques dans le cadre des politiques européennes de convergence. Son inconvénient est qu'il ignore de nombreuses données pourtant reprises dans toutes les comptabilités d'entreprises privées.

Il est paradoxalement moins que ce ne soit idéologique de devoir supporter, en tant que pouvoir public, des règles de gestion budgétaire et comptable qui sont finalement nettement moins pragmatiques et moins efficaces que celles appliquées aujourd'hui au secteur privé.

Le SEC impose en effet de comptabiliser en une seule fois dans l'année en cours les montants engagés. De plus, on ne peut pas tenir compte des amortissements. Ces contraintes étranglent

hervormingen hebben er immers toe geleid dat de gewesten nu grote investeringen voor hun rekening moeten nemen.

Volgens het cdH brengt de ESR-norm vijf grote risico's met zich mee.

Het ESR is in de eerste plaats een tikkende tijdbom. Gemeenten en gewesten zullen bij gebrek aan middelen te weinig investeren. Dat betekent dat dringende werkzaamheden worden uitgesteld, wat neerkomt op een verborgen schuld voor toekomstige generaties.

Het tweede risico is de afname van de kwaliteit van de openbare dienstverlening, wat tot privatisering dreigt te leiden. Er komen dan dure privéscholen, privéziekenhuizen enzovoort met een goede service voor wie het zich kan permitteren, en overheidsinstellingen met een matige kwaliteit voor wie het niet breed heeft.

Ten derde maakt het ESR de energieomschakeling in Europa onmogelijk.

Ten vierde dreigt het nefast te worden voor het Europese beleid om de groei en de arbeidsmarkt te stimuleren. De Europese Commissie wil met investeringen de groei in Europa aanzwengelen, maar door de huidige begrotingsregels gebeurt net het tegenovergestelde.

Het vijfde risico is de groeiende sceptis voor het door cijfers en besparingsideologie geobsedeerde Europa.

Het land en de bevolking zijn meer dan een statistiek en ons beleid is niet bedoeld om gegevens in spreadsheets te produceren. Openbare investeringen, waarvan de economische en strategische meerwaarde duidelijk zijn, moeten op een andere manier in de begroting kunnen worden geboekt dan lopende uitgaven.

Om de moeilijkheden ten gevolge van de toepassing van de regels aan te pakken en het gewest de noodzakelijke investeringen te laten verrichten, heeft de Brusselse regering al een belangrijke beslissing genomen door bepaalde strategische uitgaven niet in de begroting op te nemen. Denk maar aan de renovatie van de Leopold II-tunnel, de uitbreiding van de metro en de veiligheidsuitgaven.

We moeten het blinde dogmatisme van de Europese

évidemment les entités publiques comme les Régions et les communes, qui disposent de marges budgétaires restreintes. Régions et communes sont pourtant confrontées aujourd'hui à des défis d'une importance sans précédent, tels par exemple la démographie et l'environnement, qui nécessitent de recourir à des investissements d'envergure.

Pour visualiser et mieux vulgariser le SEC et ses règles, nous pourrions utiliser l'exemple d'un jeune ménage auquel nous dirions qu'il ne peut acheter un bien immobilier avant d'avoir récolté la totalité du montant nécessaire à son achat. Plus question de consacrer chaque année, durant une période de vingt à trente ans, une partie de ses revenus pour rembourser un éventuel crédit hypothécaire. Par contre, le SEC autoriserait ce jeune ménage à verser chaque mois un loyer au propriétaire du bien dans lequel il vit au titre de "dépenses de gestion courante". Ce raisonnement est évidemment absurde et assez idiot.

Pourquoi nos communes et nos Régions ne pourraient-elles pas investir et relever les défis qui leur sont lancés : construire des écoles et des infrastructures collectives, rénover le bâti pour limiter les déperditions d'énergie, développer des solutions innovantes de transport en commun ou de production d'énergies renouvelables... ? En effet, avec les réformes de l'État successives, les Régions et les communes doivent désormais prendre en charge des investissements de grande envergure dans le cadre de leurs compétences.

Le cdH identifie dans la norme SEC cinq risques majeurs.

Le premier est que ce mécanisme est une bombe à retardement, car il obligera les Régions et les communes à sous-investir, dans le court terme, faute de disposer des moyens suffisants. Ainsi, nous ne ferons que reporter des travaux qui s'imposent pourtant de manière urgente. En réalité, nous créerons donc une forme de dette cachée pour les générations futures, car un tel sous-investissement imposera d'investir davantage plus tard.

Le deuxième risque est la perte de qualité du service public et du service au public, avec pour corollaire leur privatisation. In fine, les services évolueront plus encore à deux, trois ou quatre vitesses : d'une part, des entreprises privées - écoles, hôpitaux, transports, etc. - à même

Commissie dringend bijsturen. Daarom pleiten we voor een herziening van het Europese rekeningenstelsel, zodat overheden strategische en economische investeringen over meerdere boekjaren kunnen spreiden.

(Applaus bij het cdH)

d'investir de lourds moyens pour offrir des services que seule une partie de la population pourra s'offrir et, d'autre part, des services publics de moindre qualité pour les populations les plus faibles.

Le troisième risque est l'impossibilité, pour l'Europe, de relever le défi de la transition énergétique. Or l'Europe, aux yeux du reste de la planète, a un devoir d'exemplarité en cette matière.

Le quatrième risque est que l'idée même de relancer la croissance et l'emploi en Europe - qui figure dans tous les discours de la Commission européenne -, notamment par les investissements, soit devenue impossible. Dans ses positionnements et projets, la Commission européenne cherche à concilier ces deux objectifs et à faire de l'investissement une priorité pour relancer la croissance en Europe. Or le cadre européen actuel, au niveau budgétaire et comptable, fait le contraire en constituant un carcan beaucoup trop étroit pour enclencher une dynamique de relance par les investissements publics.

Enfin, le cinquième risque est le désamour croissant pour l'Europe et son obsession des chiffres, son idéologie de rigueur et d'austérité.

Nos pays et nos populations ne sont pas qu'une statistique et la finalité des actions que nous menons n'est pas de produire des données servant à remplir des tableaux Excel. Il est impératif que les investissements publics, dont la plus-value économique et stratégique est avérée puissent recevoir un traitement budgétaire différent de celui réservé aux dépenses courantes.

Pour faire face aux difficultés découlant de l'application des règles budgétaires et comptables et rencontrer les besoins d'investissement de la Région, le gouvernement bruxellois a déjà pris une décision importante, qui consiste à exclure de sa trajectoire budgétaire certaines dépenses stratégiques : les investissements dans la rénovation du tunnel Léopold II, mais aussi le prolongement du réseau de métro vers le nord et les dépenses nécessaires à la sécurité de nos populations.

Il y a aujourd'hui urgence à infléchir le dogmatisme aveugle de la Commission européenne en cette matière. C'est pourquoi, il nous faut plaider - unanimement, je l'espère -, Région comme fédéral, en faveur d'une révision du

système européen des comptes, afin de permettre aux pouvoirs publics de répartir sur plusieurs exercices les dépenses d'investissement qui ont une plus-value stratégique et économique pour nos administrés.

Pour en revenir à l'exemple que je citais en début d'intervention, il s'agit vraiment de permettre à tout jeune ménage de rêver d'une maison dont il sera propriétaire et à partir de laquelle tous les rêves de développement et tous les projets d'une vie à venir peuvent se construire.

(Applaudissements sur les bancs du cdH)

De voorzitter.- De heer Van Damme heeft het woord.

De heer Jef Van Damme (sp.a).- Ook ik wil de voorzitter danken voor dit belangrijke initiatief. Het reikt immers naar de kern van het huidige Europese beleid, een beleid gekenmerkt door 'austérité' en besparingen tot elke prijs. Al tien jaar lang, sinds de crisis van 2007, verzuurt dat beleid het leven van de Europeanen. De economische groei werd gefrukt door de vele besparingen. Als we het vergelijken met de reactie in andere grote economieën, zoals de VS, dan blijkt dat dit beleid heeft gefaald. In de VS heeft men een andere weg gekozen en vond men investeringen de beste manier om de crisis aan te pakken. Het keynesiaanse model heeft daar heel goed gewerkt, want de VS is veel sneller uit de economische recessie geraakt dan Europa.

Europa heeft van zijn kant rabiaat vastgehouden aan een heel strikt besparingsbeleid dat de facto de economische heropleving heeft vertraagd. Dat is niet alleen het geval op het niveau van de grote economische blokken, Europa en de VS, maar ook op het lokale niveau van de landen zelf. Ter illustratie: in vergelijking met België heeft Nederland heel streng bespaard waardoor dit land een zeer grote terugval en een groot netto-inkomstenverlies voor heel wat van zijn burgers heeft gekend. België heeft, alvast in de crisisjaren 2007-2014, minder stevig bespaard, waardoor de impact van de crisis op de burgers veel minder groot is geweest. Het netto-inkomensverlies was hier veel kleiner dan in Nederland, eigenlijk haast nihil. Terwijl Nederland de Europese orthodoxie strikt heeft doorgevoerd, probeerde de Belgische regering, met de socialisten in de meerderheid, dat te temperen en die aanpak heeft vruchten

M. le président.- La parole est à M. Van Damme.

M. Jef Van Damme (sp.a) (en néerlandais).- Je tiens également à remercier le président pour cette initiative importante, qui touche au cœur de la politique européenne d'austérité menée depuis la crise de 2007. Comparée à la réaction d'autres grandes économies, comme les États-Unis qui ont misé sur les investissements pour sortir de la crise, cette politique est clairement un échec.

En s'arc-boutant sur une politique d'économies très strictes, l'Europe n'a fait que ralentir la relance économique. Autre comparaison : les Pays-Bas qui ont décrété d'importantes économies, entraînant le pays dans un net recul et une grande perte de revenus nets pour ses citoyens. La Belgique, par contre, a décidé des économies moins drastiques pendant les années de crise, ce qui a limité son impact pour les Belges. La perte de revenus nets y a été nettement moins importante qu'aux Pays-Bas. Alors que les Pays-Bas ont appliqué strictement l'orthodoxie européenne, le gouvernement belge, avec les socialistes dans la majorité, a essayé de la tempérer et cette approche a porté ses fruits.

L'orthodoxie européenne repose non pas sur des arguments rationnels, mais sur une vision économique qui est dépassée depuis Keynes dans les années 1940.

Heureusement, les esprits commencent aussi à mûrir en Europe, bien que se détourner de cette vision orthodoxe s'avère plus facile à dire qu'à faire. Les États européens, mais aussi des Régions comme la nôtre, restent liés aux règles budgétaires

afgeworpen.

De Europese orthodoxie steunt niet op bepaalde rationele argumenten of op een economische theorie, maar op een misplaatste visie op economische ontwikkeling. Die visie klopt echter niet en is trouwens al lang onderuitgehaald. Sinds Keynes in de jaren 1940 is die visie eigenlijk niet langer relevant, maar toch heeft Europa er op een dogmatische manier naar teruggegrepen.

Gelukkig beginnen nu ook in Europa de geesten stilaan te rijpen en groeit het besef dat dit niet de goede manier van werken is. Die orthodoxe visie loslaten blijkt echter moeilijker gedaan dan gezegd te zijn. Niet alleen de Europese natiestaten, maar ook gewesten zoals het onze, blijven alsnog gebonden aan de rigide begrotingsregels die ons ertoe nopen om bepaalde investeringen uit te stellen.

Met dit voorstel van resolutie geeft Brussel aan Europa het signaal dat de Europese begrotingsregels contraproductief zijn, én voor onze burgers én voor onze economie én voor de eurozone als geheel en voor Brussel in het bijzonder.

De sp.a steunt enthousiast dit voorstel. We hopen dat alle partijen die vandaag ons voorbeeld volgen, ook op Europees niveau hetzelfde verhaal zullen vertellen en aldaar trachten deze regels aan te passen. We zullen onze doelstelling immers niet bereiken enkel en alleen door hier een resolutie aan te nemen. Het is op de eerste plaats op Europees niveau dat de regels moeten worden herzien. De meeste partijen in dit halfvond tellen ook vertegenwoordigers in het Europees parlement. Hen moeten we nu sensibiliseren zodat ze ook in dat parlement dezelfde visie verdedigen als wij vandaag.

De voorzitter. - De heer Delva heeft het woord.

De heer Paul Delva (CD&V). - Mijnheer de voorzitter, ik dank u voor dit initiatief. Er bestaat volgens mij een zeer breed draagvlak voor dit voorstel van resolutie, niet alleen in het parlement, maar ook bij de burgers. Zij beseffen dat de regels om investeringen te boeken in begrotingen, en die voortvloeien uit de Europese ESR-regelgeving, aan herziening toe zijn.

rigides qui nous obligent à reporter certains investissements.

Par cette proposition de résolution, Bruxelles envoie à l'Europe le signal que les règles budgétaires européennes sont contre-productives, pour nos citoyens, pour notre économie et pour la zone euro dans son ensemble.

Le sp.a soutient avec enthousiasme cette proposition et espère que les partis de cet hémicycle, qui comptent également des représentants au sein du Parlement européen, les inciteront à défendre la même vision au niveau européen.

M. le président. - La parole est à M. Delva.

M. Paul Delva (CD&V) (en néerlandais). - Je suis convaincu que cette proposition de résolution suscite une large adhésion tant au sein du parlement que parmi nos concitoyens. Il importe en effet de revoir les règles comptables qui découlent du système européen des comptes nationaux et régionaux (SEC).

Ces règles ont pour effet de reporter ou d'annuler

De nieuwe regels hebben immers tot gevolg dat bepaalde investeringen uitgesteld worden of helemaal niet gedaan worden. Iedereen weet dat het uitstellen van noodzakelijke investeringen bijkomende kosten met zich meebrengt en dat ze daardoor op lange termijn duurder worden. Je kunt dat vergelijken met een eigenaar van een auto die een bezoek aan de garage op de lange baan schuift, waardoor de uiteindelijke kostprijs van het onderhoud toeneemt.

Hoe parodoxaal het ook klinkt, de Europese regel die bepaalt dat belangrijke uitgaven in hun geheel in één begrotingsjaar geboekt moeten worden, zou ertoe kunnen leiden dat de overheidsuitgaven op langere termijn stijgen. Daarom acht ik het nuttig om voor de overheidssector dezelfde regel als voor de privésector toe te passen, met name het afschrijven of het spreiden van dergelijke uitgaven over meerdere jaren.

Uiteraard zullen we onze begrotingsdiscipline, die we in dit gewest al decennia volhouden, nooit opgeven. Helaas heeft de federale overheid dat een aantal decennia geleden wel gedaan. De Belgische staat en de gewesten dragen daar nu nog steeds de gevolgen van.

We mogen ons strakke begrotingsbeleid dus niet opgeven. Op dat vlak kunnen het Brussels Gewest en de opeenvolgende ministers van Begroting een mooie staat van dienst voorleggen.

Brusselse ministers en ex-ministers als wijlen Jos Chabert en Guy Vanhengel hebben er met de hulp van hun ministers-presidenten, onder wie de huidige voorzitter van dit parlement, altijd op toegezien dat de begrotingsdoelstellingen in het gewest heel strikt werden gevuld.

Wij staan pal achter het voorstel om de ESR-regels aan te passen, maar die aanpassing mag er zeker niet toe leiden dat wij opnieuw op het glibberige pad van ontsporende begrotingen terechtkomen.

We vertrouwen erop dat de minister van Begroting de budgettaire teugels niet zal vieren. Daarom zullen wij de resolutie vol overtuiging steunen.

(Applaus bij de meerderheid)

De voorzitter. - De heer Verstraete heeft het woord.

certaines investissements. Or le report d'investissements importants ne fait qu'engendrer des coûts supplémentaires.

Aussi paradoxal que cela puisse paraître, la règle européenne qui impose l'inscription de dépenses importantes dans leur intégralité sur un seul exercice budgétaire pourrait entraîner une hausse des dépenses publiques sur le long terme. C'est pourquoi il m'apparaît utile d'appliquer la même règle que celle en vigueur dans le secteur privé, laquelle consiste à amortir ou à répartir ces dépenses sur plusieurs années.

Il ne s'agit pas de renoncer à notre discipline budgétaire, dans laquelle Bruxelles s'illustre depuis des décennies et que le pouvoir fédéral n'a malheureusement pas toujours suivie. Les effets s'en font encore sentir aujourd'hui au niveau de l'État belge et des entités fédérées.

Ne renonçons donc pas à notre discipline budgétaire. Elle a fait ses preuves.

Les ministres bruxellois successifs, ainsi que leurs ministres-présidents, ont toujours veillé à ce que les objectifs budgétaires fassent l'objet d'un suivi strict.

Nous soutenons pleinement cette proposition de résolution visant à adapter les règles SEC, pour autant que ces adaptations ne nous ramènent pas sur la pente glissante des déraillements budgétaires. Nous comptons donc sur la rigueur du ministre du Budget.

(Applaudissements sur les bancs de la majorité)

M. le président. - La parole est à M. Verstraete.

De heer Arnaud Verstraete (Groen).– Het Europese project staat de laatste jaren steeds meer onder druk. Te veel Europeanen kunnen zich niet langer vinden in het beleid en de regels van Europa. Dat gevoel leeft zo sterk, dat het debat over een uitstap uit de Europese Unie in steeds meer buurlanden de kop opsteekt. Degenen die ervoor pleiten om alles wat met Europa samenhangt, overboord te gooien, winnen steeds meer terrein. De brexit vormt wat dat betreft een voorlopig dieptepunt.

Voor Groen is het echter duidelijk dat Europa te belangrijk is en te veel voordelen biedt om het project zomaar te laten vallen. Europa moet echter wel evolueren, want al te lang is er te veel aandacht naar de economie gegaan en te weinig naar de sociale en ecologische aspecten.

Vandaag wil Brussel zijn vertegenwoordigers in Europa een officieel signaal zenden dat het anders kan en anders moet. Met deze resolutie brengt het gewest de boodschap over dat de Europese boekhoudkundige en begrotingsregels moeten veranderen. Brussel is binnen het Europese geheel weliswaar slechts een klein gewest, maar als zoveel partijen met sterk van elkaar verschillende ideologieën deze resolutie steunen, geven ze daarmee een krachtig signaal. De parlementsvoorzitter heeft bij het nemen van dit initiatief duidelijk aangevoeld dat er een draagvlak voor was.

Europa staat meer dan ooit op een scharniersmoment in haar bestaan. Er staan de Unie enorme uitdagingen te wachten op het vlak van klimaatverandering, werkloosheid, bevolkingsgroei, samenlevingsproblemen, mobiliteit, milieu enzovoort. Steeds vaker blijken de oplossingen uit het verleden niet langer te werken.

Europa heeft een transitie nodig, die best zo snel mogelijk wordt ingezet. Daarvoor zijn dan echter weer investeringen nodig, die door de huidige, rigide boekhoudings- en begrotingsregels van Europa worden belemmerd.

Groen richt zich altijd op de lange termijn en vindt dat we de volgende generaties niet met onze schulden en lasten mogen opzadelen. Overheden moeten er rekening mee houden dat middelen eindig zijn. Schulden opbouwen is dan ook niet wenselijk.

Het probleem met de Europese overheid is dat ze de

M. Arnaud Verstraete (Groen) (en néerlandais).– *Le projet européen est mis à rude épreuve ces dernières années. Un nombre grandissant d'Européens ne se retrouvent plus dans la politique et les règles européennes, et le débat sur une sortie de l'Union européenne (UE) prend de l'ampleur dans les pays voisins.*

Aux yeux de Groen, l'Europe est trop importante et offre trop d'avantages pour abandonner purement et simplement le projet, mais l'Europe doit évoluer et se préoccuper davantage des questions sociales et écologiques, qu'elle a délaissées au profit d'une vision purement économique.

Cette proposition de résolution est un message officiel de la Région à ses représentants à l'Europe, en vue d'une modification des règles budgétaires et comptables européennes.

L'Europe se trouve plus que jamais à un moment charnière de son existence et est confrontée à d'énormes défis en matière de changement climatique, de chômage, de croissance démographique, de problèmes de société, de mobilité, d'environnement, etc.

Une transition rapide s'impose, qui nécessite de nouveaux investissements. Or ceux-ci sont freinés par l'extrême rigidité des règles budgétaires et comptables actuelles.

Groen défend une vision à long terme, pour éviter d'imposer nos dettes et nos charges aux générations futures.

Les autorités européennes pratiquent malheureusement une vision à court terme et considèrent la dette comme une matière exclusivement économique ou financière.

Nous devons au contraire investir dans l'enseignement, le logement ou l'emploi, pour éviter de constituer une dette sociale qui pèsera sur les futures générations.

Nous devons également revoir d'urgence notre mobilité et nos processus de production énergivores, au risque de constituer une dette écologique qu'aucun budget ou investissement ne pourra combler.

Groen apporte son soutien à cette proposition de résolution dans l'optique d'amorcer dès

schuld exclusief bekijkt als een economische of financiële aangelegenheid. Maar als we vandaag in Brussel niet meer gaan doen voor onderwijs, huisvesting of tewerkstelling, riskeren we een sociale schuld op te bouwen waarvan de impact op de toekomstige generaties veel groter is dan de korttermijnvisie die enkel het financiële plaatje bekijkt.

Ook moeten we onze energieverzijdende mobiliteit en productieprocessen dringend herzien. Zo niet bouwen we een steeds grotere ecologische schuldenberg op, waartegen uiteindelijk geen enkele begroting of investering meer opgewassen is.

We moeten dan ook, net omwille van het langetermijnperspectief en van de toekomstige generaties, vandaag alle nodige maatregelen treffen om de uitdagingen waarvoor we staan, aan te pakken en de transitie op sociaal, economisch en ecologisch vlak in gang te zetten. Dat is belangrijker dan budgettaire en boekhoudkundige orthodoxie. De steun van Groen voor dit voorstel van resolutie moet in dat perspectief begrepen worden.

De discussie over de lage investeringen is voldoende aan bod gekomen in de commissie. Zo bedroeg het aandeel overheidsinvesteringen in België in 2015 slechts 2,4% van het bbp. Dat is een van de laagste cijfers in de hele Europese Unie. De investeringen moeten dan ook omhoog, doch niet elke bijkomende uitgave is meteen ook gerechtvaardigd. Het moet gaan om uitgesproken toekomstgerichte investeringen. Het kan nooit de bedoeling zijn om zonder meer te blijven investeren in de oude recepten die ons net met de huidige problemen opgezadeld hebben

Er moeten nog altijd moeilijke beleidskeuzes gemaakt worden. Deze resolutie mag geen voorwendsel zijn om die niet te maken of het politieke debat niet te voeren. Investeren in vervoersinfrastructuur is van strategisch belang, maar het moge duidelijk zijn dat investeren in infrastructuur voor openbaar vervoer meer toekomstgericht is en uiteindelijk veel rendabeler is dan investeringen in infrastructuur voor de auto, zoals bijvoorbeeld autotunnels.

Het debat over de opportunitéit van de beleidskeuzes moeten we blijven voeren. Voor Groen wordt die klemtoon in het voorliggende

aujourd'hui une transition à long terme sur les plans social, économique et écologique.

Nous avons largement abordé en commission la question des faibles investissements publics. Ceux-ci doivent être renforcés et axés sur le futur.

Cette résolution ne peut servir de prétexte pour éviter les décisions difficiles ou le débat politique. Ce texte ne met pas suffisamment l'accent sur l'importance de considérer les investissements publics comme levier de la transition vers une société durable, qui ne soit pas uniquement axée sur la croissance économique.

Nous avons besoin non seulement de plus d'investissements, mais surtout de meilleurs projets, développés en interaction avec les intéressés. Pierre-Emmanuel Noel, l'un des intervenants au colloque, s'est d'ailleurs exprimé en ce sens.

Nous devons éviter d'imputer tous nos déboires à l'Europe. Une telle attitude ne fait que renforcer l'incompréhension à l'égard du projet européen et nie notre propre capacité d'action.

Le gouvernement dispose déjà d'une grande latitude pour augmenter les investissements publics dans le cadre actuel. Il pourrait par exemple émettre des obligations d'État pour inciter les citoyens à investir leur épargne dans des projets présentant une plus-value financière et sociale importante.

Il pourrait créer une banque d'investissement, sur le modèle allemand, ou encore un fonds d'investissement axé sur les énergies renouvelables.

Le pacte national d'investissements du Premier ministre Charles Michel constitue également une piste intéressante. Malheureusement, la Flandre a clairement fait savoir qu'elle n'y collaborerait pas et Bruxelles reste très discrète sur la question.

Groen soutient cette proposition de résolution parce que nous voulons voir évoluer les règles européennes.

Une politique budgétaire stricte ne doit pas nous empêcher de relever les défis auxquels nous sommes confrontés et d'investir massivement dans l'indispensable transition sociale, économique et

voorstel niet sterk genoeg gelegd. Wij zien in openbare investeringen vooral een hefboom voor de overgang naar een duurzame samenleving en dus niet voor eender welke economische groei.

We hebben niet alleen meer investeringen nodig, maar vooral ook betere projecten en dan vooral toekomstgerichte projecten die niet top-down maar in interactie met de belanghebbenden ontwikkeld worden. Dat is trouwens ook het pleidooi van Pierre-Emmanuel Noel, een van de sprekers op het colloquium. Meer investeren in 'business as usual' kan geen optie zijn.

Wat we ook moeten vermijden, is met zijn allen doen alsof 'het allemaal de schuld is van Europa'. Wie zich daaraan bezondigt, verhoogt het onbegrip ten aanzien van Europa en ontket dat wij in Brussel zelf al veel kunnen doen.

De regering kan vandaag al veel doen om de overheidsinvesteringen binnen het huidige kader op te voeren. Ik wil namens Groen een aantal voorstellen doen. De regering kan interessante oplossingen aanbieden om spaargeld van burgers te activeren, bijvoorbeeld door staatsobligaties uit te geven. Er staat meer dan 200 miljard euro op de Belgische spaarboekjes. Voor Groen is het een interessant denkspoor om burgers mee te laten investeren in projecten met een gezonde financiële en vooral een belangrijke maatschappelijke meerwaarde. Dat kan in de vorm van coöperaties of obligaties. Niets belet dit parlement en de Brusselse regering om daar werk van te maken.

We kunnen een investeringsbank invoeren, naar Duits voorbeeld. Misschien zou Belfius die rol in de toekomst kunnen spelen. Een andere optie is de oprichting van een investeringsfonds. Investeringen in hernieuwbare energie verdienen zichzelf terug en zijn uitermate geschikt voor zo'n fonds. Niets belet de regering om iets gelijkaardigs op te richten.

Ook het Nationaal Investeringspact van premier Michel is een interessant denkspoor. Helaas komt het maar niet uit de startblokken. Vlaanderen heeft duidelijk kenbaar gemaakt dat het er niet aan wil meewerken en ook in Brussel wordt er amper over gesproken. We moeten niet alleen naar Europa kijken, maar ook zien wat we zelf kunnen doen. Voor Groen zijn er heel wat mogelijkheden.

Groen steunt dit voorstel van resolutie omdat wij willen dat de Europese regels evolueren.

écologique.

Nous devons évoluer et accepter le débat sur les options politiques. Il s'agit de deux aspects timidement abordés dans cette proposition de résolution, auxquels nous resterons assurément attentifs.

(Applaudissements sur les bancs de Groen, d'Ecolo et du PS)

Het moet mogelijk zijn om massaal te investeren in de absoluut noodzakelijke sociale, economische en ecologische transitie. Een strak begrotingsbeleid mag ons er niet van weerhouden om de uitdagingen waarmee we worden geconfronteerd echt aan te pakken. We moeten daar werk van maken.

Stilstaan bij de recepten uit het verleden is geen optie, en het debat over beleidskeuzes uit de weg gaan evenmin. Die aandachtspunten zijn volgens ons wat onderbelicht gebleven in de resolutie en tijdens het debat, maar wij zullen er zeker aandacht aan blijven besteden.

(Applaus bij Groen, Ecolo en de PS)

De voorzitter.- De heer Van den Driessche heeft het woord.

De heer Johan Van den Driessche (N-VA).- Vooreerst wens ik de parlementsvoorzitter te feliciteren met dit initiatief, waaraan de N-VA-fractie haar steun zal verlenen.

Mijn partij hecht veel belang aan de budgettaire stabiliteit tussen de Europese lidstaten zoals vastgelegd in het Stabiliteits- en Groepact. Dat pact is van essentieel belang om de gevolgen van de economische en financiële crisis onder controle te houden, onder meer door het vermijden van een schuldenberg die de toekomstige generaties zou belasten.

Het nieuwe Europees Systeem van Rekeningen 2010 (ESR 2010) bepaalt een reeks investeringsconstructies binnen de perimeter van de overheidssector. Dat heeft een impact op het vorderingssaldo van de Brusselse overheid. Voor grotere investeringsprojecten is de weerslag op de Brusselse overheidsfinanciën enorm. Dat kan dan tot gevolg hebben dat investeringen met een strategische of economische meerwaarde niet of bijna niet meer mogelijk zijn. Dergelijke investeringsprojecten moeten echter absoluut uitgevoerd kunnen worden, aangezien ze van levensbelang zijn voor de economische ontwikkeling én leefbaarheid van ons gewest.

Daarom verzoeken wij de Brusselse regering om tijdens het intra-Belgische overleg bij de Europese Commissie te pleiten voor een vernieuwde visie op de wijze waarop de Unie afspraken inzake begrotingsdiscipline verzoent met noodzakelijke

M. le président.- La parole est à M. Van den Driessche.

M. Johan Van den Driessche (N-VA) (en néerlandais).- Je tiens à féliciter le président du parlement pour cette initiative. Mon parti accorde beaucoup d'importance à la stabilité budgétaire entre les États membres européens, comme le prévoit le Pacte de stabilité et de croissance, qui est essentiel pour parvenir à maîtriser les effets de la crise économique et financière.

Le nouveau système européen des comptes nationaux et régionaux 2010 (SEC 2010) définit une série de constructions d'investissement dans le périmètre du secteur public, ce qui a un impact sur le solde de financement de la Région bruxelloise. Il peut avoir pour conséquence de rendre (quasiment) impossibles des investissements à plus-value stratégique ou économique.

C'est pourquoi nous enjoignons au gouvernement bruxellois de plaider auprès de la Commission européenne, dans le cadre de la concertation intrabelge, en faveur d'une nouvelle vision conciliant rigueur budgétaire et investissements nécessaires dans l'infrastructure publique. Il s'agit également de défendre une réinterprétation des règles SEC pour ce type d'investissement. Afin d'éviter les abus, cette nouvelle interprétation devrait être limitée aux investissements non récurrents, qui revêtent une plus-value économique et stratégique.

Afin de renforcer cet aspect, nous avons proposé une légère correction au texte et celle-ci a été retenue.

investeringen in de openbare infrastructuur. Ook moet er een lans worden gebroken voor een nieuwe interpretatie van de ESR-regels bij dergelijke investeringen. Om misbruiken te voorkomen, zou die alternatieve interpretatie beperkt moeten worden tot niet-recurrente investeringen die een economische en strategische meerwaarde hebben. Daarvan wordt trouwens melding gemaakt in het voorstel van resolutie.

We hebben erop aangedrongen om dat aspect iets scherper te stellen daar er een verschil was gegroeid tussen de Franstalige en de Nederlandstalige versie. We hebben dan ook een kleine correctie aan de tekst voorgesteld en die is weerhouden.

De N-VA steunt dit voorstel van resolutie voluit.

(Applaus bij Groen)

De voorzitter.- De heer Verbauwhede heeft het woord.

De heer Michaël Verbauwhede (PTB*PVDA-GO!) (*in het Frans*).- *De Europese landen gaan door een diepe crisis, met massale werkloosheid en aanvallen op sociale verworvenheden, dalende koopkracht en de afbouw van openbare diensten.*

De overheden gaan de uitdagingen, waarmee ze worden geconfronteerd niet aan. Om de milieustransitie waar te maken, zijn er massale investeringen nodig. Brussel heeft behoefte aan investeringen in sociale huisvesting, mobiliteit, openbaar vervoer, kinderopvang, scholen, enzovoort.

De drie economische motoren die daarvoor op volle toeren zouden moeten draaien, zijn echter aan het sputteren.

Ten eerste laat de consumptie het afweten. Sinds de economische crisis hebben de beslissingen van opeenvolgende federale regeringen natuurlijk niet geholpen om de koopkracht op te krikken.

Ten tweede zijn de bedrijven niet geneigd om te investeren, maar geven ze er de voorkeur aan om geld uit te keren aan aandeelhouders en op de beurs te speculeren.

De derde motor, waarover we het vandaag hebben, houdt verband met overheidsinvesteringen.

La N-VA soutient pleinement cette proposition de résolution.

(Applaudissements sur les bancs de Groen)

M. le président.- La parole est à M. Verbauwhede.

M. Michaël Verbauwhede (PTB*PVDA-GO!).- Comme je l'ai déjà dit en commission, les pays européens, à tous les niveaux, vivent aujourd'hui une crise économique, sociale, environnementale et politique très profonde, avec un chômage de masse, des attaques contre les acquis sociaux, un pouvoir d'achat qui diminue et une destruction des services publics.

Face à cette situation, les pouvoirs publics n'investissent pas et ne relèvent pas les défis auxquels ils sont confrontés. Au niveau environnemental, nous avons évidemment besoin d'investissements massifs pour favoriser la transition écologique. Au niveau bruxellois, nous avons très concrètement besoin d'investissements en matière de logement social, de mobilité, de transport public, de crèches, d'écoles, etc.

Aujourd'hui, on constate que les trois moteurs économiques susceptibles de répondre à ces besoins sont grippés.

Le premier moteur, la consommation privée, est en berne. Depuis la crise économique, le pouvoir d'achat baisse, et les décisions prises par les différents gouvernements fédéraux de bloquer les salaires et de manipuler l'index n'ont, évidemment, pas amélioré la situation.

Enkele maanden geleden publiceerde Le Soir een belangrijk artikel over Belgische overheidsinvesteringen, waaruit bleek dat die steeds verder afkalven.

België is een van de Europese landen waar de overheid het minst investeert, samen met Italië, Spanje, Portugal en Ierland.

Volgens de resolutie is de afname van overheidsinvesteringen vooral te wijten aan de Europese budgettaire en boekhoudkundige regels, maar dat is wat kort door de bocht. De bezuinigingen en de daling van de overheidsinvesteringen dateren niet van 2008, maar zijn al minstens dertig jaar aan de gang. In die tijd bestonden het Europees Systeem van Rekeningen (ESR) en het Stabiliteitsverdrag nog niet. Er werd een bewust besparingsbeleid gevoerd.

Een ander belangrijk element is de Belgische federale staatsstructuur, waarbij een reeks bevoegdheden naar de gewesten en gemeenschappen werden overgeheveld zonder de bijbehorende middelen, onder meer op het vlak van onderwijs, openbaar vervoer, wegeninfrastructuur, huisvesting en leefmilieu.

Tot slot zijn er de economische en budgettaire keuzes op Europees niveau. In dat verband raad ik u aan om 'Hoe durven ze?' te lezen, een politieke bestseller uit 2012 geschreven door Peter Mertens, de voorzitter van de PVDA. In dat werk citeert hij een aantal interessante uitspraken van Europese leiders. José Manuel Barroso, de voormalige voorzitter van de Europese Commissie, zei in 2010 bijvoorbeeld dat er een stille revolutie aan de gang was ten gunste van een versterkt economisch beleid, omdat de lidstaten ermee ingestemd hadden om de Europese instellingen meer controle over de overheidsfinanciën te geven.

De Europese Unie had eigenlijk altijd al de bedoeling om de belangen van Europese multinationals te behartigen. De industriële lobby's, zoals BusinessEurope en de European Round Table (ERT), zijn oppermachtig. De Europese regels worden in hun voordeel opgesteld.

In 2002 bereidde de European Round Table al plannen voor een versterkt Europees economisch beleid voor. Het stoorde de industrielen dat een groot deel van de economische keuzes nog door de afzonderlijke lidstaten werd gemaakt, onder meer

Le deuxième moteur repose sur les investissements privés. Or, plutôt que d'investir, les entreprises, pourtant assises sur des montagnes d'argent, se bornent à rétribuer leurs actionnaires et à spéculer en bourse.

Le troisième moteur, également grippé, concerne les investissements publics. C'est lui qui nous occupe plus particulièrement aujourd'hui.

Il y a quelques mois, le journal Le Soir a consacré un important dossier aux investissements publics, sous le titre "La Belgique s'effrite". Effectivement, ce dossier montrait qu'à divers niveaux de l'action publique au sens large - écoles, infrastructures de mobilité, musées ou autres -, la Belgique était en train de s'effriter en raison d'une baisse des investissements publics entamée dans les années 80.

La Belgique fait partie des pays européens où les investissements publics sont les plus faibles. Dans ce club se côtoient également d'autres pays comme l'Italie, l'Espagne, le Portugal ou l'Irlande.

Pour expliquer ce désinvestissement public, la résolution pointe surtout les règles budgétaires et comptables européennes. C'est tout à fait juste, mais c'est un peu court. L'austérité budgétaire et la baisse des investissements publics ne datent en effet pas de 2008, mais remontent au moins à trente ans. Depuis les gouvernements Martens-Gol, les investissements publics ont baissé en Belgique. À l'époque, il n'existe pas de système européen des comptes nationaux et régionaux 2010 (SEC 2010), ni de Traité sur la stabilité, la coordination et la gouvernance (TSCG). Il s'agissait de choix politiques assumés d'austérité.

Le deuxième élément qui explique cette baisse des investissements publics, c'est évidemment le fédéralisme à la sauce belge, qui a transféré toute une série de compétences sans transférer les moyens suffisants pour les assumer. En conséquence, les entités fédérées sont aujourd'hui en charge de nombreuses politiques d'investissements publics, comme l'enseignement, sans avoir les moyens de leurs politiques. C'est aussi le cas en matière de transports en commun, d'infrastructures routières, de logement, d'environnement, etc.

Le troisième élément qui explique la baisse des investissements publics est un élément plus actuel,

op het gebied van overheidsinvesteringen, begrotingskeuzes en sociale zekerheid. In afzonderlijke lidstaten kan de bevolking immers in het verweer komen tegen het beleid van de regering. De multinationals gaven er dan ook de voorkeur aan dat de economische, sociale, fiscale en budgettaire prioriteiten op Europees niveau werden bepaald. Volgens hen zouden de nationale begrotingen en economische beslissingen eerst op Europees niveau moeten worden besproken, voordat ze op nationaal niveau worden goedgekeurd.

Ze slaagden er in 2002 niet in om hun plannen door te drukken, maar naar aanleiding van de opeenvolgende crisissen voerde de Europese Commissie tussen 2010 en 2012 een reeks economische maatregelen in die vooral waren bedoeld om de arbeidsmarkt te versoepelen, de lonen te verlagen, de pensioenleeftijd op te trekken en de bescherming tegen ontslagen af te bouwen.

De Europese Commissie kwam ook voor de dag met nieuwe boekhoudkundige normen en het Stabiliteitsverdrag, dat de principes van het begrotingsevenwicht van de overheden vastlegt, of de beruchte gouden regel waarover wij in 2013 hebben gestemd. Die regel houdt in dat het begrotingstekort maximaal 0,5% en de overheidsschuld maximaal 60% van het bbp mag bedragen. Bovendien moet in geval van een overschrijding het verschil met een twintigste per jaar worden teruggebracht.

Het Stabiliteitsverdrag werd in 2013 in het Brussels parlement aangenomen door alle partijen die vandaag in de meerderheid zitten (met uitzondering van de sp.a), evenals door Ecolo, Groen en de MR. Tegenwoordig beseft u eindelijk dat die regels niet deugen. De vakbonden en het middenveld hadden u nochtans gewaarschuwd: die regels zijn een regelrechte aanslag op de democratie. Overheidsinvesteringen zijn noodzakelijk. De partijen hebben zichzelf evenwel in de voet geschoten door het Stabiliteitsverdrag en de ESR-normen goed te keuren.

We maken momenteel een diepe economische crisis door. De werkloosheid is torenhoog. Er zijn heel wat ontslagen gevallen en de sociale rechten staan onder druk. De Europese bevolking trekt het niet langer. De economische crisis heeft tot een politieke crisis geleid, met een existentiële crisis van de EU en de opkomst van extreemrechtse

qui fait l'objet de la discussion sur la proposition de résolution qui nous est soumise. Il s'agit des questions de gouvernance économique et budgétaire adoptées au niveau européen. Je vais m'attarder sur ce point, parce qu'il est important d'en retracer l'histoire. À ce propos, je vous conseille la lecture très intéressante de "Comment osent-ils?", un best-seller politique de l'année 2012, signé Peter Mertens, le président du PTB. Cet ouvrage reprend des citations intéressantes de dirigeants européens. Je vous en cite une : "Ce qui se passe actuellement est une révolution silencieuse en faveur d'une gouvernance économique renforcée. Les États membres ont accepté - et j'espère que c'est ainsi qu'ils l'ont compris - que les institutions européennes disposent désormais d'importantes prérogatives concernant la surveillance et le contrôle strict des finances publiques". C'est José Manuel Barroso, président de la Commission européenne à l'époque, qui a déclaré cela en 2010 à Florence.

L'Union européenne a toujours été une construction pour les multinationales européennes. Le lobby des organisations patronales - que ce soit BusinessEurope ou la Table ronde des industriels européens - est terriblement puissant. Les règles créées au niveau européen le sont en leur faveur.

En 2002, la Table ronde des industriels européens avait déjà préparé les plans pour une politique économique renforcée au niveau européen. Ce qui chiffonnait les industriels, c'est qu'une bonne partie des choix de politique économique étaient décidés au niveau de chaque État : investissements publics, choix budgétaires, sécurité sociale, etc. Au niveau national, la mobilisation sociale peut et a pu faire reculer des gouvernements, comme on l'a vu dans de nombreux pays européens dans les années 90.

Or, ce que veulent les multinationales européennes, c'est pouvoir déterminer plus facilement, au niveau européen, les priorités économiques, sociales, fiscales et budgétaires. Un document provenant de ces multinationales, qui date de 2002, établit clairement que les budgets nationaux et les décisions fondamentales de la politique économique doivent être discutés au niveau européen avant d'être adoptés au niveau national. Le problème pour les multinationales était qu'il ne suffisait pas de prendre document pour faire passer les plans de la Table ronde des industriels européens. Mais, avec les crises que

partijen, waar heel wat burgers hun hoop op hebben gericht, ook al is dat een grote vergissing.

De bevolking is het economische beleid van de EU, dat tot stand is gekomen dankzij conservatieven, liberale en socialisten, helemaal zat. Het ongenoegen is in een stroomversnelling gekomen.

De Franse econoom Thomas Piketty schreef in 2015 een open brief. Volgens hem zal het nationalisme terrein winnen als we het Europese beleid niet grondig herzien en het een positieve wending geven door niet te vertrekken van de behoeften van de industriële lobby's, maar ons te laten leiden door de noden van de bevolking.

De beste manier om figuren als Wilders, Le Pen en Farage in bedwang te houden, is door ten strijde te trekken tegen de Europese regels die de overheden verhinderen om tegemoet te komen aan de behoeften van de bevolking. De PTB stelt voor om de Europese verdragen grondig te herzien. We moeten beginnen met de afschaffing van het Stabiliteitsverdrag en de ESR 2010.

Het voorstel van resolutie bekritiseert de budgettaire en boekhoudkundige voorschriften. We zijn het eens met die kritiek, maar we moeten vooral de logica die aan de basis van de Europese bezuinigingsverdragen ligt ter discussie stellen. We moeten de overheidsinvesteringen weer opkrikken.

De resolutie blijft te bescheiden. Zelfs de N-VA steunt ze! Alleen al het feit dat u voor een resolutie kiest, bewijst dat u niet gelooft in een grondige herziening van de Europese normen. We zouden veel verder moeten gaan dan een eenvoudige resolutie waarin wordt gevraagd om een voorlopige versoepeling van de interpretatie van de investeringsregels.

Paul Magnette heeft tijdens de onderhandelingen over CETA verklaard dat we in het belang van het Europese project soms moeten ingaan tegen de EU. Dat is niet de weg die u met deze resolutie inslaat.

De Europese budgettaire en boekhoudkundige regels zijn middelen om de bevolking en de economie te ketenen. We moeten niet onderhandelen over het gewicht van die ketens, maar ze afwerpen!

*(Applaus bij PTB*PVDA-GO!)*

nous avons connues, et notamment la crise de l'euro en 2010 et 2012, la Commission européenne et l'establishment européen ont eu la possibilité de se doter des instruments de gouvernance économique que la Table ronde des industriels européens avait imaginés. Entre 2010 et 2012, l'Union européenne s'est dotée de différents instruments de gouvernance économique qui servent avant tout à flexibiliser le marché du travail, baisser les salaires directs et indirects avec les cotisations sociales, retarder l'âge de la retraite, réduire la protection contre les licenciements, etc.

La Commission européenne en a également profité pour se doter de normes comptables et du fameux Traité sur la stabilité, la coordination et la gouvernance (TSCG) qui pose les principes de l'équilibre des budgets des administrations publiques : la fameuse règle d'or, que nous avons votée dans cet hémicycle en 2013. Cette règle impose au maximum 0,5% du PIB de déficit et confirme la limite de la dette à 60% du PIB, avec le fait qu'en cas de dépassement, l'écart doit se réduire au rythme moyen d'un vingtième par an.

Ce TSCG a été formellement approuvé en 2013 au Parlement bruxellois, par tous les partis qui composent l'actuelle majorité (sauf le sp.a) ainsi que par Ecolo, Groen et le MR. Ce traité d'austérité a d'ailleurs été adopté avec une certaine hypocrisie puisque certains partis votaient différemment en fonction de la position qu'ils occupaient, en tant que majorité ou opposition. Ces règles, que vous avez acceptées, vous vous rendez compte maintenant qu'elles sont tout sauf intelligentes. Bravo ! Les syndicats et la société civile vous avaient pourtant prévenus à l'époque ! Comme plusieurs députés viennent de le rappeler à cette tribune, ces règles sont un hold-up démocratique.

Pour le PTB, le problème n'est pas de faire une série d'investissements, au contraire. Les investissements publics sont nécessaires ! Mais les partis au pouvoir se sont tiré eux-mêmes une balle dans le pied : d'abord, en votant le TSCG et les normes SEC 2010 pour finir par devoir reconnaître les problèmes causés par ces derniers lorsqu'on veut investir pour répondre aux besoins de la population.

Je l'ai dit, nous vivons une crise économique profonde avec la panne des trois moteurs de l'économie : chômage de masse, licenciements,

attaques contre les acquis sociaux. La population européenne n'en peut plus. La crise économique débouche aujourd'hui sur une crise politique, avec la montée de partis d'extrême droite et une crise existentielle de l'UE.

La population européenne en a de plus en plus marre de la politique économique imposée par l'UE avec l'accord des trois grandes familles politiques européennes : conservateurs, libéraux et socialistes. Certes, le phénomène n'est pas nouveau, mais il s'accélère. On le constate d'ailleurs avec la montée des partis xénophobes qui paraissent la seule issue possible à de nombreux citoyens, bien que cela soit une grande erreur.

Thomas Piketty signait, en 2015, une carte blanche qui disait clairement ceci : soit nous devrons revoir en profondeur la politique européenne pour donner une perspective positive, pour en faire une construction partant des besoins de la population et non de ceux des lobbies patronaux, soit nous assisterons à un repli nationaliste, à un repli sur soi et à la montée des Wilders, Le Pen, Farage et autres.

Aujourd'hui, à deux jours du deuxième tour des élections françaises, Piketty nous donne à 100% raison : la meilleure manière de combattre Le Pen, c'est de combattre ces règles européennes qui imposent un carcan strict et empêchent les pouvoirs publics de répondre aux besoins de la population.

En matière de construction européenne, le PTB prône résolument de repartir d'une page blanche et de revoir fondamentalement les traités européens, en commençant par supprimer les carcans budgétaires que sont le TSCG et les normes comptables du SEC 2010, qui sont imposées pour empêcher les investissements publics.

Cette proposition de résolution critiquant les contraintes budgétaires est positive de par les constats qu'elle dresse. Pour le PTB, c'est cependant la logique même des traités d'austérité qu'il faut remettre en cause. Face aux défis actuels, nous devons relancer l'un des trois moteurs de l'économie : les investissements publics. Les défis sont gigantesques.

La proposition de résolution présentée ici nous paraît cependant fort timide. La meilleure preuve de cela, c'est que même la N-VA la soutient ! On

peut être d'accord sur les constats selon lesquels on ne peut pas faire d'investissements publics, mais le problème, c'est que les propositions et demandes au gouvernement sont beaucoup trop faibles. L'usage même de l'outil de la résolution montre que vous ne croyez pas à la remise en cause fondamentale des normes européennes. Il faudrait aller beaucoup plus loin qu'une simple résolution qui demande "à titre provisoire, un assouplissement de l'interprétation de la clause d'investissement actuelle". Le PTB invite plutôt la Région à aller plus loin.

Paul Magnette, lors de l'épisode du CETA (Comprehensive Economic and Trade Agreement ou Accord économique et commercial global), a déclaré que, dans l'intérêt de l'Europe, il faut parfois lui désobéir. Ce n'est pas du tout la voie qu'emprunte cette résolution.

Il faut le dire haut et fort : ces carcans budgétaires et comptables européens sont des chaînes. Elles sont terribles pour la population, pour ses besoins et pour l'économie. Il ne s'agit pas d'en négocier le poids, mais de s'en libérer !

*(Applaudissements sur les bancs du PTB*PVDA-GO !)*

De voorzitter.- Ik dank u voor dit debat. Volgens een aantal universiteitsprofessoren komen de macro-economische onderwerpen nog maar weinig aan bod in de politieke cenakels. Het is dus een goede zaak dat dergelijke onderwerpen hier besproken worden.

Tijdens het colloquium werd voorgesteld om de economie aan te zwengelen met overheidsinvesteringen. Op de G20-top in 2016 hebben de Organisatie voor Economische Samenwerking en Ontwikkeling (OESO) en het Internationaal Monetair Fonds (IMF) zich achter dat standpunt geschaard en terecht opgemerkt dat het beleid niet enkel op monetaire maatregelen gebaseerd mag zijn.

De economische geschiedenis heeft ons geleerd dat in periodes van deflatie een bezuinigingsbeleid rampzalige gevolgen kan hebben. Zoals de secretaris-generaal van de OESO opmerkte, moeten we voor investeringen met een hoog vermenigvuldigingseffect kiezen, zowel op economisch als op sociaal vlak.

M. le président.- Je tenais à vous remercier de vous être impliqués dans la rédaction et la présentation de cette résolution. Il nous faut avoir ce genre de débats macroéconomiques. À ce titre, un collectif de professeurs universitaires avait dit il y a peu que la macroéconomie s'était évadée des institutions politiques et de leurs cénacles. Le fait que des sujets tels que ceux-ci soient débattus ici est positif.

Je rappelle qu'au moment où se tenait notre colloque, des voix se sont multipliées pour faire de l'investissement public un instrument destiné à redynamiser l'économie. À l'automne 2016, c'est au sommet du G20 que l'Organisation de coopération et de développement économiques (OCDE) ainsi que le Fonds monétaire international (FMI) se sont ralliés à ce point de vue en dénonçant justement le recours aux seules politiques monétaires.

Ceux qui suivent un peu l'histoire économique savent que lorsque la déflation menace, l'austérité budgétaire peut conduire à des catastrophes. Il

We zouden in de toekomst een debat kunnen voeren over het losser maken van het begrotingskeurslijf en het opvoeren van de overheidsinvesteringen.

suffit de repenser à l'époque qui a directement précédé la Seconde Guerre mondiale. Nous l'avons peu évoqué au cours du débat, mais il faut savoir que le produit intérieur brut (PIB) mondial s'est contracté de 6% en 2015. Cela fut plus dommageable encore que les suites de la récession de 2009.

En d'autres termes, ce débat sur les investissements publics comme composants de la redynamisation de l'économie avait sa place dans ce colloque. Comme le rappelait le secrétaire général de l'OCDE, il faut évidemment choisir des investissements à haut coefficient multiplicateur, aussi bien dans le champ économique que dans le champ social.

Un autre débat pourrait donc être initié à l'avenir et faire l'objet d'une initiative en nos murs : desserrons le corset de l'austérité budgétaire, approuvons les investissements publics, mais pas n'importe lesquels. Cette problématique peut faire l'objet d'une réflexion en soi, et nous en reparlerons donc sans doute.

De voorzitter.- De algemene besprekking is gesloten.

Besprekking van de consideransen en van de streepjes van het verzoekend gedeelte

De voorzitter.- Wij gaan over tot de besprekking van de consideransen en van de streepjes van het verzoekend gedeelte van het voorstel van resolutie, op basis van de door de commissie aangenomen tekst.

Consideransen 1 tot 7

Geen bezwaar?

Aangenomen.

Verzoekend gedeelte (Streepjes 1 en 2)

Geen bewaar?

Aangenomen.

Wij zullen later stemmen over het geheel van het voorstel van resolutie.

Discussion des considérants et des tirets du dispositif

M. le président.- Nous passons à la discussion des considérants et des tirets du dispositif de la proposition de résolution, sur la base du texte adopté par la commission.

Considérants 1 à 7

Pas d'observation ?

Adoptés.

Dispositif (Tirets 1 et 2)

Pas d'observation ?

Adoptés.

Nous procéderons tout à l'heure au vote nominatif sur l'ensemble de la proposition de résolution.

ONTWERP VAN ORDONNANTIE

ONTWERP VAN ORDONNANTIE HOUDENDE DE OPRICHTING VAN HET BRUSSELS AGENTSCHAP VOOR DE ONDERSTEUNING VAN HET BEDRIJFSLIVEN (NRS. A-493/1 EN 2 – 2016/2017).

Algemene besprekking

De voorzitter.- De algemene besprekking is geopend.

Mevrouw Emmery, rapporteur, heeft het woord.

Mevrouw Isabelle Emmery, rapporteur (*in het Frans*).- *Ik verwijst naar het schriftelijk verslag.*

De voorzitter.- Mevrouw Lemesre heeft het woord.

Mevrouw Marion Lemesre (MR) (*in het Frans*).- *Dit ontwerp van ordonnantie heeft de verdienste dat het tot een consensus leidde die alle tegenstellingen deed verbleken. Niet alleen de werkgevers waren immers bijzonder sceptisch, ook de Belgische vakbonden spraken zich tegen het plan van de regering uit, en dus ook tegen het ontwerp van ordonnantie waarover we hier vandaag stemmen.*

In een mededeling over de overdracht van personeel aan het toekomstige gewestagentschap stelde het Vrij Syndicaat voor het Openbaar Ambt (VSOA) dat het tegen de oprichting van eender welke nieuwe instelling gekant is. Het wijst op de toename van de kosten, die indruist tegen de besparingslogica van de regering. Bovendien stelt het syndicaat vast dat er een contradictie schuilt in de oprichting van de nieuwe entiteit en de algemene beleidsverklaring uit 2014 van de Brusselse regering, waarin ze verklaart in een context van goed bestuur en depolitisering te willen besparen.

Ook de Algemene Centrale der Openbare Diensten (ACOD) gaf een negatief advies en wees daarbij op de grote onduidelijkheid over het personeelsstatuut en over het feit dat het agentschap het statuut van een publiekrechtelijke naamloze vennootschap

PROJET D'ORDONNANCE

PROJET D'ORDONNANCE PORTANT CRÉATION DE L'AGENCE BRUXELLOISE POUR L'ACCOMPAGNEMENT DE L'ENTREPRISE (NOS A-493/1 ET 2 – 2016/2017).

Discussion générale

M. le président.- La discussion générale est ouverte.

La parole est à Mme Emmery, rapporteuse.

Mme Isabelle Emmery, rapporteuse.- Je me réfère à mon rapport écrit.

M. le président.- La parole est à Mme Lemesre.

Mme Marion Lemesre (MR).- S'il est un mérite qu'on ne peut nullement dénier à ce projet d'ordonnance, c'est bien d'avoir réussi à opérer un consensus qui déborde largement les clivages.

En effet, outre le scepticisme qui prévaut depuis les bancs patronaux et que nous avons déjà longuement commenté lors de nos travaux en commission, force est de souligner que les organisations syndicales du pays se sont également prononcées contre le cahier des charges du gouvernement et donc contre ce projet d'ordonnance qui est, aujourd'hui, soumis à notre vote au parlement.

Le 7 mars dernier, le Syndicat libre de la fonction publique (SLFP) a communiqué un avis au gouvernement sur le transfert du personnel vers la future agence régionale et je le cite :

"1° Le SLFP est opposé à la création de toute nouvelle institution que ce soit sous la forme d'un OIP ou comme ici d'une société anonyme de droit public ;

2° le SLFP met en évidence la démultiplication des frais (implantation, logistique, engagements de mandataires) qui ne s'inscrit pas dans une logique

krijgt, maar niet in de lijst van de pararegionale instellingen van het type B zou wordt opgenomen en dus niet aan het statuut van de instellingen van openbaar nut (ION) zal zijn onderworpen.

Ook het Algemeen Christelijk Vakverbond (ACV) wijst op de onzekere toekomst van de economische en commerciële attachés.

De MR betreurt de grote onduidelijkheid rond dit ontwerp van ordonnantie over de statuten, de financiële plannen, de grote lijnen van de structurele organisatie, het beheer van de fusie van het personeel van verschillende operatoren en verbanden met andere gewestelijke steunmaatregelen voor ondernemingen.

Ten slotte hoorden we weinig over de situatie van het personeel dat ons kon overtuigen. Het ontwerp van ordonnantie laat te veel aan de regering over. Alles wordt achteraf geregeld, buiten de parlementaire controle om.

De minister van Economie en Tewerkstelling kondigde eens te meer een 'revolutie' aan die er geen is. Het toekomstige gewestelijke agentschap is een samenraapsel dat geen geloofwaardige oplossing biedt voor de behoefte aan een vereenvoudiging van de Brusselse instellingen en aan meer steun voor de ondernemingen.

Ook de ambtenaren, die dit agentschap leven moeten inblazen, zijn niet overtuigd, net zo min als de ondernemingen die erbij zouden moeten aankloppen. Dat blijkt duidelijk uit de verklaringen van Brussels Enterprises Commerce and Industry (BECI), dat als eerste kritiek had op dit plan.

De MR kan dit ontwerp van ordonnantie dan ook niet goedkeuren.

(Applaus bij de MR)

(De heer Fouad Ahidar, eerste ondervoorzitter, treedt als voorzitter op)

de rationalisation budgétaire préconisée par le gouvernement ;

3° le SLFP constate la contradiction entre la création de cette nouvelle entité et la déclaration de politique générale de 2014 du gouvernement bruxellois, déclaration gouvernementale visant à rationaliser, recentraliser et effectuer des économies d'échelle dans un contexte de bonne gouvernance et de dépolitisation, ce que le SLFP ne retrouve pas dans les actions du gouvernement."

La veille, c'était au tour de la CGSP d'exprimer un avis négatif en pointant notamment le flou complet qui entoure le statut du personnel mais aussi et je cite à nouveau, le fait que "l'agence aura un statut de société anonyme de droit public, mais ne sera pas reprise dans la liste des pararégionaux de type B, et donc ne sera pas soumise au statut des OIP".

Quant à la Confédération des syndicats chrétiens (CSC), ainsi que vous le savez, elle ne déroge pas à cet esprit d'opposition en pointant notamment, elle aussi, les imprécisions sur le devenir des attachés économiques et commerciaux.

Le groupe MR déplore le flou complet qui entoure ce projet d'ordonnance, qu'il s'agisse des projets de statut et de plan financier - qui devraient pourtant être soumis au parlement chaque fois qu'un projet d'ordonnance crée une société -, des grands axes de l'organisation structurelle et de la gestion de la fusion du personnel des différents opérateurs, ou des passerelles avec les autres outils régionaux d'aide aux entreprises. Je vous renvoie au rapport dans lequel nous avons posé toutes ces questions.

Enfin, dernier point et non des moindres, nous n'avons pas entendu grand-chose de convaincant à propos de la situation du personnel. Le projet d'ordonnance contient trop de délégations au gouvernement. De facto, tout sera traité par la suite et, partant, hors de notre enceinte et de notre contrôle parlementaire.

Donc, une fois de plus, la "révolution" annoncée par le ministre de l'Économie et de l'Emploi n'en est pas une. La future agence régionale est malheureusement un bric-à-brac qui n'offre que peu de réponses crédibles à la simplification du paysage institutionnel bruxellois et au renforcement du soutien aux entreprises.

La future agence ne convainc ni les fonctionnaires, qui sont censés l'animer et la faire vivre, ni les entreprises qui sont supposées en être les bénéficiaires. Et je vous renvoie ici aux déclarations et aux critiques formulées par la Chambre de commerce et union des entreprises de Bruxelles (BECI), qui a d'ailleurs tiré la première sur ce projet. Pour ma part, je n'ai repris aujourd'hui dans mon propos que les critiques émanant des bancs syndicaux.

Vous l'aurez compris, le groupe MR ne votera pas ce projet d'ordonnance.

(Applaudissements sur les bancs du MR)

(M. Fouad Ahidar, premier vice-président, prend place au fauteuil présidentiel)

De voorzitter.- De heer Bott heeft het woord.

De heer Eric Bott (DéFI). *(in het Frans).- Het overaanbod aan steunmaatregelen voor bedrijven weerhield ondernemers ervan om steun of informatie te vragen. Daarom besliste de regering om die overheidsstructuren te vereenvoudigen.*

Eind 2015 keurde de regering een hervormingsplan van minister Gosuin goed. Het past in de langetermijnvisie van de Strategie 2025 en is gericht op de totstandkoming van een toegankelijke ondernemersomgeving door Atrium Brussels, impulse.brussels en Brussels Invest & Export (BIE) te groeperen.

Twee jaar later krijgt de hervorming vorm. De diensten zijn in één gebouw gevestigd en de materiële middelen werden gerationaliseerd, terwijl het personeel behouden bleef, waardoor het Brussels agentschap voor de begeleiding van ondernemingen vandaag een uniek loket is geworden. Het is een zichtbaar en herkenbaar aanspreekpunt waar elke ondernemer terechtkan voor begeleiding en steun bij de oprichting van zijn onderneming of wanneer hij zijn bedrijf verder wil ontwikkelen.

Dankzij die rationalisering ontstaat een omgeving die veel stimulerender is voor de oprichting en de ontwikkeling van ondernemingen in Brussel. Iedereen kan er terecht voor begeleiding, maar er gaat wel bijzondere aandacht uit naar bepaalde

M. le président.- La parole est à M. Bott.

M. Eric Bott (DéFI). - Dès 2015, partant du constat que la multitude des aides aux entreprises disponibles en Région bruxelloise - plus de 120 différentes - avait pour effet de rebouter les entrepreneurs à demander de l'aide ou de l'information, le gouvernement s'est engagé à simplifier le paysage des structures publiques chargées d'informer, soutenir, accompagner et financer les entreprises en Région bruxelloise.

Un plan de réforme a été approuvé par le gouvernement fin 2015, à l'initiative du ministre Didier Gosuin. Faisant partie intégrante d'une vision à long terme formalisée dans la Stratégie 2025, la volonté de créer un environnement entrepreneurial plus clair et accessible s'est concrétisée par le regroupement, tant juridique que physique, des agences Atrium Brussels, impulse.brussels et Brussels Invest & Export (BIE).

Nous pouvons constater que deux ans après l'annonce de cette réforme d'envergure, les éléments principaux de cette dernière prennent corps aujourd'hui. Désormais regroupée sous la même bannière, localisée dans les mêmes bureaux et bénéficiant d'une rationalisation des moyens matériels, tout en préservant la totalité de ses moyens humains, l'Agence bruxelloise pour l'accompagnement des entreprises est aujourd'hui un guichet unique. Il s'agit d'un point d'entrée

doelgroepen: jongeren, werkzoekenden en prioritaire activiteitensectoren met een hoog ontwikkelingspotentieel via innovatie en internationalisatie.

Met die maatregelen wordt het mogelijk om ondernemers een waaier aan diensten aan te bieden.

DéFI keurt dit ontwerp van ordonnantie dan ook zonder voorbehoud goed.

De oprichting van dit agentschap en andere aspecten van de hervorming van de instellingen vormen een stevige basis voor de uitvoering van het economische beleid. Ik denk in het bijzonder aan de maatregelen voor kmo's die in de Small Business Act voor Europa (SBA) zijn opgenomen.

(Applaus bij DéFI)

visible et identifiable, permettant à tout entrepreneur ou commerçant de trouver des solutions d'accompagnement et de se faire aider. Les aides auxquelles il peut prétendre se situent au stade de la création de son entreprise, ou à celui d'un accompagnement ou d'une aide financière lorsqu'il s'agit d'une entreprise déjà constituée et cherchant à se développer.

Cette rationalisation constitue un pas important, qui permettra de créer un environnement d'autant plus favorable à la création et au développement des entreprises à Bruxelles. De plus, si cet accompagnement est offert à tous, des points d'attention ont été créés afin de soutenir d'autant plus et mieux certains publics cibles : jeunes, chercheurs d'emploi et secteurs d'activités prioritaires ayant un haut potentiel de développement par l'innovation et l'internationalisation.

Toutes ces mesures permettent d'offrir un panel élargi de services aux entrepreneurs tout au long de leur vie.

Pour l'ensemble de ces raisons, c'est avec une grande satisfaction que le groupe DéFI accueille sans réserve le projet d'ordonnance portant création de l'agence d'accompagnement des entreprises bruxelloises.

La création de cette agence et les autres éléments de réforme du paysage institutionnel, notamment du pôle financier, avec la Société régionale d'investissement de Bruxelles (SRIB), formeront un socle solide pour la mise en œuvre de notre politique économique. Je songe particulièrement aux mesures destinées aux petites et moyennes entreprises, telles que reprises dans le Small Business Act pour l'Europe (SBA).

(Applaudissements sur les bancs de DéFI)

De voorzitter.– De heer Uyttendaele heeft het woord.

De heer Julien Uyttendaele (PS) (*in het Frans*).– *Met deze tekst zet de Brusselse regering een grote stap vooruit in de rationalisering van haar beleidsinstrumenten. De PS is tevreden met de ordonnantie, die duidelijk aantoont dat het, zelfs wanneer het gewest er aanzienlijke bevoegdheden bij krijgt, toch mogelijk is om het aantal instellingen af te bouwen en tegelijkertijd als*

M. le président.– La parole est à M. Uyttendaele.

M. Julien Uyttendaele (PS).– Mesdames et messieurs les députés, le texte qui est aujourd'hui soumis à débat marque un pas important dans le grand chantier entrepris par ce gouvernement pour plus de rationalisation de ses instruments. Mon groupe et moi-même nous félicitons de la finalisation de cette ordonnance qui montre bien que, même à un moment charnière où l'on

overheid een kwaliteitsvolle dienstverlening te blijven bieden.

Een van de grote doelstellingen die de Brusselse regering in haar Strategie 2025 vastlegde, was het onderbrengen van drie verschillende instellingen in één nieuwe structuur.

Het stemt mij tevreden dat de regering niet raakt aan het principe van de onaantastbaarheid van verworven rechten en het behoud van de arbeidsvoorraarden van ambtenaren die uit sterk verschillende werkomgevingen komen. De ambtenaren van BIE zijn nu collega's van de loontrekenden van impulse.brussels en Atrium Brussels, terwijl ze allemaal hun oorspronkelijke arbeidsvoorraarden behielden. Op die manier is vermeden dat er onrust ontstond bij medewerkers die zich vragen stellen over hun toekomst.

Met de vennootschap met een sociaal oogmerk werd een vernuftige oplossing gevonden om de uiteenlopende taken die een overheidsdienst en twee vzw's uitvoerden, te kunnen overnemen. Daarmee geeft de regering de Brusselse ondernemingen de boodschap dat het gewest nog steeds openbare diensten blijft leveren en zich niet op een lucratieve handel stort.

Het beheerscontract van de nieuwe instelling van openbaar nut (ION), komt in de plaats van de beheerscontracten van de beide vroegere instellingen. Een deel van hun doelstellingen was al jaren zeer vergelijkbaar. Door de samenvoeging zullen ze alleen maar doeltreffender worden.

Ik denk met name aan het werven van nieuwe buitenlandse investeerders, wat tot de taken van BIE behoorde, en het aantrekken van nieuwe winkels voor de handelswijken die gerenoveerd worden.

Nieuwe wijken moeten aantrekkelijk worden en de Brusselaars en bezoekers van buitenaf nieuwe ervaringen bieden. Daar kunnen nieuwe winkels en bedrijven sterk toe bijdragen. Op middellange termijn kunnen ambtenaren binnen de vereenvoudigde structuur andere taken krijgen om in te spelen op nieuwe behoeften. Ze moeten bijvoorbeeld op een doordachte manier initiatieven nemen om de online handel te counteren.

Om die redenen staat de PS volledig achter dit ontwerp van ordonnantie.

réceptionne de nouvelles compétences issues de la plus importante réforme de l'État à ce jour, il est possible de réduire le nombre d'institutions, tout en sauvegardant un service public de qualité, tant pour les citoyens que pour les entreprises et les pouvoirs locaux.

Il s'agit de l'un des objectifs majeurs que s'est fixé ce gouvernement dans son accord de majorité et qu'il a repris dans la Stratégie 2025. Rassembler dans une nouvelle structure trois entités assez différentes de par leur histoire et la manière dont elles se sont construites n'est pas toujours chose aisée.

J'aimerais répéter ma satisfaction quant au fait que ce gouvernement a veillé à respecter le principe de l'intangibilité des droits acquis et du maintien des conditions de travail des agents issus d'horizons particulièrement différents. Des fonctionnaires de Brussels Invest & Export (BIE) sont aujourd'hui les collègues d'employés salariés d'impulse.brussels et d'Atrium sans qu'il ne soit porté atteinte aux conditions de travail sous lesquelles les uns et les autres avaient été embauchés. Le changement peut être anxiogène chez des travailleurs qui se demandent à quelle sauce ils vont être mangés. Ici, on évite cette situation pour partir dans un esprit plus serein. Il faut s'en féliciter.

La solution ingénieuse de la société à finalité sociale a été choisie pour réceptionner efficacement les missions bien distinctes d'une administration et de deux asbl. Je pense aussi que c'est un message positif qu'on envoie aux entreprises bruxelloises dès lors que nous démontrons par ce caractère social que la Région s'attache à demeurer dans une mission de service public et ne s'inscrit pas dans une démarche commerciale à but lucratif.

Le nouvel organisme d'intérêt public (OIP) sera aussi doté d'un contrat de gestion unique qui sera une convergence de ceux de ses composantes. Les trois institutions poursuivent depuis des années des objectifs dont certains sont d'une grande proximité, et cette unification ne peut que contribuer à plus d'efficacité.

Je pense notamment à la prospection de nouveaux investisseurs étrangers inscrite dans les missions de BIE et plus que complémentaire de l'attraction de nouvelles enseignes pour des quartiers

(Applaus bij de meerderheid)

commerçants en pleine rénovation : le piétonnier, la chaussée d'Ixelles ou encore la revitalisation de la zone du canal.

Des quartiers nouveaux doivent se construire une attractivité et une réputation nouvelles en offrant de nouvelles expériences aux Bruxellois et à ceux qui les visitent. Il est clair que les nouvelles enseignes et entreprises y contribueront fortement. La réduction de redondances structurelles permettra, à moyen terme, d'affecter les agents à de nouvelles tâches, répondant à de nouveaux besoins. On a souvent parlé du défi lancé au commerce bruxellois par le commerce en ligne. Je pense qu'une réflexion et une action plus affirmées sont aujourd'hui indispensables à ce sujet.

Pour ces raisons, le groupe socialiste soutient pleinement ce projet d'ordonnance.

(Applaudissements sur les bancs de la majorité)

De voorzitter. - De heer Pinxteren heeft het woord.

De heer Arnaud Pinxteren (Ecolo) (*in het Frans*). - *Als de Brusselse regering aankondigt dat ze drie overheidsinstellingen in één agentschap onderbrengt, staat dat goed, want dankzij die fusie kan ze besparen. Bovendien geeft ze zo blijk van daadkracht. In wezen is besparen een doelstelling waar Ecolo en Groen achter staan, maar bij deze hervorming hebben we toch enkele bedenkingen.*

Zal ze wel werken? De drie structuren die in één agentschap worden ondergebracht, hebben sterk uiteenlopende achtergronden. De begeleiding, de follow-up en het bijsturen van de fusie zullen minstens evenveel energie kosten als de fusie zelf.

Daarnaast werd er voor een naamloze vennootschap met een sociaal oogmerk gekozen. Sommigen noemen dat creatief. De groenen vinden het vooral intrigerend dat onder dit nieuw juridisch statuut structuren met verschillende statuten worden ondergebracht, namelijk twee vzw's en een overheidsdienst. Binnen de nieuwe instelling zal een heel nieuwe bedrijfscultuur moeten ontstaan. Bovendien blijft een reeks vragen over de controle en het bestuur van de instelling voorlopig onbeantwoord.

U zult zeggen dat er op het vlak van bestuur ook een revolutie plaatsvindt en u bent er trots op dat u

M. le président. - La parole est à M. Pinxteren.

M. Arnaud Pinxteren (Ecolo). - Je remplace au pied levé ma collègue Isabelle Durant, qui s'excuse pour ce matin.

Je voudrais faire état de la position d'Ecolo et de Groen au sujet de cette fusion importante de trois institutions publiques pour créer l'agence bruxelloise pour l'accompagnement des entreprises. Évidemment, quand on parle de fusion et de rationalisation, cela a quelque chose de très séduisant : "ce gouvernement décide" ! A priori, les économies d'échelle, la mutualisation de moyens sont des objectifs que nous pouvons partager. Pour autant, dans le cas présent, nous avons certaines réserves, déjà exprimées en commission.

La première réserve concerne les économies d'échelle recherchées. Ce qui est, a priori, une bonne idée ressemble aujourd'hui plutôt à un pari qu'à une certitude. Cela va-t-il fonctionner ? Ces structures ont une histoire et un passé fort différents. Il faudra, au-delà de cette décision symbolique, mettre autant d'énergie dans l'accompagnement du processus, dans son suivi et dans son ajustement au fil du temps que dans la fusion.

La deuxième remarque porte sur la structure

het aantal bestuurders van 35 naar 9 terugbracht. Dat geeft de indruk dat er nu minder personen betaald worden om niet al te veel te doen.

Rationaliseren is goed en het aantal mandaten afbouwen hoort daarbij. Dat betekent echter niet dat de structuren beter bestuurd zullen worden. Ik herinner eraan dat de groenen gevraagd hebben dat ook de oppositie in die bestuursorganen vertegenwoordigd zou worden.

Daarnaast moet de nieuwe structuur een zo groot mogelijke transparantie hanteren en doorgedreven regels inzake openbaar bestuur naleven.

Ecolo en Groen zullen zich onthouden, niet omdat ze niet voor de rationalisering zijn, wel omdat aan twee basisvereisten niet is voldaan.

Om te beginnen boezemt deze tekst de sociale partners heel wat angst in, omdat het helemaal niet zeker is dat de nieuwe structuur beter zal werken. Ook de groenen hebben daar sterke bedenkingen bij.

Er zijn te weinig garanties voor een correct verloop van de hervorming. Buiten deze tekst hebben we geen enkel houvast. Om ons ervan te kunnen vergewissen dat alles goed zal gaan, hebben we bijvoorbeeld de statuten, het financiële plan en de beheerscontracten nodig. Omdat we die niet hebben, maken we voorbehoud tegenover deze tekst en de verschillende aspecten van de hervorming.

(Applaus bij de oppositie)

juridique choisie, celle de société anonyme à finalité sociale. Certains parlent de créativité. Quant à nous, cela nous intrigue que soient intégrées dans ce nouveau statut juridique des structures qui, à ce stade, n'ont pas du tout le même statut, puisqu'il s'agit de deux asbl et d'un service public. Une administration publique au sens strict du terme aurait pu être choisie et créée. C'est non seulement un gros changement de culture d'entreprise qui sera attendu en interne, mais également toute une série de questions qui restent posées au sujet du contrôle et de la gouvernance de cette institution.

Vous me direz qu'en termes de gouvernance, c'est aussi la tornade et la révolution. Vous vous réjouissez d'ailleurs dans la presse - on peut le comprendre - d'avoir réduit le nombre d'administrateurs de 35 à 9. On applaudit, parce que dans l'imaginaire collectif, on se réjouit qu'il y ait moins de personnes payées à ne pas faire grand-chose.

Nous pensons que la rationalisation est une bonne chose et que la diminution du nombre de mandataires en fait partie. Pour autant, réduire leur nombre ne garantit pas une gouvernance optimale au niveau des structures. Dans ce cadre, nous rappelons notre demande, qui est peut-être sur le point d'être rencontrée, que ces organes de gestion comptent aussi des représentants de l'opposition.

Ensuite, il faudra vérifier à l'usage que cette page blanche de la gouvernance qui est ouverte aujourd'hui avec cette nouvelle structure rencontre la plus grande transparence et respecte les règles les plus avancées en matière de gouvernance publique.

Vous le savez, nous nous sommes abstenus en commission. Ecolo et Groen s'abstiendront aujourd'hui aussi, non parce que nous condamnons l'idée de cette rationalisation, mais parce que deux exigences fondamentales ne nous semblent pas être rencontrées.

D'une part, comme l'a déjà dit Mme Lemesre, il semble que ce texte suscite énormément de craintes chez les partenaires sociaux. J'en ai évoqué certaines. C'est un pari, plutôt qu'une certitude d'un meilleur fonctionnement et d'une meilleure dynamique. Nous sommes assez réservés, comme d'autres, sur la possibilité que tout cela fonctionne correctement en l'état.

Notre réserve émane, par ailleurs, du manque d'éléments nous garantissant que les choses seront correctement faites. Nous n'avons que ce texte en notre possession pour le vérifier. Pour nous rassurer, il nous manque, par exemple, les statuts, le plan financier et les contrats de gestion qui seront conclus. Tout cela forme l'essence même du projet politique et public qui sera porté par cette nouvelle société, sur laquelle nous n'avons donc aucune vue. Nous ne pouvons donc pas lever nos réserves quant au texte et à ces différents aspects de la réforme.

(Applaudissements sur les bancs de l'opposition)

De voorzitter.- De heer Delva heeft het woord.

De heer Paul Delva (CD&V).- De CD&V juicht dit ontwerp van ordonnantie toe. Het is duidelijk dat de regering werk blijft maken van de rationalisatie van de overheidsinstellingen die zich bezighouden met het economische beleid. Dat was nodig. Zo wordt het beleid efficiënter en kan de Strategie 2025 verder worden uitgevoerd. Daar kunnen we alleen maar voorstander van zijn.

Het is goed dat het Brussels Gewest een langetermijnvisie heeft uitgewerkt en dat de onderdelen stuk voor stuk worden uitgevoerd. Het nieuwe agentschap wordt bevoegd voor de coördinatie van een ondersteunende structuur en verenigt de diensten van Brussels Invest & Export (BIE), impulse.brussels en Atrium Brussels. De groepering van die instanties in een nieuwe structuur maakt het mogelijk om de middelen te delen, te coördineren en om efficiënter samen te werken.

Het is goed dat de sterke punten van elke instelling in het nieuwe geheel behouden blijven. Ik denk bijvoorbeeld aan het krachtige internationale netwerk van BIE. Die organisatie levert prima werk door ondernemingen te helpen die zich op de internationale markt willen begeven. Die specificiteit moet in de grotere structuur behouden kunnen blijven.

Het is niet omdat je een aantal instanties op eenzelfde locatie verenigt, dat ze ook daadwerkelijk zullen samenwerken. We hopen dat de deadline van januari 2018, zoals vermeld in het draaiboek, kan worden gehaald. Verder is het nuttig om het financieel plan van de fusie van de genoemde

M. le président.- La parole est à M. Delva.

M. Paul Delva (CD&V) (en néerlandais).- Ce projet d'ordonnance, que le CD&V soutient, contribue à la rationalisation des institutions publiques œuvrant à la politique économique, leur permettant de gagner en efficacité, notamment pour mettre en œuvre la Stratégie 2025.

Il est positif que la Région bruxelloise ait élaboré une vision à long terme et la mette en œuvre étape par étape. Réunir les services de Brussels Invest & Export (BIE), d'impulse.brussels et d'Atrium Brussels dans une nouvelle structure d'appui qui les coordonne permet un partage des moyens et un travail plus efficace. Par ailleurs, il est fondamental que les points forts et spécificités de chaque institution - dont le puissant réseau international de BIE - soient maintenus dans le nouvel ensemble.

Ce n'est toutefois pas parce plusieurs instances sont réunies dans un même endroit qu'elles travailleront réellement ensemble. Nous espérons que la date limite de janvier 2018 pourra être respectée. Il faudra aussi que le plan financier de la fusion de ces instances soit bien appliqué.

Le CD&V aurait préféré que les acteurs de terrain ne soient pas seulement représentés dans la commission stratégique, mais qu'ils occupent également une place dans les organes de gestion.

Nous nous réjouissons que les services bénéficiant à des groupes cibles spécifiques, comme les jeunes, les chômeurs et les femmes entrepreneures, fassent l'objet de davantage d'attention. Il faut cependant que chacun puisse y accéder facilement.

instanties heel goed in de gaten te houden.

De CD&V had er de voorkeur aan gegeven dat het middenveld een andere rol kreeg. Het is weliswaar vertegenwoordigd in de strategische commissie, maar had ook in de bestuursorganen een plaats kunnen krijgen.

We zijn blij dat de diensten ten gunste van specifieke doelgroepen, zoals jongeren, werklozen en vrouwelijke ondernemers, meer onder de aandacht zullen worden gebracht. Het is een goed idee om te differentiëren. Anderzijds is het belangrijk te onderstrepen dat wanneer er in specifieke ondersteuning wordt voorzien, iedereen de weg ernaartoe moet kunnen vinden.

Zoals een aantal collega's al opmerkten tijdens de commissievergaderingen, houden we in de eerste plaats rekening met de kmo's, maar in Brussel zijn er ook grote ondernemingen gevestigd. Die bedrijven spelen een grote rol voor de werkgelegenheid en het internationale imago van onze stad. Daarom moeten we ervoor zorgen dat ook de grotere bedrijven aan bod komen.

De nieuwe, overkoepelende instantie mag uiteraard geen concurrent worden van de Kamer van Koophandel. Daar zullen we rekening mee moeten houden.

Afgezien daarvan is de CD&V een grote voorstander van deze ordonnantie. Het was hoog tijd om deze stap te zetten. Ondernemingen hebben er belang bij dat er niet te veel aanspreekpunten zijn. Ze gaan vooral op zoek naar een efficiënte, grotere structuur die een aantal taken kan bundelen. Daarom staan we van ganser harte achter deze ordonnantie.

(Applaus)

De voorzitter.- De heer Van den Driessche heeft het woord.

De heer Johan Van den Driessche (N-VA).- De N-VA acht een vereenvoudiging en een rationalisatie van de bestaande instellingen een goede zaak. De wijze waarop de regering die wil doorvoeren met dit ontwerp van ordonnantie, lijkt ons daarentegen geen voorbeeld van goed bestuur.

Mijn fractie vreest immers dat de samenvoeging

Comme plusieurs collègues l'ont fait remarquer en commission, nous tenons d'abord compte des petites et moyennes entreprises (PME), mais nous devons aussi veiller à ce qu'il soit tenu compte des grandes entreprises implantées à Bruxelles, qui sont importantes pour l'emploi et pour l'image internationale de la ville.

Par ailleurs, la nouvelle instance faîtière ne pourra pas être en concurrence avec la Chambre de commerce.

Quoi qu'il en soit, le CD&V soutient de tout cœur cette ordonnance. Il était temps ! Les entreprises cherchent surtout une structure efficace qui peut concentrer une série de tâches.

(Applaudissements)

M. le président.- La parole est à M. Van den Driessche.

M. Johan Van den Driessche (N-VA) (en néerlandais).- La N-VA se réjouit de la simplification et de la rationalisation des institutions. Ce projet d'ordonnance n'est toutefois pas un modèle de bonne gouvernance.

Mon groupe craint en effet que la fusion des trois agences ne s'apparente davantage à une forme de

van de drie agentschappen eerder een vorm van samenwonen zal zijn dan een vorm van samenwerken. Zo zal Brussels Invest & Export (BIE) zijn naam en visuele identiteit verder blijven gebruiken. Dat zal evenzeer het geval zijn voor de andere 'submerken' van de agentschappen.

We hebben alsnog geen antwoord gekregen op onze vraag of het zal gaan om een 'single point of contact' dan wel om een loutere telefooncentrale, waar een operator op basis van de vraag de beller doorverwijst naar een van de diensten. In het geval van een 'single point of contact' is het essentieel dat wie de telefoon opneemt, meteen ook een eerste advies kan geven met betrekking tot alle zaken die de nieuwe structuur aanbiedt.

Bovendien zijn we op onze hoede voor eventuele bijkomende uitgaven ingevolge de samenvoeging van de personeelsstatuten, die momenteel nogal van elkaar verschillen. Ik denk daarbij aan de weddeschalen en de diverse voordelen. Een en ander zal leiden tot een toename van de personeelskosten.

Deze kostenstijging zal in de toekomst gecompenseerd worden door de schaalvoordelen, maar omdat het businessplan nog moet worden opgesteld door het nieuwe management, is dit voorlopig nog op een stap in het duister.

De N-VA betreurt dat de werkgevers niet langer vertegenwoordigd zijn in de raad van bestuur van het nieuwe agentschap. Dat valt moeilijk te begrijpen. Aangezien het de bedoeling is om diensten te leveren aan de bedrijven, lijkt het toch eerder logisch dat de werkgevers daadwerkelijk vertegenwoordigd zijn in de raad van bestuur.

De oprichting van een strategische commissie is dan weer een doekje voor het bloeden. Die commissie heeft een adviserende en geen beslissende rol. Het doorstromen van informatie naar de commissieleden is natuurlijk van een heel andere orde dan het doorstromen van informatie naar een lid van de raad van bestuur. Die heeft toegang tot alle informatie en kan zich op die manier een beter beeld van de gebeurtenissen vormen. In het kader van goed bestuur hoopt de N-VA dat het parlement alleszins voldoende geïnformeerd zal worden over de ontwikkelingen binnen het agentschap.

Een andere bezorgdheid is dat er concurrentie met

cohabitation que de collaboration, dès lors que Brussels Invest & Export (BIE) et les "sous-marques" des agences conserveront leur nom et leur identité visuelle.

De plus, nous ne savons toujours pas s'il s'agira d'un point de contact unique ou d'un simple central téléphonique, dont l'opérateur se contentera d'orienter l'appelant vers l'un des services.

Nous restons également vigilants face aux éventuelles dépenses supplémentaires qu'engendrera la fusion des statuts du personnel, qui sont aujourd'hui relativement différents. Cette augmentation des frais de personnel sera compensée à l'avenir par les économies d'échelle mais, en l'absence de plan d'entreprise à ce stade, ce point reste flou.

La N-VA regrette par ailleurs que les employeurs ne soient plus représentés au sein du conseil d'administration de la nouvelle agence. C'est incompréhensible.

La création d'une commission stratégique est aussi un écran de fumée, puisque cette commission a un pouvoir consultatif et non décisionnel. Contrairement aux administrateurs, les commissaires n'auront pas accès à toutes les informations. Dans un souci de bonne gouvernance, la N-VA espère que le parlement sera suffisamment informé des développements au sein de l'agence.

La concurrence qui pourrait naître avec les organisations patronales est un autre sujet de préoccupation, car elle est en contradiction avec l'objectif de complémentarité des services.

Pour la N-VA, il est important de disposer d'un point de contact unique, avec une bonne transmission des informations aux organisations représentatives des employeurs. Il doit s'agir de favoriser le réseautage, ainsi que les formations et services susceptibles de contribuer au développement économique et à l'emploi. La N-VA retrouve trop peu ces éléments dans ce projet d'ordonnance et, par conséquent, ne le soutiendra pas.

de werkgeversorganisaties zou kunnen ontstaan. Het nieuwe agentschap zal uit minstens driehonderd mensen bestaan. Het risico bestaat dat het zich begeeft op het terrein van de werkgevers- en beroepsfederaties, terwijl het net de bedoeling is dat het een complementaire dienstverlening uitbouwt. Door hun positie in de raad van bestuur van impulse.brussels konden de beroepsfederaties voorheen waken over die complementariteit, maar dat kunnen ze nu niet langer aangezien ze niet meer in de raad van bestuur zitten.

De N-VA vindt het zeker belangrijk dat er een 'single point of contact' is, maar zodra de nuttige informatie verstrekt is, moet er een goede doorstroming volgen naar de representatieve werkgeversorganisaties. Die doorverwijzing moet gebeuren met het oog op netwerking en op opleidingen en diensten die tot verdere economische ontwikkeling en tot tewerkstelling kunnen leiden. De N-VA vindt dat onvoldoende terug in dit ontwerp van ordonnantie en zal het dan ook niet goedkeuren.

De voorzitter. - De heer Cornelis heeft het woord.

De heer Stefan Cornelis (Open Vld). - Dit ontwerp behelst een van de twaalf werken uit de mythologie van minister Gosuin.

(Glimlachjes)

De minister voert systematisch uit wat in het regeerakkoord vervat is, in casu een rationalisering van de gewestelijke economische actoren en de maatregelen die in die context al getroffen zijn. We kunnen de minister alleen maar feliciteren met zijn puike werkstuk.

Ik wil er nogmaals op wijzen dat we de grote bedrijven in het gewest niet uit het oog mogen verliezen. Vandaag gaat het om een rationalisering ten gunste van onze kmo's die veel tewerkstelling genereren en ons gewest economische troeven bieden. De grote bedrijven, waarvan trouwens ook de kmo's afhankelijk zijn, moeten echter evenzeer op onze steun kunnen rekenen, vanzelfsprekend steeds met respect voor de Europese regelgeving.

De Open Vld-fractie zal het ontwerp van ordonnantie ten volle steunen.

M. le président. - La parole est à M. Cornelis.

M. Stefan Cornelis (Open Vld) (en néerlandais). - Ce projet contient l'un des douze travaux du ministre Gosuin.

(Sourires)

Le ministre réalise systématiquement ce qui figure dans l'accord de gouvernement, en l'occurrence la rationalisation des acteurs économiques régionaux et des mesures déjà prises dans ce contexte.

Je tiens toutefois à rappeler que nous ne pouvons perdre de vue les grandes entreprises de notre Région. Si la rationalisation proposée aujourd'hui favorise les PME, les grandes entreprises, dont dépendent également les PME, doivent aussi pouvoir compter sur notre soutien.

Le groupe Open Vld soutiendra pleinement ce projet d'ordonnance.

De voorzitter. - De heer Fassi-Fihri heeft het woord.

De heer Hamza Fassi-Fihri (cdH) (*in het Frans*). - *Dit ontwerp van ordonnantie is het resultaat van een proces dat jaren geleden werd gestart. In 2010 al kreeg de consultant die de vorige regering aanstelde de opdracht om het leven van ondernemers te vereenvoudigen door ervoor te zorgen dat ze niet bij uiteenlopende gesprekspartners moeten aankloppen en door zo snel mogelijk aan hun behoeften tegemoet te komen. Ik geef enkele voorbeelden.*

In de Raad voor Economische Coördinatie (REC), die na 2010 werd opgericht, overleggen alle beheerders van de gewestelijke economische instanties één keer per maand om hun samenwerking te bevorderen.

Daarnaast kwam de telefoonlijn 1819 tot stand. Ze was bestemd voor het grote publiek en moest informatie en bijstand bij de oprichting en ontwikkeling van bedrijven bieden. De dienst groeide uit tot het uniek loket, dat deze week werd geopend.

De verschillende afdelingen specialiseerden nog voor 2010. De rationalisering waarvan nu sprake is, betreft vooral de afdeling die ondernemingen begeleidt.

Uiteraard stond het cdH achter de groepering van de overheidsinstanties die het economische beleid vormgeven. Die operatie sloot immers aan bij het werk van de vorige regering.

De visie van de regering steunt op het verslag van BDO, dat wees op het gebrek aan coördinatie en samenwerking tussen de overheidsinstellingen die ondernemingen begeleiden. Deze ordonnantie gaat verder dan het louter fysiek verenigen van de drie overheidsinstanties. Ze moeten samen één doeltreffende structuur gaan vormen.

Bij de oprichting van een nieuw agentschap kan de regering ook strenge bestuursregels invoeren. Het is een goede zaak dat de regering de raad van bestuur ruimere bevoegdheden toekent, wat de Raad van State ook wenste, terwijl voor een aantal beslissingen toch de voorafgaande goedkeuring van de regering nodig is. De gekozen juridische vorm maakt die relatie tussen de verschillende bestuursorganen en de regering mogelijk.

M. le président. - La parole est à M. Fassi-Fihri.

M. Hamza Fassi-Fihri (cdH). - "Simplifier la vie des entreprises et des entrepreneurs en leur évitant d'être confrontés à une multiplicité d'acteurs et en essayant de répondre de la manière la plus rapide et la plus performante possible à leurs besoins essentiels dans leur démarche entrepreneuriale". Cette phrase est extraite du cahier des charges du consultant mandaté en 2010 par le gouvernement précédent, en l'occurrence le ministre Cerexhe, pour se pencher, déjà, sur les questions de rationalisation et de simplification de la vie des entreprises. Le texte que nous allons adopter aujourd'hui s'inscrit donc dans un processus lancé il y a plusieurs années. Je citerai quelques exemples pour le montrer.

Le Conseil de coordination économique (CCE) a été créé après 2010. Il a permis de réunir, une fois par mois, tous les gestionnaires des outils économiques de la Région pour favoriser la transversalité et renforcer les synergies.

Un autre résultat du plan de 2010 est la ligne téléphonique 1819. Ce premier outil à destination du grand public visait à soutenir la création d'entreprises en fournissant toutes les informations utiles et une aide au développement. Ce service s'est étoffé au fil des années jusqu'à l'ouverture, cette semaine, d'un guichet physique.

La spécialisation en pôles date d'avant 2010. Elle a identifié les pôles de financement, de développement territorial et d'accompagnement de l'entreprise. La rationalisation dont nous débattons ce matin porte principalement sur le pôle d'accompagnement des entreprises.

Il est logique qu'au moment de commencer cette nouvelle législature, mon groupe ait porté avec enthousiasme la rationalisation des outils économiques, car cela se plaçait dans la continuité de ce qui avait été entamé précédemment. Nous sommes très contents de voir que ce travail se poursuit, et que les choix politiques qui ont été ancrés soient mis en œuvre aujourd'hui par ce gouvernement. Je l'en félicite.

La vision du gouvernement s'appuie sur le rapport de la société BDO, qui pointait le manque de coordination, de transversalité et de partenariat formalisés entre les différents organismes

Het cdH staat achter de oprichting van een strategische commissie die bestaat uit vertegenwoordigers van werknemers en werkgevers, wat garandeert dat het werk en de prioriteiten van het agentschap systematisch aan de realiteit op het terrein zullen beantwoorden.

Toch heeft het cdH ook enkele bedenkingen.

Om te beginnen is er het personeelsstatuut. Het verheugt ons dat de verworven rechten van het personeel gevrijwaard blijven, maar we moeten erop toezien dat dat effectief zal blijken, want er dreigen een aantal valstrikken.

Daarnaast zal het cdH erop toezien dat de opdrachten die die overheidsinstanties vandaag uitvoeren, worden voortgezet wanneer ze in het agentschap worden ondergebracht. Handel en uitvoer of investeringen in het buitenland gaan immers niet noodzakelijk hand in hand. Elke opdracht moet naar behoren worden uitgevoerd en gefinancierd.

Nu heeft elk van die overheidsinstanties een eigen budget. Binnen het nieuwe agentschap worden alle budgetten echter samengevoegd. Hoe wilt u garanderen dat er voor alle opdrachten voldoende middelen worden uitgetrokken? Blijven alle budgetten op peil? Kan de raad van bestuur het budget op basis van wijzigende prioriteiten toekennen? Het kan niet de bedoeling zijn dat de ene opdracht stiefmoederlijk wordt behandeld, terwijl de andere wordt bevoordeeld.

Vervolgens wordt de vereenvoudiging nog verder doorgevoerd. Vandaag bestaan er immers verschillende steunmaatregelen naast elkaar. Deze regering wil die vereenvoudigen door ze afhankelijk te maken van de resultaten op het gebied van jobcreatie. Daar staat het cdH achter.

Voorts worden de financieringsmiddelen hervormd.

Ik wil graag uw aandacht vestigen op een structuur die tussen de financiering en de oprichtingssteun voor ondernemingen in zit, namelijk de activiteitencoöperatie. Heel wat personen willen starten met een onderneming en binnen een activiteitencoöperatie kunnen ze hun producten of plannen op een veilige manier testen voor ze zelfstandig worden. De activiteitencoöperaties leveren goede resultaten op. Het Brussels Gewest heeft er echter belang bij om ze nauwer te

d'accompagnement de l'entreprise. L'unification proposée dans cette ordonnance est plus que physique, il ne s'agit pas d'une simple juxtaposition de trois structures, mais bien de la création d'une unité plus efficace pour les bénéficiaires et les usagers. Cela permettra de la transversalité, des synergies et une mutualisation des services de support dans le domaine informatique et technique.

La création d'une nouvelle agence offre également une opportunité de mettre en place des outils de gouvernance stricts. Nous félicitons le gouvernement qui, comme l'a souhaité le Conseil d'État, a confié des pouvoirs plus élargis au conseil d'administration, qui sera aussi plus resserré, tout en gardant, pour un certain nombre d'actes, l'accord préalable du gouvernement. La forme juridique choisie permet ce lien entre les différentes instances de gestion et le gouvernement.

Nous saluons la création d'une commission stratégique composée de représentants de travailleurs et des employeurs, ce qui garantira que le travail et les priorités de cette agence rencontreront systématiquement la réalité du terrain portée par la voix des partenaires sociaux.

Néanmoins, mon groupe reste attentif à quelques points que j'aborderai rapidement.

Le premier concerne le statut du personnel. Je ne suis pas le premier à le dire ce matin à cette tribune, il existe une convergence claire de réalités différentes avec une volonté d'harmoniser à la hausse les droits acquis.

En commission, nous avons été soulagés d'entendre Mme la secrétaire d'État dire à ce propos que chacun viendrait avec son bagage. Les droits acquis sont donc préservés, mais il faudra demeurer attentif à leur mise en œuvre, car certains détails contiennent parfois des pièges. Nous resterons donc vigilants quant à la mise en œuvre du statut du personnel. Nous serons également attentifs au respect des missions aujourd'hui assumées par des structures différentes, mais qui seront portées demain par une seule et même agence. En effet, même si elles sont regroupées dans une même agence, les missions représentent des métiers différents pour toutes les raisons évoquées. Il faut en garantir la force séparément. Je pense en particulier au commerce

betreken bij de financiering en de begeleiding van ondernemingen en bij een eerstelijnsloket of bij loketten voor lokale economie, zodat ze dezelfde benadering kunnen hanteren.

Wie als ondernemer wil starten, moet tegelijkertijd bij de activiteitencoöperatie langs voor het juridisch statuut, bij een (micro)kredietverlener voor de toegang tot financiering en bij de een-loketten. Ik kom daar in de commissie nog op terug.

Het cdH ziet nog andere belangrijke aspecten voor de economische ontwikkeling in het Brussels Gewest. Die komt er immers niet alleen door te vereenvoudigen en te besparen, want er zijn nog heel wat andere uitdagingen. Zo moeten de ondernemingen ondersteuning krijgen bij hun aanpassing aan de online handel, zodat ze via die weg nieuwe diensten en producten kunnen aanbieden. De recente start van digital.brussels is al een stap in de goede richting.

In de lijn van de Europese doelstellingen van de Strategie 2020 verwachten we eveneens dat de regering er alles aan doet om 3% van het bbp te investeren in onderzoek en ontwikkeling. Daarvoor is het belangrijk dat de inspanningen gekoppeld worden aan een sterke selectie van de projecten en aan de nieuwe competitiviteitspolen.

Ik kom in de commissie terug op de vorderingen in verband met de digitale competitiviteitspool. Het is belangrijk dat het hoger onderwijs, het technisch onderwijs en het beroepsonderwijs, de openbare instellingen en de bedrijfswereld daarbij betrokken zijn.

Economische ontwikkeling hangt ook samen met een fiscaal pact met de gemeenten, dat een aantrekkelijk en samenhangend kader voor de economische activiteit moet bieden dat de ondernemersgeest aanwakkert.

Daarnaast zijn de volgende prioritaire sectoren opgenomen in het meerderheidsakkoord: gezondheid, diensten, cultuur, creatieve economie, de digitale sector en de lokale handel. De lokale handel is een belangrijke werkgever, in het bijzonder voor gemiddeld geschoold jongeren. De sector biedt hun de mogelijkheid om een eigen job te creëren.

Handel beperkt zich echter niet tot het louter economische. De handel is immers bepalend voor

qui n'est pas directement lié à l'exportation ou à l'investissement étranger. Il faut s'assurer que chacune de ces missions continuera à être suivie et dotée de moyens budgétaires.

À cet égard, mon unique question au ministre présent ce matin porte sur la ventilation budgétaire à envisager une fois que l'on aura regroupé l'ensemble des moyens. Aujourd'hui, chaque structure dispose de son propre budget, mais demain, les budgets seront fusionnés dans une seule et même structure. Comment garantirez-vous la ventilation interne entre les missions ? Chacun gardera-t-il son enveloppe actuelle ? Le conseil d'administration pourra-t-il ventiler cette masse budgétaire selon des priorités évolutives ? On comprendrait que l'on aille dans cette direction, mais il faudra alors veiller à ne pas fragiliser une mission par rapport aux autres. À nouveau, je pense en particulier au commerce.

J'en arrive à un autre chantier de simplification. Une fois que l'on en aura terminé avec cette ordonnance viendront d'autres réformes de rationalisation et de simplification, parmi lesquelles celle des aides dont un grand nombre, aujourd'hui, coexistent. La majorité a pris l'engagement de les simplifier en les couplant à un "return" en matière de création d'emplois. C'est une philosophie que nous soutenons.

Une réforme des outils de financement est également prévue. On a récemment évoqué ce point en commission avec le cas de la Société régionale d'investissement de Bruxelles (SRIB) que le gouvernement a présenté dans ses grandes lignes.

Je voudrais maintenant attirer votre attention sur une structure qui se situe au confluent entre le financement et le soutien à la création d'entreprises : les coopératives d'activités. Il y a aujourd'hui beaucoup de personnes, demandeuses d'emploi ou non, qui ont envie de se lancer dans l'entrepreneuriat. La coopérative d'activités est une modalité qui sécurise des personnes qui veulent tester leurs produits ou projets avant de voler de leurs propres ailes. C'est un dispositif auquel je crois, qui donne manifestement de bons résultats. Cependant, je pense que nous gagnerions à le lier davantage à l'accès au financement et à des outils d'accompagnement, à un guichet de première ligne comme le 1819 ou à des guichets d'économie locale, afin de les amener à une même approche.

het leven en de energie in het centrum van een stad en houdt dus verband met sociale samenhang, veiligheid, autonomie van de inwoners, sociale banden, netheid enzovoort.

De lokale handel zorgt er bovendien voor dat inwoners voor andere vervoersmiddelen dan de auto kunnen kiezen. In een welvarende, dynamische stad heerst een betere levenskwaliteit. In dat opzicht is de rol van Atrium Brussels niet te verwaarlozen.

Het werk dat vandaag al werd verricht, is dan ook bijzonder belangrijk. Atrium Brussels en de gemeenten kunnen dat werk binnen een duidelijk kader uitvoeren. Zo kunnen ze proactief te werk gaan tegen de leegstand die een ware plaag vormt in de winkelbuurten.

Enerzijds zijn er de toekomstige winkelcentra in het noorden van Brussel, anderzijds is er de behoefte om de handelskernen te steunen, zeker in de buurt van die grote projecten. Het agentschap moet waken over een harmonieuze ontwikkeling van beide.

Als Brussel zich economisch wil ontwikkelen, moet het internationaal aantrekkelijk zijn en buitenlandse investeerders aantrekken. Gemiddeld levert elk buitenlands investeringsproject hier twee jobs op. Die investeringen zijn dus belangrijk voor de welvaart en de jobcreatie in Brussel.

In het kader van de brexit werken heel wat steden een strategie uit om bedrijven aan te trekken, in het bijzonder uit de Londense financiële wereld. U kondigde aan dat ook u actie zou ondernemen. Hoever staat u daarmee?

Het gevaar blijft dat bedrijven Brussel verlaten en dat er minder naar Brussel komen. Dat zou tot een wanverhouding leiden, waardoor banen en welvaart verloren gaan. Op dit moment is dat niet het geval, maar de dreiging is er wel.

De rationalisering van de middelen waarover we vandaag stemmen, past dan ook in een ruimer kader dat aan die uitdaging beantwoordt. Ze moet het de bedrijven gemakkelijker maken, de overheidsmiddelen die ze ter beschikking hebben doeltreffender maken en meer bedrijven naar Brussel lokken, wat banen en welvaart voor de Brusselaars moet opleveren.

Une personne qui souhaite se lancer doit trouver en même temps la coopérative d'activités pour le statut juridique, l'accès au financement - notamment via le système de microcrédit, qu'il faudrait amener dans cette dynamique - et les guichets uniques. Je vous interrogerai plus longuement sur ces aspects en commission.

Je souhaite également profiter de l'examen de ce projet d'ordonnance pour évoquer d'autres éléments qui nous semblent importants lorsqu'on parle de développement économique dans notre Région. En effet, un tel développement ne passe pas uniquement par la simplification et de la rationalisation. Il y a beaucoup d'autres enjeux : enjeux sectoriels, enjeu de la transition numérique, enjeu de la recherche et développement, secteurs prioritaires, environnement fiscal, etc.

En matière de numérique, il est important que l'on aide les entreprises à s'adapter à la vie numérique, mais aussi à se développer et à offrir des services et des produits nouveaux dans ces domaines. Le récent label gouvernemental digital.brussels, chantier passionnant qui vient d'être présenté, constitue un excellent pas dans cette direction. Je vous interrogerai très bientôt en commission sur les modalités de mise en œuvre, le phasage et les aspects budgétaires de cet important projet numérique bruxellois.

Dans la lignée des objectifs européens de la Stratégie 2020, nous attendons également que le gouvernement mette tout en œuvre pour atteindre l'équivalent de 3% de PIB investis en fonds publics et privés dans la recherche et le développement. Pour ce faire, il importe notamment de concentrer les efforts selon le concept de spécialisation intelligente, lié à une sélectivité accrue des projets et en lien avec les nouveaux pôles de compétitivité.

À cet égard, en lien avec ce que j'ai dit précédemment, je vous annonce bientôt une question en commission portant sur l'état d'avancement du pôle de compétitivité numérique. Je pense qu'il est important d'associer l'enseignement supérieur, l'enseignement technique et professionnel, les instituts publics et le monde de l'entreprise autour de ce pôle. Je serais intéressé de voir où nous en sommes à ce sujet.

Le développement économique, c'est aussi la

(Applaus bij het cdH)

(De heer Charles Picqué, voorzitter, treedt opnieuw als voorzitter op)

conclusion d'un pacte fiscal avec les communes, visant à assurer un cadre attractif et cohérent pour l'activité économique, qui favorisera l'esprit d'entreprendre. Il s'agit d'une donnée essentielle pour développer notre économie et, par voie de conséquence, notre emploi.

Le développement économique implique également les secteurs prioritaires. Je pense à tous ceux qui sont repris dans l'accord de majorité : la santé, les services, la culture, l'économie créative, le numérique, mais aussi le commerce de proximité. On sait que ce dernier est un important pourvoyeur d'emplois, en particulier pour les jeunes moyennement qualifiés. Il représente surtout une possibilité d'auto-emploi et offre une opportunité efficace d'insertion dans la vie professionnelle.

Cependant, le commerce ne se réduit pas à sa seule dimension économique. En effet, c'est du commerce que dépendent la vitalité et l'énergie qui se dégagent du cœur des villes. Ainsi, l'enjeu économique dissimule des enjeux de cohésion sociale, de sécurité, d'autonomie des habitants - en particulier des personnes âgées -, de lien social, de propreté, etc.

La présence de commerces de proximité en ville favorise aussi une mobilité alternative à la voiture. En un mot, la qualité de vie exige des centres villes prospères et dynamiques. Dans cette optique, même si l'on sait qu'il ne s'agira plus tout à fait de la même chose au sein d'une structure unifiée, le rôle d'Atrium Brussels ne devra en aucun cas être négligé.

C'est la raison pour laquelle mon groupe et moi-même souhaitons mettre en exergue l'importance du travail de terrain qui est effectué aujourd'hui. Le cadre existe pour que ce travail soit effectué par Atrium Brussels et les communes. Je pense en particulier à la proactivité dans la lutte contre les cellules commerciales vides, véritable fléau de nos quartiers commerçants.

Il y a, d'une part, le développement des futurs grands centres commerciaux, notamment dans le nord de Bruxelles, et d'autre part, le besoin vital de doper et soutenir les noyaux commerciaux de quartier, entre autres à proximité de ces grands projets. Il importe que l'agence veille à leur coexistence et à leur développement en harmonie.

Le développement économique, c'est aussi l'attractivité internationale et l'attraction des investissements étrangers, pour lesquels Bruxelles est la deuxième ville belge la plus importante. Bruxelles fait également partie du top 6 des capitales européennes les plus attractives. En moyenne, chaque projet d'investissement étranger y génère l'équivalent de deux emplois. C'est donc important, tant pour la prospérité de la Région que pour la création d'emplois.

Le contexte du Brexit fait que beaucoup de villes - Francfort, Milan, Paris, Amsterdam... - mettent en place des stratégies pour capter des entreprises, notamment dans les services financiers londoniens, pour les amener vers elles. Vous aviez annoncé une action sur ce plan. Où en sommes-nous ?

De manière plus générale, le danger demeure de voir des entreprises quitter Bruxelles, mais aussi de voir moins d'entreprises rejoindre notre capitale. Cela créerait un déséquilibre destructeur d'emplois et de prospérité. Nous n'en sommes pas là, mais ce danger existe de manière permanente.

La rationalisation des outils que nous votons aujourd'hui doit donc s'inscrire dans un cadre beaucoup plus large, qui répond à ce défi. Elle doit faciliter la vie des entreprises, rendre plus efficaces les outils publics à leur service et attirer davantage d'entreprises à Bruxelles pour créer de l'emploi et de la prospérité pour nos concitoyens.

(Applaudissements sur les bancs du cdH)

(M. Charles Picqué, président, reprend place au fauteuil présidentiel)

De voorzitter.- Mevrouw Goeman heeft het woord.

Mevrouw Hannelore Goeman (sp.a).- Dit ontwerp behelst alvast één geslaagde fusie en we hopen dat er nog heel wat mogen volgen. Het is immers geen groot geheim dat onze partij voorstander is van een vereenvoudiging en rationalisering van het Brusselse bestuur. Dat is namelijk vaak te complex en versnipperd, waardoor een krachtdadig en coherent optreden door de al dan niet bevoegde overheid wordt tegengegaan. Vaak weten de mensen niet eens waar ze terechtkunnen.

M. le président.- La parole est à Mme Goeman.

Mme Hannelore Goeman (sp.a) (en néerlandais).- Ce projet consacre d'ores et déjà une fusion réussie et nous espérons que beaucoup d'autres suivront. Tout le monde sait que notre parti est partisan d'une simplification et d'une rationalisation de l'administration bruxelloise, souvent trop complexe et dispersée.

Le sp.a se réjouit dès lors de ce projet d'ordonnance, qui est logique et constitue un gage de simplification pour les entrepreneurs. Il y aura

De sp.a verheugt zich dan ook over dit ontwerp van ordonnantie. Het houdt een vereenvoudiging in voor de ondernemers en het zit logisch in elkaar. Er komt een uniek aanspreekpunt en drie polen: begeleiding, financiering en onroerend goed. Het ontwerp voorziet in de wettelijke basis voor de fusie van de drie organisaties die samen de begeleidingspool zullen uitmaken. Ik hoop dat het samenvoegen van die diensten ook het beleid ten goede zal komen en dat het onderbrengen van knowhow en expertise binnen een enkele structuur, de slagkracht van de overheid zal verhogen.

De Brusselse regering wil vooral inzetten op het versterken van de kmo's en de kleine zelfstandigen, en op het versterken van de handelskernen. Dat zijn immers de sterkhouders van onze economie die lokaal verankerd werk genereren. Iedereen weet echter dat ze het vandaag moeilijk hebben door de opkomst van grote winkelcentra en de e-commerce. Ik hoop dan ook dat van deze fusie gebruik zal worden gemaakt om de voornemens van de regering daaromtrent de nodige kracht bij te zetten.

Het gaat om een kaderordonnantie, wat betekent dat er nog heel wat zaken verfijnd moeten worden. Het grote werk gebeurt immers bij de operationalisering. Voor alle duidelijkheid, ik heb alle vertrouwen in de minister, maar controle blijft desondanks belangrijk. Daarom wil ik de minister vragen om het parlement regelmatig te informeren over de vorderingen in dit dossier.

(Applaus bij de meerderheid)

De voorzitter.- De heer Gosuin heeft het woord.

De heer Didier Gosuin, minister (in het Frans).- *De voorbije maanden is er heel wat veranderd. De vakbonden hebben de gevraagde garantie gekregen. Die vrees is dus van de baan.*

Elke nieuwe structuur houdt een risico in, maar er is geen reden om te vrezen dat drie overheidsdiensten die afzonderlijk goed werk verrichtten, opeens minder goed zullen functioneren als een entiteit.

Mijnheer Hamza Fassi-Fihri, een beheerscontract zal de nieuwe entiteit omkaderen. Daarin zijn de opdrachten, doelstellingen en middelen opgenomen. De middelen komen uit de gewestbegroting, aangezien de nieuwe entiteit voldoet aan de

un point de contact unique et trois pôles : accompagnement, financement et immobilier. Le projet apporte la base légale à la fusion des trois organisations qui formeront le pôle d'accompagnement. J'espère que la fusion de ces services et de l'expertise au sein d'une seule structure renforcera la force de frappe des autorités.

Le gouvernement bruxellois entend surtout renforcer les PME, les petits indépendants et les noyaux commerciaux, qui sont les piliers de notre économie et d'un ancrage local de l'emploi. Pour ces piliers aujourd'hui malmenés par les grands centres commerciaux et l'e-commerce, j'espère que cette fusion confortera les intentions du gouvernement en la matière.

S'agissant d'une ordonnance-cadre, beaucoup de choses restent à affiner. Le gros du travail se fera lors de l'opérationnalisation. Je demande dès lors au ministre d'informer régulièrement le parlement de l'évolution du dossier.

(Applaudissements sur les bancs de la majorité)

M. le président.- La parole est à M. Gosuin.

M. Didier Gosuin, ministre.- Je ne vais pas répondre à de vieilles craintes émises à l'énoncé du projet, il y a plusieurs mois puisque depuis lors, bien évidemment, beaucoup de choses ont évolué. Les syndicats notamment ont bien intégré le fait de la garantie qui était demandée et qu'ils ont reçue. Ces craintes ne sont donc plus d'actualité. Elles sont dépassées.

Je ne reviendrai pas sur le pari. Il est évident que toute nouvelle structure est un pari, même si nous ne partons pas de rien. Il n'y a pas de raison pour que les services qui étaient bien rendus jusqu'à présent par trois entités ne le soient pas par l'entité qui crée la synergie, sauf à croire que la simplification des instruments d'aide publique n'est

vereisten van de organieke ordonnantie van 23 februari 2006 houdende de bepalingen die van toepassing zijn op de begroting, de boekhouding en de controle.

Uw vraag over de activiteitencoöperaties heeft niets met dit onderwerp te maken.

Voorts waren er nog vragen over de brexit en andere onderwerpen die ook geen rechtstreeks verband houden met de rationalisering. Ik sta hoe dan ook ter beschikking van alle parlementsleden om te reageren op hun bezorgdheden.

(Applaus bij de meerderheid)

pas une chose positive. Nous ne nous inscrivons pas dans cette tendance.

Je répondrai à M. Hamza Fassi-Fihri que bien entendu, il y aura un contrat de gestion pour encadrer la nouvelle entité. Il sera évidemment public, discuté au sein de la commission et du parlement. Ce contrat de gestion reprendra les missions, les tâches, les objectifs et les moyens budgétaires.

Ces moyens budgétaires se retrouveront dans le budget régional puisque cette nouvelle entité répond aux obligations de l'ordonnance organique du 23 février 2006 portant les dispositions applicables au budget, à la comptabilité et au contrôle (OOBCC).

Vous avez posé une question annexe sur les coopératives d'activités qui ne concernent nullement ce sujet. M. Hamza Fassi-Fihri-. une ordonnance a effectivement été votée et n'a jamais été exécutée. Sachez que la rationalisation a été entreprise. Il apparaissait en effet que des coopératives étaient créées mais faisaient exactement la même chose que d'autres. Nous avons notamment décidé de procéder à des fusions. Des arrêtés sont maintenant déposés devant le gouvernement pour enfin donner un cadre légal à ces structures fort opportunes.

Pour le reste, d'autres questions ont été posées mais il s'agissait d'interpellations sur le Brexit et autres qui ne concernaient pas directement le cadre la rationalisation. Bien entendu, nous serons à la disposition des parlementaires pour longuement répondre à toutes les inquiétudes actuelles et futures.

(Applaudissements sur les bancs de la majorité)

De voorzitter.- De algemene bespreking is gesloten.

Artikelsgewijze bespreking

De voorzitter.- Wij gaan over tot de bespreking van de artikelen

Discussion des articles

M. le président.- Nous passons à la discussion des articles.

Artikel 1

Geen bezwaar?

Aangenomen.

Artikelen 2 tot 32

Geen bezwaar?

Aangenomen.

Wij zullen later stemmen over het geheel van het ontwerp van ordonnantie.

Article 1^{er}

Pas d'observation ?

Adopté.

Articles 2 à 32

Pas d'observation ?

Adoptés.

Nous procéderons tout à l'heure au vote nominatif sur l'ensemble du projet d'ordonnance.

PERSONEELSSTATUUT VAN DE DIENSTEN VAN HET PARLEMENT

Voorstel tot wijziging van de artikelen 12, 89, 90, 91, 100 en 113 van het personeelsstatuut betreffende de stage, het ouderschapsverlof, het verlof voor deeltijdse prestaties om sociale of familiale redenen en het politiek verlof

(zie bijlagen p. 77)

Bespreking

De voorzitter. - De bespreking is geopend.

De heer Ahidar, rapporteur, heeft het woord.

De heer Fouad Ahidar, rapporteur. - Ik dank de diensten voor het bondige en duidelijke verslag.

De wijzigingen die het Bureau voorstelt aan het personeelsstatuut van de permanente diensten, hebben betrekking op het ouderschapsverlof en de stageregeling. De voorgestelde wijzigingen over het ouderschapsverlof stemmen het statuut af op de federale regels. De maximale duur van het ouderschapsverlof wordt verlengd van drie tot vier maanden en het verlof kan voortaan worden opgenomen tot het kind twaalf jaar oud is. Nu kan dat enkel tot de leeftijd van vier jaar. Ook zal het

STATUT DU PERSONNEL DES SERVICES DU PARLEMENT

Proposition de modification des articles 12, 89, 90, 91, 100 et 113 du statut du personnel concernant le stage, le congé parental, le congé pour prestations à temps partiel pour raisons sociales ou familiales et le congé politique

(voir annexes p. 77)

Discussion

M. le président. - La discussion est ouverte.

La parole est à M. Ahidar, rapporteur.

M. Fouad Ahidar, rapporteur (en néerlandais). - *Je remercie les services pour le rapport concis et clair.*

Les modifications au statut du personnel des services permanents proposées par le Bureau ont trait au congé parental et à la réglementation des stages. Les modifications proposées au congé parental visent à faire concorder le statut avec les règles fédérales. La durée maximale du congé parental passera de trois à quatre mois et l'âge maximum de l'enfant au moment où le congé est pris passera de quatre à douze ans. Ce congé

verlof deeltijds kunnen worden opgenomen. Ook ambtenaren en stagiairs hebben voortaan recht op ouderschapsverlof. De griffier moet enkel nagaan of de aanvragen voor ouderschapsverlof regelmatig zijn.

De voorliggende tekst preciseert verder de sociale voordelen die de ambtenaren en stagiairs tijdens het verlof blijven ontvangen, naast de uitkering van een vergoeding voor loopbaanonderbreking.

De voorgestelde wijzigingen over de stage moeten het voor stagiairs mogelijk maken om deeltijds te werken. Wanneer zij daarvoor kiezen, wordt de duur van hun stageperiode evenredig verlengd.

Zowel het personeelscomité als de directieraad brachten een gunstig advies uit over deze wijzigingen.

Voor het overige verwijst ik naar het uitgedeelde verslag.

De voorzitter. - De bespreking is gesloten.

Artikelsgewijze bespreking

De voorzitter. - Wij gaan over tot de bespreking van de artikelen.

Artikel 1

Geen bezwaar?

Aangenomen.

Artikelen 2 tot 6

Geen bezwaar?

Aangenomen.

Wij zullen later stemmen over het geheel van het voorstel tot wijziging van het personeelsstatuut van de diensten van het parlement.

pourra également être pris à temps partiel. Désormais, les fonctionnaires et les stagiaires auront droit au congé parental, le greffier devant seulement examiner si les demandes sont réglementaires.

Le texte précise en outre les avantages sociaux dont les fonctionnaires et les stagiaires continueront à bénéficier pendant leur congé, en plus d'une allocation pour interruption de carrière.

Les modifications relatives au stage permettent aux stagiaires de travailler à temps partiel, mais ce choix augmente proportionnellement la durée de leur stage.

Le comité du personnel et le conseil de direction ont remis un avis positif à propos de ces modifications.

Pour le reste, je vous renvoie au rapport qui a été distribué.

M. le président. - La discussion est close.

Discussion des articles

M. le président. - Nous passons à la discussion des articles.

Article 1^{er}

Pas d'observation ?

Adopté.

Articles 2 à 6

Pas d'observation ?

Adoptés.

Nous procéderons tout à l'heure au vote nominatif sur l'ensemble de la proposition de modification du statut du personnel des services du parlement.

MONDELINGE VRAGEN

De voorzitter.- Aan de orde zijn de mondelinge vragen.

Aangezien alle mondelinge vragen een schriftelijk antwoord hebben gekregen, worden ze van de agenda afgevoerd.

- De vergadering wordt gesloten om 11.51 uur.

QUESTIONS ORALES

M. le président.- L'ordre du jour appelle les questions orales.

Toutes les questions orales inscrites à l'ordre du jour ayant reçu réponses écrites, elles sont dès lors retirées de l'ordre du jour.

- La séance est levée à 11h51.

BIJLAGEN

GRONDWETTELIJK HOF

IN UITVOERING VAN ARTIKEL 76 VAN DE BIJZONDERE WET VAN 6 JANUARI 1989 OP HET GRONDWETTELIJK HOF, GEEFT HET GRONDWETTELIJK HOF KENNIS VAN :

- het beroep tot vernietiging van de artikelen 24 tot 27 van de programmawet van 25 december 2016 (Gezondheidszorg - Bewarende maatregelen in het kader van ziekenhuishervorming), ingesteld door de vzw « Santhea » en de (intercommunale) cvba « Centre hospitalier Universitaire et Psychiatrique de Mons-Borinage » (nr. van de rol 6647).
- het beroep tot vernietiging van het Vlaamse decreet van 23 december 2016 tot vaststelling van de regels inzake de werking en de verdeling van een Vlaams fonds voor de stimulering van (groot)stedelijke en plattelandsinvesteringen, ingesteld door de stad Geraardsbergen en anderen (nr. van de rol 6649).
- het beroep tot vernietiging van het Vlaamse decreet van 2 december 2016 tot wijziging van het decreet van 5 juli 2002 tot vaststelling van de regels inzake de dotatie en de verdeling van het Vlaams Gemeentefonds en tot opheffing van het decreet van 13 december 2002 tot vaststelling van de regels inzake de dotatie en de verdeling van het Vlaams Stedenfonds, ingesteld door de stad Geraardsbergen en anderen (nr. van de rol 6650).

ANNEXES

COUR CONSTITUTIONNELLE

EN APPLICATION DE L'ARTICLE 76 DE LA LOI SPÉCIALE DU 6 JANVIER 1989 SUR LA COUR CONSTITUTIONNELLE, LA COUR CONSTITUTIONNELLE NOTifie :

- le recours en annulation des articles 24 à 27 de la loi-programme du 25 décembre 2016 (Soins de santé - Mesures conservatoires dans le cadre de la réforme des hôpitaux), introduit par l'ASBL « Santhea » et la SCRL (inter-communale) « Centre hospitalier Universitaire et Psychiatrique de Mons-Borinage » (n° du rôle 6647).
- le recours en annulation du décret flamand du 23 décembre 2016 réglant le fonctionnement et la répartition d'un « Vlaams fonds voor de stimulering van (groot)stedelijke en plattelands-investeringen » (Fonds flamand d'encouragement aux investissements métropolitains, urbains et ruraux), introduit par la ville de Grammont et autres (n° du rôle 6649).
- le recours en annulation du décret flamand du 2 décembre 2016 modifiant le décret du 5 juillet 2002 réglant la dotation et la répartition du Fonds flamand des Communes et abrogeant le décret du 13 décembre 2002 réglant le fonctionnement et la répartition du « Vlaams Stedenfonds » (Fonds flamand des Villes), introduit par la ville de Grammont et autres (n° du rôle 6650).

BEGROTINGSBERAADSLAGINGEN

- Bij mail van 27 april 2017, zendt het Ministerie van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering ons een afschrift van het ministerieel besluit tot wijziging van de initiële algemene uitgavenbegroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het begrotingsjaar 2017 door overdracht van kredieten tussen de basisallocaties van programma 002 van opdracht 03.
- Bij mail van 27 april 2017, zendt het Ministerie van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering ons een afschrift van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering tot wijziging van de initiële algemene uitgavenbegroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het begrotingsjaar 2017 door overdracht van kredieten tussen de basisallocaties van programma's 005 en 007 van opdracht 29.
- Bij mail van 27 april 2017, zendt het Ministerie van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering ons een afschrift van het ministerieel besluit tot wijziging van de initiële algemene uitgavenbegroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het begrotingsjaar 2017 door overdracht van kredieten tussen de basisallocaties van programma's 006 en 009 van opdracht 27.
- Bij mail van 27 april 2017, zendt het Ministerie van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering ons een afschrift van het ministerieel besluit tot creatie van een nieuwe basisallocatie in de ontvangstenbegroting 2017 van Brussel – Preventie & Veiligheid (BPV) (wijziging nr. 1).
- Bij mail van 27 april 2017, zendt het Ministerie van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering ons een afschrift van het ministerieel besluit tot wijziging van de initiële algemene uitgavenbegroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het begrotingsjaar 2017 door overdracht van kredieten tussen de basisallocaties van programma's 001, 005 en 007 van opdracht 10.

DÉLIBÉRATIONS BUDGÉTAIRES

- Par courriel du 27 avril 2017, le Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale transmet une copie de l'arrêté ministériel modifiant le budget général des dépenses initial de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année budgétaire 2017 par transfert de crédits entre allocations de base du programme 002 de la mission 03.
- Par courriel du 27 avril 2017, le Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale transmet une copie de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale modifiant le budget général des dépenses initial de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année budgétaire 2017 par transfert de crédits entre allocations de base des programmes 005 et 007 de la mission 29.
- Par courriel du 27 avril 2017, le Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale transmet une copie de l'arrêté ministériel modifiant le budget général des dépenses initial de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année budgétaire 2017 par transfert de crédits entre allocations de base des programmes 006 et 009 de la mission 27.
- Par courriel du 27 avril 2017, le Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale transmet une copie de l'arrêté ministériel créant une nouvelle allocation de base au budget des recettes 2017 de Bruxelles – Prévention & Sécurité (BPS) (modification n° 1).
- Par courriel du 27 avril 2017, le Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale transmet une copie de l'arrêté ministériel modifiant le budget général des dépenses initial de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année budgétaire 2017 par transfert de crédits entre allocations de base des programmes 001, 005 et 007 de la mission 10.

- Bij mail van 27 april 2017, zendt het Ministerie van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering ons een afschrift van het ministerieel besluit tot wijziging van de initiële algemene uitgavenbegroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het begrotingsjaar 2017 door overdracht van kredieten tussen de basisallocaties van programma's 002 en 004 van opdracht 29.
 - Bij mail van 27 april 2017, zendt het Ministerie van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering ons een afschrift van het ministerieel besluit tot wijziging van de initiële algemene uitgavenbegroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het begrotingsjaar 2017 door overdracht van kredieten tussen de basisallocaties van programma 002 van opdracht 04.
- Par courriel du 27 avril 2017, le Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale transmet une copie de l'arrêté ministériel modifiant le budget général des dépenses initial de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année budgétaire 2017 par transfert de crédits entre allocations de base des programmes 002 et 004 de la mission 29.
 - Par courriel du 27 avril 2017, le Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale transmet une copie de l'arrêté ministériel modifiant le budget général des dépenses initial de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année budgétaire 2017 par transfert de crédits entre allocations de base du programme 002 de la mission 04.



SESSION ORDINAIRE 2016-2017

5 MAI 2017

**PARLEMENT DE LA RÉGION
DE BRUXELLES-CAPITALE**

**STATUT DU PERSONNEL DES
SERVICES PERMANENTS DU
PARLEMENT**

**Modification des articles 12, 89, 90, 91, 100 et
113 du statut du personnel concernant le
stage, le congé parental, le congé pour
prestations à temps partiel pour raisons
sociales ou familiales et le congé politique**

RAPPORT

fait au nom du Bureau

par M. Fouad AHIDAR (N)

GEWONE ZITTING 2016-2017

5 MEI 2017

**BRUSSELS
HOOFDSTEDELIJK PARLEMENT**

**PERSONEELSSTATUUT VAN DE
PERMANENTE DIENSTEN VAN HET
PARLEMENT**

**Wijziging van artikelen 12, 89, 90, 91, 100
en 113 van het personeelsstatuut betreffende
de stage, het ouderschapsverlof, het verlof
voor deeltijdse prestaties om sociale of
familiale redenen en het politiek verlof**

VERSLAG

uitgebracht namens het Bureau

door dhr. Fouad AHIDAR (N)

2016/2017

2

2016/2017

La proposition que le Bureau soumet au Parlement, conformément à l'article 172 du statut, vise à modifier le statut du personnel des services permanents afin de l'adapter aux règles fédérales sur le congé parental et de permettre aux stagiaires de travailler à temps partiel.

1. Congé parental

Le statut prévoit actuellement deux types de congé parental : un congé non rémunéré d'une durée de trois mois au maximum pour les parents d'enfants âgés de moins de dix ans (article 89) et un congé avec allocation d'interruption de carrière de trois mois au maximum pour les parents d'enfants âgés de moins de quatre ans (article 90).

Le projet de texte propose d'intervertir la numérotation des deux dispositions, d'apporter quelques précisions au texte de la disposition sur le congé non rémunéré et d'aligner la disposition relative au congé avec allocation sur les règles fédérales (loi de redressement du 22 janvier 1985 et arrêté royal du 7 mai 1999 relatif à l'interruption de la carrière professionnelle du personnel des administrations) :

- relèvement de la durée maximum du congé à 4 mois (le quatrième mois n'est pas rémunéré pour les enfants nés ou adoptés avant le 8 mars 2012),
- possibilité de prendre le congé soit à temps plein (pendant quatre mois), soit à mi-temps (pendant huit mois), soit à 1/5e temps (pendant vingt mois),
- relèvement de l'âge maximum de l'enfant jusqu'à 12 ans (21 ans en cas de handicap).

À titre complémentaire, on propose de préciser également dans le statut que le congé sous le régime de l'interruption de carrière n'influence pas le calcul du pécule de vacances et de la prime de fin d'année, ni le calcul du nombre de jours de maladie et de vacances.

Concernant la procédure, il est proposé que l'article 91 dispose que le congé sous le régime de l'interruption de carrière doit être demandé au moins trois mois à l'avance et qu'après vérification, le greffier en prend acte et le communique sans délai au Bureau (actuellement, l'article 91 dispose que les congés sont accordés par le Bureau).

2. Travail à temps partiel

Le projet de texte propose également de modifier le statut afin de permettre aux stagiaires de travailler à temps partiel (ajout à l'article 100) et d'adapter en conséquence la fréquence des rapports de stage intermédiaires en cas d'absences pendant le stage (ajout à l'article 12, §4).

Het voorstel dat het Bureau aan het Parlement voorlegt, overeenkomstig artikel 172 van het statuut, beoogt het personeelsstatuut van de permanente diensten te wijzigen om het aan te passen aan de federale regels over ouderschapsverlof en om deeltijds werken mogelijk te maken voor stagiairs.

1. Ouderschapsverlof

Het statuut voorziet thans in twee soorten ouderschapsverlof: een onbezoldigd verlof van hoogstens drie maanden voor ouders van kinderen tot hoogstens tien jaar (artikel 89) en een verlof met een uitkering voor loopbaanonderbreking van hoogstens drie maanden voor ouders van kinderen tot hoogstens vier jaar (artikel 90).

De ontwerptekst stelt voor de nummering van de beide bepalingen om te draaien, enkele tekstverduidelijkingen aan te brengen in de bepaling over onbezoldigd verlof en de bepaling over verlof met een uitkering af te stemmen op de federale regels (herstelwet van 22 januari 1985 en koninklijk besluit van 7 mei 1999 betreffende de onderbreking van de beroepsloopbaan van het personeel van de besturen):

- verhoging van de maximumduur van het verlof tot 4 maanden (de vierde maand wordt niet bezoldigd voor kinderen die vóór 8 maart 2012 werden geboren of geadopteerd),
- mogelijkheid om het verlof op te nemen ofwel voltijs (over vier maanden), ofwel halftijs (over acht maanden), ofwel 1/5-tijs (over twintig maanden),
- verhoging van de maximumleeftijd van het kind tot 12 jaar (21 jaar in geval van handicap).

Aanvullend wordt voorgesteld in het statuut ook te verduidelijken dat het verlof onder het regime van de loopbaanonderbreking de berekening van het vakantiegeld en van de eindejaarspremie en ook van het aantal ziekte- en vakantiedagen onverlet laat.

Wat de procedure betreft, wordt voorgesteld in artikel 91 te bepalen dat de aanvraag van verlof onder het regime van de loopbaanonderbreking minstens drie maanden vooraf moet worden ingediend en dat daarvan, na onderzoek, akte wordt genomen door de griffier, die ervan onmiddellijk kennis geeft aan het Bureau (nu bepaalt artikel 91 dat het verlof verleend wordt door het Bureau).

2. Deeltijds werken

De ontwerptekst stelt ook voor het statuut aan te passen om stagiairs in de mogelijkheid te stellen deeltijds te werken (aanvulling van artikel 100), en de frequentie van de tussentijdse stageverslagen evenredig aan te passen bij afwezigheden tijdens de stage (aanvulling van artikel 12, § 4).

Dans le cas de prestations à temps partiel ou d'un congé parental pendant le stage, la durée du stage est prolongée à due concurrence conformément aux dispositions existantes de l'article 12, §1 (en cas d'absence de plus de quinze jours ouvrables, à l'exception des jours de congé). Étant donné la portée générale de ces dispositions (qui s'appliquent ainsi également au congé de maternité réglé aux articles 79 à 88), il est proposé d'abroger par la même occasion une disposition expresse de même portée dans le cas du congé politique (article 113, §3).

* * *

Le 8 mars 2017, le Bureau a décidé de demander, conformément à l'article 172 du statut du personnel des services permanents, l'avis du comité du personnel et du conseil de direction sur ces modifications.

Alors que, dans son avis, le comité du personnel s'est dit favorable aux modifications, dans le sien, le conseil de direction a suggéré quant à lui d'apporter quelques ajouts aux règles énoncées à l'article 91 concernant la procédure de demande de congé parental avec allocation d'interruption de carrière.

Le Bureau a examiné ces avis le 19 avril 2017 et décidé d'adapter le texte de l'article 91 afin de donner suite aux suggestions du conseil de direction. Ces adaptations subordonnent le congé, qui est certes un droit du membre du personnel, à la régularité de la demande ; laquelle doit être établie par le greffier, qui en informe immédiatement le Bureau. Elles permettent également au Bureau de raccourcir, à la demande de l'intéressé, le délai de trois mois de la demande.

En annexe au présent rapport, sont joints : une version coordonnée des articles modifiés, les avis du conseil de direction et du comité du personnel ainsi que la version de l'article 91 qui a été soumise aux deux instances pour avis.

Le Rapporteur,

Le Président,

Fouad AHIDAR

Charles PICQUE

Ingeval van deeltijdse prestaties of ouderschapsverlof tijdens de stage, wordt de duur van de stage evenredig verlengd ingevolge de bestaande bepalingen van artikel 12, § 1 (bij afwezigheid van meer dan vijftien werkdagen, vakantiedagen uitgezonderd). Aangezien die bepalingen van algemene strekking zijn (die zo ook van toepassing zijn op moederschapsverlof geregeld in de artikelen 79 tot 88), wordt voorgesteld een uitdrukkelijke bepaling van dezelfde strekking in het geval van politiek verlof bij deze gelegenheid op te heffen (artikel 113, § 3).

* * *

Het Bureau besliste op 8 maart 2017 het advies in te winnen van het personeelscomité en de directieraad over deze wijzigingen, conform artikel 172 van het personeelsstatuut van de permanente diensten.

Terwijl het personeelscomité zich vervolgens in zijn advies gunstig uitsprak over de wijzigingen, suggereerde de directieraad in zijn advies enkele aanvullingen aan te brengen aan de regels vervat in artikel 91 met betrekking tot de aanvraagprocedure voor het ouderschapsverlof met een uitkering voor loopbaanonderbreking.

Het Bureau heeft deze adviezen onderzocht op 19 april 2017. Het besliste de tekst van artikel 91 aan te passen om gevolg te geven aan de suggesties van de directieraad. Deze aanpassingen stellen het verlof, dat weliswaar een recht is van het personeelslid, afhankelijk van de regelmatigheid van de aanvraag, die moet vastgesteld worden door de griffier, die er onmiddellijk kennis van geeft aan het Bureau. Ze stellen het Bureau ook in de mogelijkheid, op verzoek van de betrokkenen, de aanvraagtermijn van drie maanden in te korten.

Als bijlage bij dit verslag gaan een gecoördineerde versie van de artikelen die gewijzigd worden, de adviezen van de directieraad en van het personeelscomité evenals de versie van artikel 91 die voor advies werd voorgelegd aan beide instanties.

De Rapporteur,

De Voorzitter,

Fouad AHIDAR

Charles PICQUE

**MODIFICATION DES ARTICLES 12, 89,
90, 91, 100 ET 113 DU STATUT DU
PERSONNEL CONCERNANT LE STAGE,
LE CONGÉ PARENTAL, LE CONGÉ
POUR PRESTATIONS À TEMPS PARTIEL
POUR RAISONS SOCIALES OU
FAMILIALES ET LE CONGÉ POLITIQUE**

Le Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Vu l'article 172 du statut du personnel ;

Vu les avis du comité du personnel et du conseil de direction;

Sur proposition du Bureau ;

Décide ce qui suit :

Article 1^{er}

A l'article 12, §4, la phrase suivante est ajoutée à la fin du paragraphe : « Si l'article 12, §1^{er}, 2^e alinéa est d'application pendant la période de stage, la périodicité des appréciations est augmentée en conséquence. ».

Article 2

L'article 89 devient « Article 90 ».

A la fin de la première phrase du 1^{er} alinéa, les mots « , jusqu'à ce qu'il ait atteint son dixième anniversaire. » sont ajoutés.

La deuxième phrase du 1^{er} alinéa est supprimée.

A la fin du 1^{er} alinéa, les mots « il ne peut être pris que par jour entier » sont supprimés.

Au 2^e alinéa, les mots « Ce congé » sont remplacés par les mots « Il interrompt complètement les prestations et ».

Article 3

L'article 90 devient « Article 89 ».

Dans le 1^{er} alinéa, le mot « trois » est remplacé par le mot « quatre ».

Un nouvel alinéa est inséré après le 1^{er} alinéa, libellé comme suit :

Ce congé peut être pris de manière :

- complète pendant quatre mois, et cette période peut, au choix du membre du personnel, être fractionnée par mois ;
- à raison de la moitié d'une occupation à temps plein pendant huit mois et cette période peut, au choix du membre du personnel, être fractionnée en périodes de deux mois ou un multiple de ce chiffre ;
- à raison d'un cinquième d'une occupation à temps plein pendant vingt mois et cette période peut, au choix du membre du personnel, être fractionnée en périodes de cinq mois ou un multiple de ce chiffre.

**WIJZIGING VAN ARTIKELEN 12, 89, 90,
91, 100 EN 113 VAN HET
PERSONEELSSTATUUT BETREFFENDE
DE STAGE, HET
OUDERSCHAPSVERLOF, HET VERLOF
VOOR DEELTIJDSE PRESTATIES OM
SOCIALE OF FAMILIALE REDENEN EN
HET POLITIEK VERLOF**

Het Brussels Hoofdstedelijk Parlement,

Gelet op het artikel 172 van het personeelsstatuut;

Gelet op het advies van het personeelscomité en van de directieraad;

Op voorstel van het Bureau;

Beslist :

Artikel 1

In artikel 12, § 4, wordt volgende zin toegevoegd aan het einde van de paragraaf : “Ingeval artikel 12, §1, 2^{de} lid van toepassing is tijdens de stage, worden de periodieke evaluaties naar evenredigheid uitgevoerd.”.

Artikel 2

Artikel 89 wordt “Artikel 90”.

Aan het einde van de eerste zin van het 1^{ste} lid, worden de woorden “, tot de tiende verjaardag van het kind.” toegevoegd.

De tweede zin van het 1^{ste} lid wordt opgeheven.

Aan het einde van het 1^{ste} lid worden de woorden “Het mag slechts met hele dagen opgenomen worden.” opgeheven.

In het 2^e lid, worden de woorden “Dit verlof” vervangen door de woorden “Het verlof onderbreekt volledig de prestaties en”.

Artikel 3

Artikel 90 wordt “Artikel 89”.

In het 1^{ste} lid wordt het woord “drie” vervangen door het woord “vier”.

Een nieuw lid wordt na het 1^{ste} lid ingevoegd, dat luidt als volgt :

Dit verlof kan worden opgenomen als volgt :

- volijds gedurende vier maanden; deze periode kan naar keuze van het personeelslid worden opgesplitst in maanden ;
- halftijds gedurende acht maanden; deze periode kan naar keuze van het personeelslid worden opgesplitst in periodes van twee maanden of een veelvoud hiervan ;
- vijfdelijds gedurende twintig maanden; deze periode kan naar keuze van het personeelslid worden opgesplitst in periodes van vijf maanden of een veelvoud hiervan.

Au 2^e alinéa, les mots « doit être pris avant que l'enfant n'ait atteint l'âge de quatre ans. » sont remplacés par les mots « est accordé jusqu'à ce que l'enfant ait atteint l'âge de douze ans. ».

Au 3^e alinéa, les mots « doit être pris avant que l'enfant n'ait atteint l'âge de huit » sont remplacés par les mots « est accordé jusqu'à ce que l'enfant ait atteint l'âge de douze ».

Au 3^e alinéa, les mots « de quatre ans » sont supprimés.

A la fin du 4^e alinéa, le mot « huit » est remplacé par les mots « vingt et un ».

Après le 4^e alinéa, deux nouveaux alinéas sont insérés, libellés comme suit :

« Les conditions du douzième et du vingt et unième anniversaire doivent être satisfaites au plus tard pendant la période de congé parental.

Les fonctionnaires ou stagiaires qui ont déjà bénéficié de l'une ou l'autre forme de congé parental pour l'enfant concerné avant d'avoir obtenu le statut de fonctionnaire ou de stagiaire ne peuvent plus bénéficier pour ce même enfant des dispositions du présent article. ».

Après le 5^e alinéa, trois nouveaux alinéas sont insérés, libellés comme suit :

« Ce congé n'influence pas le calcul du pécule de vacances et de la prime de fin d'année, ni le calcul du nombre de jours de maladie et de vacances du bénéficiaire.

Les fonctionnaires et les stagiaires qui en bénéficient perçoivent une allocation équivalente à l'allocation d'interruption de carrière, liquidée au prorata si le congé est demandé à raison d'un mi-temps ou d'un cinquième temps, et continuent à percevoir le bénéfice de l'allocation de scolarité, des assurances, et des avantages décidés par le Bureau conformément à l'article 125 du statut.

Le droit à l'allocation pour le quatrième mois de congé parental n'est octroyé que pour les enfants nés ou adoptés à partir du 8 mars 2012. ».

Article 4

A l'article 91, un nouvel alinéa est inséré avant le 1^{er} alinéa, libellé comme suit :

« Le congé visé à l'article 89 du présent statut doit être demandé par la voie hiérarchique au moins trois mois à l'avance. Le Bureau peut permettre aux membres du personnel d'introduire leur demande dans un délai inférieur à trois mois. Le greffier, après avoir vérifié que les conditions statutaires sont remplies, prend acte du congé et le communique sans délai au Bureau. ».

Au 1^{er} alinéa les mots « Les congés visés aux articles 89 et 90 du présent statut sont accordés » sont remplacés par les mots « Le congé visé à l'article 90 du présent statut est accordé ».

In het 2^{de} lid, worden de woorden “moet het opgenomen worden voordat het kind de leeftijd van vier jaar heeft bereikt.” vervangen door de woorden “is het toegestaan tot het kind twaalf jaar wordt.”.

In het 3^{de} lid, worden de woorden “moet het opgenomen worden voordat het kind de leeftijd van acht jaar heeft bereikt” vervangen door de woorden “is het toegestaan tot het kind twaalf jaar wordt en vanaf het moment dat”.

In het 3^{de} lid worden de woorden “en binnen een periode van vier jaar” geschrapt.

Aan het einde van het 4^{de} lid, wordt het woord “acht” vervangen door het woord “éénentwintig”.

Na het 4^{de} lid worden twee nieuwe leden ingevoegd, die luiden als volgt :

“Aan de voorwaarde van de twaalfde of de eenentwintigste verjaardag moet zijn voldaan uiterlijk gedurende de periode van het ouderschapsverlof.

De ambtenaren of de stagiairs die al genoten hebben van één of andere vorm van ouderschapsverlof voor het betrokken kind vooraleer zij het statuut van ambtenaar of stagiair hebben verworven, kunnen voor hetzelfde kind niet meer de bepalingen van dit artikel genieten.”

Na het 5^{de} lid worden drie nieuwe leden ingevoegd, die luiden als volgt :

“Dit verlof heeft geen invloed op het vakantiegeld en de eindejaarspremie noch op de berekening van het aantal ziektedagen en het aantal vakantiedagen van de begunstigde.

De ambtenaren en de stagiairs die het verlof genieten, krijgen een toelage die equivalent is met de toelage voor loopbaanonderbreking en die pro rata uitbetaald wordt indien halftijds of 1/5-tijds verlof aangevraagd wordt. Ze behouden de schooltoelage, de verzekeringen en de voordelen die het Bureau goedgekeurd heeft overeenkomstig artikel 125 van het statuut.

Het recht op een toelage voor de vierde maand ouderschapsverlof geldt enkel voor de kinderen die geboren of geadopteerd zijn vanaf 8 maart 2012.”.

Artikel 4

In artikel 91, wordt vóór het 1ste lid, een nieuw lid ingevoegd dat luidt als volgt :

“Het in artikel 89 van dit statuut bedoelde verlof moet minstens drie maanden vooraf aangevraagd worden via hiërarchische weg. Het Bureau kan de personeelsleden toestaan hun aanvraag binnen een termijn van minder dan drie maanden in te dienen. De griffier neemt akte van het verlof en deelt het onverwijld mee aan het Bureau, na te hebben nagegaan dat de statutaire voorwaarden vervuld zijn.”.

In het 2^{de} lid worden de woorden “De verloven bedoeld in de artikelen 89 en 90 van dit statuut” worden vervangen door de woorden “Het verlof bedoeld in artikel 90 van dit statuut wordt”.

Article 5

A l'article 100, §1^{er}, les mots « et les stagiaires » sont insérés entre les mots « fonctionnaires » et « nommés ».

Article 6

A l'article 113, le 3^e paragraphe est supprimé.

Artikel 5

In artikel 100, §1, worden de woorden “en stagiairs” ingevoegd tussen het woord “ambtenaren” en “die”.

Artikel 6

In artikel 113, wordt de derde paragraaf geschrapt.

ANNEXE / BIJLAGE

MODIFICATION DES ARTICLES 12, 89, 90, 91, 100 ET 113 DU STATUT DU PERSONNEL CONCERNANT LE STAGE, LE CONGÉ PARENTAL, LE CONGÉ POUR PRESTATIONS À TEMPS PARTIEL POUR RAISONS SOCIALES OU FAMILIALES ET LE CONGÉ POLITIQUE

Statut du personnel (texte actuel)	Statut du personnel (texte coordonné avec la modification proposée)
<p>TITRE II</p> <p>RECRUTEMENT - NOMINATIONS</p> <p>Article 12 (modifié le 24.01.2003, le 07.05.2004, le 12.12.2014 et le 20.11.2015)</p> <p>(§§1 à 3 : inchangés)</p> <p>§4 Pendant la période de stage, le stagiaire est soumis à une appréciation trimestrielle, formulée par ses supérieurs hiérarchiques et soumise au visa de l'intéressé.</p> <p>(§§ 5 à 10 : inchangés)</p>	<p>TITRE II</p> <p>RECRUTEMENT - NOMINATIONS</p> <p>Article 12 (modifié le 24.01.2003, le 07.05.2004, le 12.12.2014 et le 20.11.2015)</p> <p>(§§1 à 3 : inchangés)</p> <p>§4 Pendant la période de stage, le stagiaire est soumis à une appréciation trimestrielle, formulée par ses supérieurs hiérarchiques et soumise au visa de l'intéressé. Si l'article 12, §1^{er}, 2e alinéa est d'application pendant la période de stage, la périodicité des appréciations est augmentée en conséquence.</p> <p>(§§5 à 10 : inchangés)</p>
<p>TITRE IX</p> <p>POSITIONS ADMINISTRATIVES</p>	<p>TITRE IX</p> <p>POSITIONS ADMINISTRATIVES</p>
<p>CHAPITRE 2 - ACTIVITE DE SERVICE</p> <p>SECTION 7 - Congé parental</p> <p>Article 89</p> <p>Un congé parental de trois mois au maximum est accordé aux fonctionnaires et aux stagiaires, après la naissance ou l'adoption d'un enfant. Ce congé doit être pris avant que l'enfant n'ait atteint l'âge de dix ans. A la demande de l'intéressé, le congé est fractionné par mois; il ne peut être pris que par jour entier.</p> <p>Ce congé n'est pas rémunéré. Il est assimilé pour le surplus à une période d'activité de service.</p>	<p>CHAPITRE 2 - ACTIVITE DE SERVICE</p> <p>SECTION 7 - Congé parental</p> <p>Article 90 (ancien article 89)</p> <p>Un congé parental de trois mois au maximum est accordé aux fonctionnaires et aux stagiaires, après la naissance ou l'adoption d'un enfant, jusqu'à ce qu'il ait atteint son dixième anniversaire. A la demande de l'intéressé, le congé est fractionné par mois.</p> <p>Il interrompt complètement les prestations et n'est pas rémunéré. Il est assimilé pour le surplus à une période d'activité de service.</p>
<p>Article 90</p> <p>Les fonctionnaires et les stagiaires en activité de service obtiennent, lors de la naissance ou de l'adoption d'un enfant, un congé parental d'une durée de trois mois au maximum dans le cadre du congé pour interruption de la carrière visée au présent statut.</p>	<p>Article 89 (ancien article 90)</p> <p>Les fonctionnaires et les stagiaires en activité de service obtiennent, lors de la naissance ou de l'adoption d'un enfant, un congé parental d'une durée de quatre mois au maximum dans le cadre du congé pour interruption de la carrière visée au présent statut.</p> <p>Ce congé peut être pris de manière :</p> <ul style="list-style-type: none"> • complète pendant quatre mois, et cette période peut, au choix du membre du personnel, être fractionnée par mois ; • à raison de la moitié d'une occupation à temps plein pendant huit mois et cette période peut, au choix du membre du personnel, être fractionnée en périodes de deux mois ou un multiple de ce chiffre ;

<p>Lorsque le congé parental est pris à l'occasion de la naissance d'un enfant, il doit être pris avant que l'enfant n'ait atteint l'âge de quatre ans.</p> <p>Lorsque le congé parental est pris à l'occasion de l'adoption d'un enfant, il doit être pris avant que l'enfant n'ait atteint l'âge de huit ans et dans une période de quatre ans qui court à dater de l'inscription de l'enfant comme membre de la famille au registre de la population ou au registre des étrangers de la commune dans laquelle le membre du personnel a sa résidence.</p> <p>Lorsqu'un enfant est atteint d'une incapacité physique ou mentale de soixante-six pour cent au moins au sens de la réglementation relative aux allocations familiales, le congé parental visé par le présent paragraphe est accordé jusqu'à ce que l'enfant ait atteint l'âge de huit ans.</p> <p>Ce congé est assimilé à une période d'activité de service.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • à raison d'un cinquième d'une occupation à temps plein pendant vingt mois et cette période peut, au choix du membre du personnel, être fractionnée en périodes de cinq mois ou un multiple de ce chiffre. <p>Lorsque le congé parental est pris à l'occasion de la naissance d'un enfant, il est accordé jusqu'à ce que l'enfant ait atteint l'âge de douze ans.</p> <p>Lorsque le congé parental est pris à l'occasion de l'adoption d'un enfant, il est accordé jusqu'à ce que l'enfant ait atteint l'âge de douze ans et dans une période qui court à dater de l'inscription de l'enfant comme membre de la famille au registre de la population ou au registre des étrangers de la commune dans laquelle le membre du personnel a sa résidence.</p> <p>Lorsqu'un enfant est atteint d'une incapacité physique ou mentale de soixante-six pour cent au moins au sens de la réglementation relative aux allocations familiales, le congé parental visé par le présent paragraphe est accordé jusqu'à ce que l'enfant ait atteint l'âge de vingt et un ans.</p> <p>Les conditions du douzième et du vingt et unième anniversaire doivent être satisfaites au plus tard pendant la période de congé parental.</p> <p>Les fonctionnaires ou stagiaires qui ont déjà bénéficié de l'une ou l'autre forme de congé parental pour l'enfant concerné avant d'avoir obtenu le statut de fonctionnaire ou de stagiaire ne peuvent plus bénéficier pour ce même enfant des dispositions du présent article.</p> <p>Ce congé est assimilé à une période d'activité de service.</p> <p>Ce congé n'influence pas le calcul du pécule de vacances et de la prime de fin d'année, ni le calcul du nombre de jours de maladie et de vacances du bénéficiaire.</p> <p>Les fonctionnaires et les stagiaires qui en bénéficient perçoivent une allocation équivalente à l'allocation d'interruption de carrière, liquidée au prorata si le congé est demandé à raison d'un mi-temps ou d'un cinquième temps, et continuent à percevoir le bénéfice de l'allocation de scolarité, des assurances, et des avantages décidés par le Bureau conformément à l'article 125 du statut.</p> <p>Le droit à l'allocation pour le quatrième mois de congé parental n'est octroyé que pour les enfants nés ou adoptés à partir du 8 mars 2012.</p>
<p><u>Article 91</u></p> <p>Les congés visés aux articles 89 et 90 du présent statut sont accordés par le Bureau, sur avis des supérieurs hiérarchiques et du greffier.</p>	<p><u>Article 91</u></p> <p>Le congé visé à l'article 89 du présent statut doit être demandé par la voie hiérarchique au moins trois mois à l'avance. Le Bureau peut permettre aux membres du personnel d'introduire leur demande dans un délai inférieur à trois mois. Le greffier, après avoir vérifié que les conditions statutaires sont remplies, prend acte du congé et le communique sans délai au Bureau.</p> <p>Le congé visé à l'article 90 du présent statut est accordé par le Bureau, sur avis des supérieurs hiérarchiques et du greffier.</p>

SECTION 10 - Congés pour prestations à temps partiel	SECTION 10 - Congés pour prestations à temps partiel
<p><u>Article 100</u></p> <p>§1 Tous les fonctionnaires nommés à une fonction à temps plein, peuvent être autorisés pour raisons sociales ou familiales à exercer leurs fonctions à mi-temps ou selon une formule intermédiaire se situant entre une occupation à mi-temps et une occupation à temps plein. A cet effet, ils doivent introduire une demande motivée, en principe au moins trois mois à l'avance.</p> <p>Pour les fonctionnaires à partir du grade de conseiller de direction, le temps partiel ne peut toutefois être inférieur à septante pour cent d'une occupation à temps plein.</p> <p>L'autorisation est accordée par le Bureau, sur avis des supérieurs hiérarchiques et du greffier, compte tenu des nécessités du service.</p> <p>(§§ 2 à 5 : inchangés)</p>	<p><u>Article 100</u></p> <p>§1 Tous les fonctionnaires et les stagiaires nommés à une fonction à temps plein, peuvent être autorisés pour raisons sociales ou familiales à exercer leurs fonctions à mi-temps ou selon une formule intermédiaire se situant entre une occupation à mi-temps et une occupation à temps plein. A cet effet, ils doivent introduire une demande motivée, en principe au moins trois mois à l'avance.</p> <p>Pour les fonctionnaires à partir du grade de conseiller de direction, le temps partiel ne peut toutefois être inférieur à septante pour cent d'une occupation à temps plein.</p> <p>L'autorisation est accordée par le Bureau, sur avis des supérieurs hiérarchiques et du greffier, compte tenu des nécessités du service.</p> <p>(§§ 2 à 5 : inchangés)</p>
SECTION 13 – Congés pour raisons politiques	SECTION 13 – Congés pour raisons politiques
<p><u>Article 113</u> (modifié le 01.06.2007)</p> <p>(§§1 et 2 : inchangés)</p> <p>§3 La durée du stage est le cas échéant prolongée à due concurrence.</p>	<p><u>Article 113</u> (modifié le 01.06.2007)</p> <p>(§§1 et 2 : inchangés)</p> <p>(Le §3 est abrogé)</p>

ANNEXE / BIJLAGE

WIJZIGING VAN ARTIKELEN 12, 89, 90, 91, 100 EN 113 VAN HET PERSONEELSSTATUUT BETREFFENDE DE STAGE, HET OUDERSCHAPSVERLOF, HET VERLOF VOOR DEELTIJDSE PRESTATIES OM SOCIALE OF FAMILIALE REDENEN EN HET POLITIEK VERLOF

Personalestatuut (huidige tekst)	Personalestatuut (gecoördineerde tekst met de voorgestelde wijziging)
TITEL II AANWERVINGEN - BENOEMINGEN <p>Artikel 12 (gewijzigd op 24.01.2003, 07.05.2004, op 12.12.2014 en op 20.11.2015) (§§1 tot 3 : onveranderd)</p> <p>§4 Tijdens de stage is de stagiair onderworpen aan een driemaandelijkse evaluatie door zijn hiërarchische meerderen. Deze evaluatie wordt hem ter visering voorgelegd.</p> <p>(§§ 5 tot 10 : onveranderd)</p>	TITEL II AANWERVINGEN - BENOEMINGEN <p>Artikel 12 (gewijzigd op 24.01.2003, 07.05.2004, op 12.12.2014 en op 20.11.2015) (§§1 tot 3 : onveranderd)</p> <p>§4 Tijdens de stage is de stagiair onderworpen aan een driemaandelijkse evaluatie door zijn hiërarchische meerderen. Deze evaluatie wordt hem ter visering voorgelegd. Ingeval artikel 12, §1, 2de lid van toepassing is tijdens de stage, worden de periodieke evaluaties naar evenredigheid uitgevoerd.</p> <p>(§§ 5 tot 10 : onveranderd)</p>
TITEL IX ADMINISTRATIEVE STANDEN <p>HOOFDSTUK 2 – DIENSTACTIVITEIT AFDELING 7 - Ouderschapsverlof</p> <p>Artikel 89</p> <p>De ambtenaren en de stagiairs kunnen een ouderschapsverlof van maximum drie maanden krijgen na de geboorte of de adoptie van een kind. Dat verlof moet opgenomen worden voordat het kind tien jaar is. Op verzoek van de ambtenaar wordt het verlof per maand opgesplitst. Het mag slechts met hele dagen opgenomen worden.</p> <p>Dit verlof is niet bezoldigd. Voor het overige wordt het gelijkgesteld met een periode van dienstactiviteit.</p>	TITEL IX ADMINISTRATIEVE STANDEN <p>HOOFDSTUK 2 – DIENSTACTIVITEIT AFDELING 7 - Ouderschapsverlof</p> <p>Artikel 90 (vroeger artikel 89)</p> <p>De ambtenaren en de stagiairs kunnen een ouderschapsverlof van maximum drie maanden krijgen na de geboorte of de adoptie van een kind, tot de tiende verjaardag van het kind. Op verzoek van de ambtenaar wordt het verlof per maand opgesplitst.</p> <p>Het verlof onderbreekt volledig de prestaties en is niet bezoldigd. Voor het overige wordt het gelijkgesteld met een periode van dienstactiviteit.</p>
<p>Artikel 90</p> <p>De ambtenaren en de stagiairs in dienstactiviteit krijgen bij de geboorte of bij de adoptie van een kind een ouderschapsverlof van maximum drie maanden in het kader van het verlof voor loopbaanonderbreking zoals bedoeld in dit statuut.</p>	<p>Artikel 89 (vroeger artikel 90)</p> <p>De ambtenaren en de stagiairs in dienstactiviteit krijgen bij de geboorte of bij de adoptie van een kind een ouderschapsverlof van maximum vier maanden in het kader van het verlof voor loopbaanonderbreking zoals bedoeld in dit statuut.</p> <p>Dit verlof kan worden opgenomen als volgt :</p> <ul style="list-style-type: none"> • voltijds gedurende vier maanden; deze periode kan naar keuze van het personeelslid worden opgesplitst in maanden ; • halftijds gedurende acht maanden; deze periode kan naar keuze van het personeelslid worden opgesplitst in periodes van twee maanden of een veelvoud hiervan ;

<p>Wanneer het verlof wordt opgenomen bij de geboorte van een kind, moet het opgenomen worden voordat het kind de leeftijd van vier jaar heeft bereikt.</p> <p>Wanneer het ouderschapsverlof wordt opgenomen bij de adoptie van een kind, moet het opgenomen worden voordat het kind de leeftijd van acht jaar heeft bereikt en binnen een periode van vier jaar nadat het kind als lid van het gezin is ingeschreven in het bevolkingsregister of in het vreemdelingenregister van de gemeente waarin het personeelslid zijn woonplaats heeft.</p> <p>Wanneer een kind een mentale of fysieke handicap van minstens 66 pct. heeft volgens de reglementering van de kinderbijslag, wordt het in dit lid bedoelde ouderschapsverlof toegestaan tot het kind de leeftijd van acht jaar bereikt.</p> <p>Dit verlof wordt gelijkgesteld met een periode van dienstactiviteit.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • vijfde tijs gedurende twintig maanden; deze periode kan naar keuze van het personeelslid worden opgesplitst in periodes van vijf maanden of een veelvoud hiervan. <p>Wanneer het verlof wordt opgenomen bij de geboorte van een kind, is het toegestaan tot het kind twaalf jaar wordt.</p> <p>Wanneer het ouderschapsverlof wordt opgenomen bij de adoptie van een kind, is het toegestaan tot het kind twaalf jaar wordt en vanaf het moment dat het kind als lid van het gezin is ingeschreven in het bevolkingsregister of in het vreemdelingenregister van de gemeente waarin het personeelslid zijn woonplaats heeft.</p> <p>Wanneer een kind een mentale of fysieke handicap van minstens 66 pct. heeft volgens de reglementering van de kinderbijslag, wordt het in dit lid bedoelde ouderschapsverlof toegestaan tot het kind de leeftijd van éénentwintig jaar bereikt.</p> <p>Aan de voorwaarde van de twaalfde of de eenentwintigste verjaardag moet zijn voldaan uiterlijk gedurende de periode van het ouderschapsverlof.</p> <p>De ambtenaren of de stagiairs die al genoten hebben van één of andere vorm van ouderschapsverlof voor het betrokken kind vooraleer zij het statuut van ambtenaar of stagiair hebben verworven, kunnen voor hetzelfde kind niet meer de bepalingen van dit artikel genieten.</p> <p>Dit verlof wordt gelijkgesteld met een periode van dienstactiviteit.</p> <p>Dit verlof heeft geen invloed op het vakantiegeld en de eindejaarspremie noch op de berekening van het aantal ziektedagen en het aantal vakantiedagen van de begunstigde.</p> <p>De ambtenaren en de stagiairs die het verlof genieten, krijgen een toelage die equivalent is met de toelage voor loopbaanonderbreking en die pro rata uitbetaald wordt indien halftijs of 1/5-tijs verlof aangevraagd wordt. Ze behouden de schooltoelage, de verzekeringen en de voordelen die het Bureau goedgekeurd heeft overeenkomstig artikel 125 van het statuut.</p> <p>Het recht op een toelage voor de vierde maand ouderschapsverlof geldt enkel voor de kinderen die geboren of geadopteerd zijn vanaf 8 maart 2012.</p>
<p><u>Artikel 91</u></p> <p>De verloven bedoeld in de artikelen 89 en 90 van dit statuut worden verleend door het Bureau op advies van de betrokken hiërarchische meerderen en van de griffier.</p>	<p><u>Artikel 91</u></p> <p>Het in artikel 89 van dit statuut bedoelde verlof moet minstens drie maanden vooraf aangevraagd worden via hiërarchische weg. Het Bureau kan de personeelsleden toestaan hun aanvraag binnen een termijn van minder dan drie maanden in te dienen. De griffier neemt akte van het verlof en deelt het onverwijld mee aan het Bureau, na te hebben nagegaan dat de statutaire voorwaarden vervuld zijn.</p> <p>Het verlof bedoeld in artikel 90 van dit statuut wordt verleend door het Bureau op advies van de betrokken hiërarchische meerderen en van de griffier.</p>

AFDELING 10 - Verlof voor deeltijdse prestaties	AFDELING 10 - Verlof voor deeltijdse prestaties
<p><u>Artikel 100</u></p> <p>§1 Alle ambtenaren die in vast verband in een voltijds ambt benoemd zijn, kunnen de toestemming krijgen om hun ambt om sociale of familiale redenen halftijds of deeltijds, zij het minimum halftijds uit te oefenen. Daartoe moeten ze in principe ten minste drie maanden op voorhand een gemotiveerde aanvraag indienen.</p> <p>Voor de ambtenaren vanaf de graad van directieraad mogen de deeltijdse prestaties echter niet minder bedragen dan 70 % van een voltijdse betrekking.</p> <p>De toestemming wordt verleend door het Bureau na advies van de hiërarchische meerderen van de ambtenaar en van de griffier en rekening houdend met de behoeften van de dienst.</p> <p>(§§ 2 tot 5 : onveranderd)</p>	<p><u>Artikel 100</u></p> <p>§1 Alle ambtenaren en stagiairs die in vast verband in een voltijds ambt benoemd zijn, kunnen de toestemming krijgen om hun ambt om sociale of familiale redenen halftijds of deeltijds, zij het minimum halftijds uit te oefenen. Daartoe moeten ze in principe ten minste drie maanden op voorhand een gemotiveerde aanvraag indienen.</p> <p>Voor de ambtenaren vanaf de graad van directieraad mogen de deeltijdse prestaties echter niet minder bedragen dan 70 % van een voltijdse betrekking.</p> <p>De toestemming wordt verleend door het Bureau na advies van de hiërarchische meerderen van de ambtenaar en van de griffier en rekening houdend met de behoeften van de dienst.</p> <p>(§§ 2 tot 5 : onveranderd)</p>
<p>AFDELING 13 - Politiek verlof</p> <p><u>Artikel 113</u> (gewijzigd op 01.06.2007)</p> <p>(§§1 en 2 : onveranderd)</p> <p>§3 De duur van de stage wordt, in voorkomend geval, naar evenredigheid verlengd.</p>	<p>AFDELING 13 – Politiek verlof</p> <p><u>Artikel 113</u> (gewijzigd op 01.06.2007)</p> <p>(§§1 en 2 : onveranderd)</p> <p>(§3 vervalt)</p>